

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2011-2012



5-59

Séances plénières

Jeudi 10 mai 2012

Séance de l'après-midi

Annales

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2011-2012

Handelingen

Plenaire vergaderingen

Donderdag 10 mei 2012

Namiddagvergadering

5-59

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire

Questions orales	6
Question orale de M. Frank Boogaerts au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur «les problèmes informatiques aux Finances» (n° 5-547).....	6
Question orale de M. Danny Pieters au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «l’affiliation de la Belgique à l’International Anti-Corruption Academy» (n° 5-525).....	7
Question orale de M. Piet De Bruyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «la menace pesant sur les droits des homosexuels en Russie» (n° 5-527).....	9
Question orale de Mme Fauzaya Talhaoui au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «la démocratie en Afghanistan» (n° 5-539).....	10
Projet de loi relatif à l’interdiction temporaire de résidence en cas de violence domestique (Doc. 5-539).....	14
Discussion générale.....	14
Discussion des articles.....	15
Questions orales	15
Question orale de Mme Christine Defraigne à la ministre de la Justice sur «la grève des avocats pro deo» (n° 5-534).....	15
Question orale de Mme Olga Zrihen à la ministre de la Justice sur «les charges administratives incombant aux petites asbl» (n° 5-536).....	16
Question orale de M. Alain Courtois à la ministre de la Justice sur «la sécurité du Palais de Justice de Bruxelles» (n° 5-540).....	18
Question orale de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur «la réforme du paysage judiciaire et la structure particulière en Hainaut» (n° 5-548).....	20
Question orale de M. Filip Dewinter à la ministre de la Justice sur «la mise hors-la-loi de Sharia4Belgium» (n° 5-550).....	21
Question orale de Mme Nele Lijnen au premier ministre sur «l’approche de la violence envers les homosexuels» (n° 5-541).....	23
Question orale de Mme Cécile Thibaut au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur «l’accident de chemin de fer intervenu le 4 mai à Lahage» (n° 5-542).....	24

Inhoudsopgave

Mondelinge vragen	6
Mondelinge vraag van de heer Frank Boogaerts aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over «de informaticaproblemen bij Financiën» (nr. 5-547).....	6
Mondelinge vraag van de heer Danny Pieters aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de aansluiting van België bij de International Anti-Corruption Academy» (nr. 5-525).....	7
Mondelinge vraag van de heer Piet De Bruyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de bedreiging van de homorechten in Rusland» (nr. 5-527).....	9
Mondelinge vraag van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de democratie in Afghanistan» (nr. 5-539).....	10
Wetsontwerp betreffende het tijdelijk huisverbod ingeval van huiselijk geweld (5-539).....	14
Algemene bespreking.....	14
Artikelsgewijze bespreking.....	15
Mondelinge vragen	15
Mondelinge vraag van mevrouw Christine Defraigne aan de minister van Justitie over «de staking van de pro-Deadvocaten» (nr. 5-534).....	15
Mondelinge vraag van mevrouw Olga Zrihen aan de minister van Justitie over «de administratieve lasten die opgelegd worden aan kleine vzw’s» (nr. 5-536).....	16
Mondelinge vraag van de heer Alain Courtois aan de minister van Justitie over «de veiligheid van het Justitiepaleis in Brussel» (nr. 5-540).....	18
Mondelinge vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over «de hervorming van het gerechtelijk landschap en de bijzondere structuur in Henegouwen» (nr. 5-548).....	20
Mondelinge vraag van de heer Filip Dewinter aan de minister van Justitie over «het buiten de wet stellen van Sharia4Belgium» (nr. 5-550).....	21
Mondelinge vraag van mevrouw Nele Lijnen aan de eerste minister over «de aanpak van het homofoob geweld» (nr. 5-541).....	23
Mondelinge vraag van mevrouw Cécile Thibaut aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over «het spoorongeval van 4 mei in Lahage» (nr. 5-542).....	24

Question orale de M. Guido De Padt au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération Question orale au développement sur «l'évaluation du protocole de l'exercice du droit de grève au sein du groupe SNCB» (n° 5-544).....	25	Mondelinge vraag van de heer Guido De Padt aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over «de evaluatie van het protocol over de uitoefening van het stakingsrecht binnen de NMBS-Groep» (nr. 5-544).....	25
Question orale de Mme Fabienne Winckel à la ministre de l'Emploi sur «le respect des obligations incombant à l'employeur dans les espaces de travail open space» (n° 5-537).....	26	Mondelinge vraag van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Werk over «het naleven van de verplichtingen van de werkgever in de open space-kantoorruimtes» (nr. 5-537).....	26
Question orale de M. Peter Van Rompuy à la ministre de l'Emploi sur «le taux d'emploi» (n° 5-549).....	28	Mondelinge vraag van de heer Peter Van Rompuy aan de minister van Werk over «de werkgelegenheidsgraad» (nr. 5-549).....	28
Question orale de M. Patrick De Groote au premier ministre sur «le point de vue du gouvernement relatif à une présence militaire belge en Afghanistan après 2014» (n° 5-546).....	30	Mondelinge vraag van de heer Patrick De Groote aan de eerste minister over «het regeringsstandpunt inzake een Belgische militaire aanwezigheid in Afghanistan na 2014» (nr. 5-546).....	30
Question orale de Mme Fatma Pehlivan à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «l'arrêt de l'Office des Étrangers portant sur la notion d'intérêt familial en cas de regroupement familial» (n° 5-538).....	31	Mondelinge vraag van mevrouw Fatma Pehlivan aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «het arrest van de Dienst Vreemdelingenzaken met betrekking tot de notie belangen gezinsleven bij gezinshereniging» (nr. 5-538).....	31
Question orale de Mme Freya Piryns à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «les Roms à la gare du Nord de Bruxelles» (n° 5-543).....	33	Mondelinge vraag van mevrouw Freya Piryns aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «de Roma in het Brusselse Noordstation» (nr. 5-543).....	33
Question orale de Mme Lieve Maes au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur «le dossier du Réseau Express Régional» (n° 5-545).....	35	Mondelinge vraag van mevrouw Lieve Maes aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over «het dossier van het Gewestelijk ExpresNet» (nr. 5-545).....	35
Projet de loi portant assentiment à la Décision du Conseil européen du 25 mars 2011 modifiant l'article 136 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne en ce qui concerne un mécanisme de stabilité pour les États membres dont la monnaie est l'euro (Doc. 5-1536).....	37	Wetsontwerp houdende instemming met het Besluit van de Europese Raad van 25 maart 2011 tot wijziging van artikel 136 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie met betrekking tot een stabiliteitsmechanisme voor de lidstaten die de euro als munt hebben (Stuk 5-1536).....	37
Discussion générale.....	37	Algemene bespreking.....	37
Discussion des articles.....	41	Artikelsgewijze bespreking.....	41
Prise en considération de propositions.....	41	Inoverwegingneming van voorstellen.....	41
Présentation de candidats pour la fonction d'assesseur (N) auprès de la section de législation du Conseil d'État.....	41	Voordracht van kandidaten voor het ambt van assessor (N) bij de afdeling wetgeving van de Raad van State.....	41
Votes.....	42	Stemmingen.....	42
Projet de loi portant assentiment à la Décision du Conseil européen du 25 mars 2011 modifiant l'article 136 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne en ce qui concerne un mécanisme de stabilité pour les États membres dont la monnaie est l'euro (Doc. 5-1536).....	42	Wetsontwerp houdende instemming met het Besluit van de Europese Raad van 25 maart 2011 tot wijziging van artikel 136 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie met betrekking tot een stabiliteitsmechanisme voor de lidstaten die de euro als munt hebben (Stuk 5-1536).....	42
Projet de loi relatif à l'interdiction temporaire de résidence en cas de violence domestique (Doc. 5-539).....	42	Wetsontwerp betreffende het tijdelijk huisverbod in geval van huiselijk geweld (5-539).....	42

Excusés.....	43	Berichten van verhindering.....	43
Annexe		Bijlage	
Votes nominatifs	44	Naamstemmingen	44
Propositions prises en considération	44	In overweging genomen voorstellen	44
Demandes d'explications	46	Vragen om uitleg.....	46
Messages de la Chambre	48	Boodschappen van de Kamer.....	48
Dépôt de projets de loi	49	Indiening van wetsontwerpen	49
Cour constitutionnelle – Arrêts	49	Grondwettelijk Hof – Arresten	49
Tribunal de commerce.....	50	Rechtbank van koophandel	50
Conseil fédéral du Développement durable.....	50	Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling	50
Parlement européen	51	Europees Parlement	51

Présidence de M. Danny Pieters, premier vice-président*(La séance est ouverte à 15 h 05.)***Questions orales****Question orale de M. Frank Boogaerts au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur «les problèmes informatiques aux Finances» (n° 5-547)**

M. Frank Boogaerts (N-VA). – *En commission des Finances et des Affaires économiques, j'ai déjà interrogé à plusieurs reprises le ministre et son prédécesseur sur la douane et particulièrement sur le fonctionnement défectueux et les pannes fréquentes du système Paperless Douane et Accises (PLDA), qui sont clairement les conséquences de défauts dans le système informatique.*

Aujourd'hui il s'avère qu'à deux reprises un montant trop élevé de droits de douane a été viré au compte de l'Europe. Selon les explications fournies par le ministre à la Chambre, le versement d'un premier montant de 124,1 millions d'euros était la conséquence d'une surestimation consciente et d'un accord avec la Commission européenne, ce montant a entre-temps été remboursé. La seconde fois qu'un paiement trop élevé a été effectué, cette fois pour un montant d'environ 126 millions d'euros, il s'agissait de la conséquence d'une erreur de programmation corrigée dans le système en décembre 2010. Cette erreur était à la source d'une double comptabilisation de certains montants. Ce n'est qu'en mai 2011 que le ministre des Finances de l'époque, M. Reynders, réclamait un remboursement. En août 2011, la Commission promettait de rembourser après un audit indépendant du système. L'administration des Douanes et Accises a rédigé un projet de cahier des charges et l'a soumis au conseil des ministres. Sitôt que la première partie de ce cahier sera complètement concrétisée, la Commission remboursera, peut-être en 2012.

Mardi matin, nous avons appris qu'il y avait également des problèmes dans le scannage des dossiers de l'administration de la TVA, avec éventuellement des conséquences dommageables pour la perception.

Tous ces incidents montrent un fonctionnement boiteux aux Finances, surtout en ce qui concerne les paiements, la perception, les virements et les remboursements. À chaque fois il s'agit de problèmes liés à l'automatisation, aux programmes informatiques et aux systèmes électroniques. La confiance des entreprises et des individus dans l'administration et dans son fonctionnement n'en sort en tout cas pas renforcée.

Comment le ministre pense-t-il pouvoir faire fonctionner comme il faut les systèmes électroniques du département des Finances, plus spécialement ceux des administrations des douanes et de la TVA, et dans quels délais ?

(Mme Sabine de Bethune, présidente, prend place au fauteuil présidentiel.)

Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique. – *Depuis 2002, nous réalisons une réforme à grande échelle des systèmes TIC au SPF Finances.*

Voorzitter: de heer Danny Pieters, eerste ondervoorzitter*(De vergadering wordt geopend om 15.05 uur.)***Mondelinge vragen****Mondelinge vraag van de heer Frank Boogaerts aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over «de informaticaproblemen bij Financiën» (nr. 5-547)**

De heer Frank Boogaerts (N-VA). – *In de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden heb ik de minister en zijn voorganger al enkele malen vragen gesteld over de douane, specifiek over de gebrekkige werking en het veelvuldig uitvallen van het PLDA-systeem, duidelijk het gevolg van onvolmaaktheden in het computersysteem.*

Nu blijkt dat al tweemaal een te hoog bedrag aan douanerechten werd overgemaakt aan Europa. Het eerste bedrag – 121,4 miljoen euro – was volgens een verklaring van de minister in de Kamer het gevolg van een bewust te hoge inschatting en een afspraak met de Europese Commissie en werd ondertussen terugbetaald. De tweede keer dat er te veel werd betaald – ditmaal ging het om 126 miljoen euro – was dat het gevolg van een programmeerfout die zorgde voor dubbelbetalingen en die in december 2010 uit het systeem zou gehaald zijn. Pas in mei 2011 vorderde de heer Reynders, toenmalig minister van Financiën, dit bedrag terug. In augustus 2011 beloofde de Europese Commissie terug te betalen na een onafhankelijke audit van het systeem. De administratie Douane en Accijnzen heeft een ontwerpbestek opgesteld en doorgestuurd naar de Ministerraad. Zodra het eerste deel hiervan voltooid is, zal de Europese Commissie terugbetalen, wellicht in 2012.

Dinsdagmorgen vernamen we dat er ook problemen zijn met het inscannen van dossiers bij de btw-administratie, met mogelijk kwalijke gevolgen voor de invordering.

Al deze incidenten bewijzen dat er één en ander mank loopt bij Financiën, vooral met betalingen, invorderingen, doorstortingen en terugstortingen. Het gaat telkens om problemen ten gevolge van automatisering, computerprogramma's en elektronische systemen. Het vertrouwen van bedrijven en individuen in de administratie en haar werking wordt hierdoor alleszins niet groter.

Hoe denkt de minister de elektronische systemen in het departement Financiën, meer specifiek bij de douane en de btw-administratie, eindelijk te kunnen laten werken zoals het hoort en welk tijdsplan heeft hij daarvoor in gedachten?

(Voorzitster: mevrouw Sabine de Bethune.)

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken. – *We voeren in de FOD Financiën sinds 2002 een grootschalige ICT-hervorming door. Het doel van*

Le but de cette réforme est d'améliorer le service rendu au contribuable. Relever un défi de cet ordre ne se fait pas sans problèmes.

Il est essentiel que les erreurs soient corrigées aussi vite que possible. Pour l'instant j'envisage avec mon administration la possibilité d'une permanence TIC. C'est une façon de prendre en charge les problèmes plus rapidement, y compris durant les week-ends.

En même temps, il est essentiel que les travaux informatiques produisent le moins possible de gênes pour le citoyen. Dans ma note politique, on peut lire que les travaux aux applications TIC doivent être soigneusement planifiés et ne peuvent être prévus aux moments où ces applications sont le plus utilisées.

Ces deux initiatives sont très importantes pour les comptables et autres professions du chiffre dont une grande partie du travail doit se faire dans le respect des échéances fiscales.

Pour avoir une vue de toutes les imperfections de l'informatisation du SPF Finances, nous effectuons actuellement un contrôle des systèmes TIC. Sur la base de cet examen nous pourrions travailler pas à pas sur les points problématiques identifiés et les éliminer.

En ce qui concerne le montant trop élevé payé en droits de douane, M. Boogaerts l'a dit lui-même, il s'agissait d'une surestimation qui a donné lieu à un remboursement à l'occasion décompte final.

Les problèmes informatiques évoqués dans la presse concernaient le scannage des dossiers permanents de la TVA. Ce scannage est entrepris pour compléter le dossier numérique unique de chaque contribuable. L'immense majorité des données nécessaires à la gestion, aux contrôles et à la perception sont disponibles sur support électronique et peuvent être consultées par les services. Rien n'a donc empêché les services de gérer ou contrôler les dossiers qui leur avaient été attribués. Je puis vous assurer que les procédures de scannage n'ont eu aucun impact direct sur les recettes TVA. Du reste, le problème a entre-temps été corrigé.

M. Frank Boogaerts (N-VA). – *La réforme a été entamée en 2002 aux Finances, donc il y a environ dix ans. Le ministre a dit qu'un contrôle général est en cours. Cet audit a déjà été annoncé il y a quelque temps, mais on en attend toujours les résultats. Je poserai en commission des Finances et des Affaires économiques des questions plus détaillées.*

Question orale de M. Danny Pieters au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «l'affiliation de la Belgique à l'International Anti-Corruption Academy» (n° 5-525)

M. Danny Pieters (N-VA). – *L'International Anti-Corruption Academy (IACA) a été créée le 8 mars 2011. Cette organisation internationale était l'initiative commune des Nations Unies, plus précisément l'Office des Nations Unies contre la drogue et le crime (ONUDC), de la république d'Autriche et de l'Office de lutte antifraude de l'UE (OLAF). En tant qu'institution pionnière, l'IACA veut engager la lutte contre toutes les formes de corruption en offrant surtout une*

deze hervorming is de dienstverlening aan de belastingplichtige verbeteren. Bij zo'n uitdaging van formaat is het onvermijdelijk dat er ook gebreken opduiken.

Het is essentieel dat fouten zo snel mogelijk opgelost worden. Momenteel onderzoek ik met mijn administratie de mogelijkheid van een permanente ICT-permanentie. Dat is een manier om problemen sneller aan te pakken – ook tijdens het weekend.

Tevens is het essentieel dat ICT-werkzaamheden zo weinig mogelijk hinder teweegbrengen voor de burger. In mijn beleidsnota staat dat werkzaamheden aan ICT-applicaties zorgvuldig gepland moeten worden en niet mogen worden gepland op ogenblikken waarop die applicaties veel gebruikt worden.

Deze twee initiatieven zijn zeer belangrijk voor boekhouders en andere cijferberoepen die heel wat werk moeten verrichten tegen fiscale deadlines.

Om een zicht te krijgen op alle systeemimperfecties van de informatisering van de FOD Financiën staat een doorlichting van de ICT in de stijgers. Op basis van die doorlichting zullen we stap voor stap de geïdentificeerde pijnpunten kunnen aanpakken en wegwerken.

Wat het te hoge bedrag aan douanerechten betreft, heeft de heer Boogaerts er al op gewezen dat het in het eerste geval ging om een te hoge inschatting, die bij de afrekening aanleiding gaf tot een terugbetaling.

De ICT-problemen die deze week in het nieuws waren, gaan over de scanning van de permanente btw-dossiers. Die scanning wordt uitgevoerd om het unieke digitale dossier van elke belastingplichtige te vervolledigen. De overgrote meerderheid van de noodzakelijke gegevens voor het beheer, de controles en de invordering zijn elektronisch beschikbaar en kunnen door de diensten worden geraadpleegd. Niets heeft dus de diensten ervan weerhouden de hun toegewezen dossiers te beheren of te controleren. Ik kan u verzekeren dat de scanningswerkzaamheden geen rechtstreekse impact hebben gehad op de btw-ontvangsten. Het probleem is trouwens inmiddels rechtgezet.

De heer Frank Boogaerts (N-VA). – De hervorming bij Financiën is in 2002 aangevat, dus ongeveer tien jaar geleden. De minister zei dat een doorlichting in de steigers staat. Die doorlichting werd enige tijd geleden al aangekondigd, maar de resultaten blijven uit. Ik zal in de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden meer gedetailleerde vragen stellen.

Mondelinge vraag van de heer Danny Pieters aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de aansluiting van België bij de International Anti-Corruption Academy» (nr. 5-525)

De heer Danny Pieters (N-VA). – Op 8 maart 2011 werd de International Anti-Corruption Academy (IACA) opgericht. Deze internationale organisatie was het gezamenlijke initiatief van de Verenigde Naties, meer bepaald van het United Nations Office on Drugs and Crime (UNODC), de Republiek Oostenrijk en het EU-antifraudebureau (OLAF). IACA wil als pioniersinstelling de strijd met alle vormen van corruptie aanbinden door vooral een antwoord te bieden op de leemten

réponse aux lacunes en matière de connaissance et de pratique de cette lutte. En tant que centre d'excellence indépendant, l'IACA veut combattre la corruption à travers l'enseignement, la formation, le networking, la coopération et la recherche scientifique.

Toute une série de pays y ont déjà adhéré, dont le Royaume-Uni, l'Espagne, le Portugal et de nombreux pays non-UE.

Contrairement à la plupart des autres organisations internationales, l'IACA n'exige aucune cotisation annuelle. L'académie est financée par des contributions volontaires des États membres et est considérée par l'ONU comme une émanation de la Convention des Nations Unies.

Pourquoi la Belgique n'a-t-elle pas encore adhéré jusqu'à présent à l'International Anti-Corruption Academy ? A-t-elle encore l'intention de s'y affilier ?

M. Philippe Moureaux (PS). – Ah, voilà l'Afghanistan !

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – J'aurais pu aller à Molenbeek. C'est plus près, pour aller à l'étranger.

L'International Anti-Corruption Academy est une initiative du gouvernement autrichien, en collaboration avec l'Office de lutte antifraude de l'UE (OLAF), ayant pour objectif de former des experts en matière de lutte contre la corruption.

Lors de la réunion de l'Organe de coordination multilatérale (Coormulti) du 11 juin 2010, les parties prenantes ont estimé qu'une telle institution était peu pertinente pour deux raisons principales.

Tout d'abord, il existe déjà des organes chargés de la lutte contre la corruption (l'OCDE, l'ONUUDC, l'UNCAC, le Conseil de l'Europe, l'Union européenne via l'OLAF, la Banque mondiale). Dès lors, que pourrait apporter un nouvel organe en cette matière ?

Ensuite, la situation budgétaire n'est pas propice à l'adhésion à une telle institution.

Par ailleurs, certains ont craint que la collaboration entre l'IACA et l'OLAF soit mal considérée par les États non-membres hors Europe.

La Coormulti a estimé que la Belgique n'était pas favorable à une multiplication des structures dans l'architecture multilatérale et qu'il serait éventuellement plus approprié d'intégrer l'IACA dans le réseau des universités des Nations Unies que d'en faire un organe indépendant.

M. Danny Pieters (N-VA). – La réponse du ministre est quelque peu surprenante. Il dit qu'il faut éviter des frais supplémentaires, mais aucun coût n'est lié à cette initiative.

En outre, il dit qu'elle indisposerait l'OLAF mais ce dernier est co-organisateur de cette académie. Il s'agit donc d'une déclaration particulièrement curieuse.

in de kennis en de praktijk van de corruptiebestrijding. Als onafhankelijk *center of excellence* wil IACA onderwijs, training, networking, samenwerking en wetenschappelijk onderzoek op het vlak van corruptiebestrijding voor rekening nemen.

Een hele reeks landen hebben zich al aangesloten, waaronder het Verenigd Koninkrijk, Spanje, Portugal en tal van niet-EU-landen.

In tegenstelling met de meeste andere internationale organisaties hoeft bij IACA geen jaarlijkse lidmaatschapsbijdrage te worden betaald. De academie wordt gefinancierd door vrijwillige bijdragen van de lidstaten en wordt door de VN beschouwd als een uitvloeisel van de UN-conventie.

Waarom heeft België zich tot vandaag nog niet aangesloten bij de International Anti-Corruption Academy? Is België van plan om dit alsnog te doen?

De heer Philippe Moureaux (PS). – Ziedaar Afghanistan!

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – *Ik had naar Molenbeek kunnen gaan, dat is dichterbij om naar het buitenland te gaan.*

De International Anti-Corruption Academy is een initiatief van de Oostenrijkse regering, in samenwerking met het EU-antifraudebureau (OLAF), en heeft als doelstelling deskundigen op te leiden op het vlak van corruptiebestrijding.

Tijdens de vergadering van het overlegorgaan voor multilaterale coördinatie (Coormulti) van 11 juni 2010 waren de betrokken partijen van oordeel dat een dergelijke instelling weinig relevant was, en dat om volgende twee hoofdredenen:

Vooreerst bestaan er al instellingen die belast zijn met corruptiebestrijding (OECD, UNODC, UNCAC, Raad van Europa, Europese Unie via het OLAF, Wereldbank). Wat is dan de toegevoegde waarde van een dergelijke instelling?

Ten tweede was de budgettaire situatie niet gunstig voor de toetreding tot een dergelijke instelling.

Sommigen vreesden trouwens ook dat de samenwerking tussen de IACA en het OLAF slecht gezien zou worden door de niet-Europese niet-leden.

De Coormulti besloot het volgende: 'België is geen voorstander van een vermenigvuldiging van structuren in de multilaterale architectuur. Beter dan de IACA als een onafhankelijk instituut, lijkt eventueel de integratie van IACA in het netwerk van de universiteiten van de VN een gepaster alternatief'.

De heer Danny Pieters (N-VA). – Ik vind het antwoord van de minister enigszins verrassend. Hij zegt dat hogere kosten moeten worden vermeden, maar hier zijn geen kosten aan verbonden.

Voorts zegt hij dat het initiatief last zou berokkenen aan OLAF, maar OLAF is medeorganisator van deze zaak. Daarom lijkt mij dat een bijzonder eigenaardige verklaring.

Question orale de M. Piet De Bruyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «la menace pesant sur les droits des homosexuels en Russie» (n° 5-527)

M. Piet De Bruyn (N-VA). – Lorsque en 1993 l'homosexualité fut retirée du code pénal russe et en 1999 de la liste des maladies, cela créa d'abord un certain optimisme parmi les militants de la cause lesbigaye. Hélas il n'en reste plus grand-chose aujourd'hui. Des nouvelles récentes relayées dans la presse internationale sont claires à ce sujet. En voici quelques exemples.

En Russie, un jeune homme de seize ans a été forcé d'entrer dans un camp de rééducation par son père après avoir déclaré son homosexualité.

Lors d'une réunion récente du G8, la Russie a refusé de signer une convention sur les droits de l'homme parce qu'on y appelait explicitement à garantir des droits égaux pour les homosexuels.

Des manifestations en faveur de l'égalité des droits sont souvent interdites ou violemment réprimées.

La Ville de Saint-Pétersbourg a adopté une loi qui interdit la « propagande homosexuelle ». Le résultat de cette loi est que l'on ne peut plus diffuser aucune information. Même arborer un drapeau aux couleurs arc-en-ciel lors de la manifestation du 1^{er} mai donna lieu à l'arrestation de dix-sept militants lesbigays.

Des lois semblables sont à venir dans d'autres villes, dont Moscou, et sont également envisagées au niveau de la Fédération de Russie.

Le ministre a déjà à de nombreuses reprises dit que le respect des droits des lesbigays s'inscrivait parmi les priorités de l'agenda international et qu'il se concertait avec ses collègues là où c'était possible.

Concrètement j'aimerais que le ministre me dise quelles sont les actions qu'il a entreprises pour insister auprès de ses interlocuteurs russes sur le fait que le respect des droits des lesbigays est d'un intérêt fondamental pour le développement des relations entre l'Europe et la Russie.

(M. Danny Pieters, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – Je partage l'inquiétude suscitée par les annonces qui nous parviennent sur la détérioration du respect des droits des lesbigays en Russie, plus spécialement en ce qui concerne la loi qui est entrée en vigueur récemment à Saint-Pétersbourg et qui institue des amendes pour propagande homosexuelle. Cette loi discrimine en effet clairement les homosexuels et je ne puis dès qu'y être opposé.

Une variante de cette loi s'applique également dans trois autres régions de Russie et le risque existe que bientôt soit déposée à la Douma nationale par des parlementaires sibériens une proposition de loi discriminatoire. Le médiateur des droits de l'homme fédéral russe, M. Vladimir Lukin, s'est déjà exprimé négativement sur cette loi qu'il a qualifiée

Mondelinge vraag van de heer Piet De Bruyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de bedreiging van de homorechten in Rusland» (nr. 5-527)

De heer Piet De Bruyn (N-VA). – Nadat homoseksualiteit in 1993 uit de Russische strafwet verdween en in 1999 ook van de lijst van ziektes, was er aanvankelijk sprake van een zeker optimisme onder holebiactivisten. Helaas blijft daar vandaag de dag niet veel van over. Recente berichten uit de internationale pers maken een en ander duidelijk. Ik geef een paar voorbeelden.

– Een zestienjarige jongen uit Rusland wordt door zijn vader verplicht opgenomen in een heropvoedingskamp nadat de jongen vertelde homo te zijn.

– Rusland weigert tijdens een recente vergadering van de G8 een mensenrechtenverdrag te ondertekenen omdat het expliciet oproept de gelijke rechten van homo's te waarborgen.

– Manifestaties voor gelijke rechten worden vaak verboden of er wordt op gereageerd met brutaal geweld.

– De stad Sint-Petersburg keurt een wet goed die het voeren van 'homopropaganda' verbiedt. Het resultaat van de wet is dat geen enkele vorm van informatieverstrekking nog kan. Zelfs het dragen van een regenboogvlag tijdens de 1 mei-optocht, was een aanleiding om zeventien holebiactivisten op te pakken.

– Gelijkaardige wetgeving is op komst in andere steden, waaronder Moskou, en ligt ook op niveau van de Russische Federatie op tafel.

De minister heeft reeds meermaals gezegd dat respect voor holebirechten hoog op de internationale agenda staat en dat hij waar mogelijk met zijn collega's overleg pleegt.

Concreet zou ik van de minister willen vernemen welke acties hij heeft ondernomen om zijn Russische gesprekspartners erop te wijzen dat het respecteren van holebirechten van wezenlijk belang is voor het uitbouwen van de relaties tussen Europa en Rusland.

(Voorzitter: de heer Danny Pieters, eerste ondervoorzitter.)

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – Ik deel de ongerustheid over de berichten die ons bereiken aangaande de verslechtering van het respect van de holebirechten in Rusland, meer bepaald met betrekking tot de wet die onlangs in Sint-Petersburg werd ingevoerd en die boetes oplegt voor gay propaganda. Die wet is inderdaad een duidelijke discriminatie van homoseksuelen en ik kan er dan ook alleen maar tegen zijn.

Een variante van die wet is ook van toepassing in drie andere Russische regio's en de kans bestaat dat binnenkort een discriminerend wetsvoorstel door Siberische parlementsleden bij de nationale Doema wordt ingediend. De Russische federale mensenrechtenombudsman, Vladimir Lukin, heeft zich alvast negatief uitgelaten over de wet, die hij als vreemd

d'étrange et arbitraire.

Le désaccord belge sur la loi qui est d'application à Saint-Pétersbourg a été rendu public de diverses manières à l'occasion de colloques au parlement local.

Le 9 février 2012, au nom de l'Union européenne, une démarche a été entreprise auprès du vice-ministre russe des Affaires étrangères, M. Gennady Gatilov. Lors de mon intervention au Segment de haut niveau qui ouvre traditionnellement la session de mars de la Commission des droits de l'homme, j'ai soulevé la question des LGBT (lesbiennes, gays, bisexuels et transgenres).

Le président du Conseil de l'UE, M. Van Rompuy, a également récemment interpellé l'ex-président Dimitri Medvedev sur l'adoption de la législation sur les LGBT.

Conjointement avec nos partenaires de l'UE nous continuerons à soulever ce dossier auprès des Russes. Le sommet UE-Russie du 3 et 4 juin à Saint-Pétersbourg devrait nous donner à nouveau l'occasion de réitérer notre plainte auprès du nouveau président. En d'autres mots, nous persisterons à défendre notre point de vue contre cette inacceptable évolution de la Russie.

Question orale de Mme Fauzaya Talhaoui au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «la démocratie en Afghanistan» (n° 5-539)

Mme Fauzaya Talhaoui (sp.a). – La situation en Afghanistan retient à nouveau l'attention, notamment parce que les ministres des Affaires étrangères et de la Défense ont annoncé que la Belgique y maintiendrait une présence au-delà de 2014. Aucune décision concrète n'a encore été prise à ce sujet mais l'envoi d'instructeurs militaires est envisagé.

Nous savons maintenant que les États-Unis vont retirer leurs soldats, de même que la France. Si je ne m'abuse, les Pays-Bas et l'Allemagne ont déjà quitté le pays et d'autres pays se demandent dans quelle mesure leur présence est encore utile. Au nom de mon groupe, je prie donc instamment le ministre de réfléchir à la présence militaire belge en Afghanistan.

Nous avons nous aussi lu dans De Morgen d'avant-hier la description de la situation sociale, culturelle, économique et même militaire de l'Afghanistan et nous nous demandons où nous en sommes après onze ans et ce que nous avons obtenu sur le plan militaire. Avons-nous rétabli la paix et la stabilité ? Chaque jour, les médias internationaux disent que l'on n'a pas réalisé grand-chose. Les États-Unis voulaient capturer Oussama ben Laden pour le juger ou le tuer. Nous savons tous ce qu'il est advenu de lui. Quant aux droits des femmes, j'entends le président Karzaï déclarer que les femmes doivent faire preuve de modestie, ne doivent pas étudier ni travailler et ne peuvent pas sortir en toute liberté. Soutenons-nous un président qui fait de telles déclarations, alors que notre ministre dans sa politique étrangère brandit constamment l'étendard des droits de l'homme ?

La seconde partie de ma question concerne la démocratisation en Afghanistan. Les journaux nous informent sur ce qui se passe à Kaboul mais nous ignorons en fait qui

en arbitrair bestempelde.

Het Belgische ongenoegen over de wet die van kracht werd in Sint-Petersburg werd al op diverse wijzen kenbaar gemaakt naar aanleiding van de lezingen in het lokale parlement.

Op 9 februari 2012 werd namens de Europese Unie een demarche ondernomen bij de Russische onderminister van Buitenlandse Zaken, Gennady Gatilov. Tijdens mijn toespraak op het Segment op Hoog Niveau waarmee de maartsessie van de Mensenrechtenraad traditioneel wordt geopend, heb ik zelf de LGBT-kwestie (lesbian, gay, bisexual, transgender) aangekaart.

Europees voorzitter Herman Van Rompuy heeft onlangs ook oud-president Dimitri Medvedev aangeschreven over de goedkeuring van de LGBT-wetgeving.

Samen met onze EU partners zullen wij die zaak blijven aankaarten bij de Russen. De Top EU-Rusland van 3 en 4 juni in Sint-Peterburg zou de gelegenheid moeten bieden om opnieuw ons beklag over de kwestie te doen tegenover de nieuwe president. Met andere woorden, we zullen ons standpunt tegen die onaanvaardbare evolutie in Rusland blijven verdedigen.

Mondelinge vraag van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de democratie in Afghanistan» (nr. 5-539)

Mevrouw Fauzaya Talhaoui (sp.a). – De situatie in Afghanistan staat op dit moment weer volop in de aandacht, ten dele omdat de ministers van Buitenlandse Zaken en van Defensie lieten weten dat België zal opteren om ook na 2014 te voorzien in een Belgische aanwezigheid. Ter zake werden nog geen concrete beslissingen genomen, al werd wel aangegeven dat militaire instructeurs tot de mogelijkheden behoren.

Intussen weten we dat de Verenigde Staten hun soldaten terugtrekken en dat ook Frankrijk heeft beslist te vertrekken. Als ik het goed heb, zijn ook Nederland en Duitsland al weg en andere landen weten eigenlijk niet goed wat ze daar nog te zoeken hebben. Daarom dring ik er namens onze fractie op aan dat de minister nog eens zou nadenken over de militaire aanwezigheid van België in Afghanistan.

Ook wij hebben in *De Morgen* van eergisteren het relaas gelezen van de sociale, culturele, economische en zelfs militaire situatie in Afghanistan en we vragen ons af waar we na elf jaar eigenlijk staan en wat we militair hebben bereikt. Hebben we daar voor vrede en stabiliteit gezorgd? De internationale media berichten dagelijks dat er daar eigenlijk niet veel is gebeurd. De Verenigde Staten wilden achter Osama bin Laden aan gaan, om hem te berechten of te doden. We weten allemaal wat er met hem is gebeurd. In verband met vrouwenrechten hoor ik president Karzaï zeggen dat vrouwen bescheiden moeten zijn, niet moeten studeren of werken en niet zomaar buiten mogen komen. Ondersteunen we een president die zulke dingen zegt, terwijl onze minister in zijn buitenlands beleid altijd graag met de mensenrechten schermt en zeer vrouwvriendelijk is? Ik begrijp niet dat we president Karzaï op een voetstuk blijven plaatsen.

Het tweede deel van mijn vraag gaat over democratisering in

détient le pouvoir politique. Existe-t-il une opposition en Afghanistan ? S'agit-il des chefs de guerre de jadis ? S'agit-il d'une opposition démocratique ? Selon un journal anglais, le frère du général Massoud envisagerait de se présenter aux élections présidentielles de 2014. Pouvons-nous le soutenir ? Il a l'appui de la diaspora afghane. Le dossier afghan est très complexe et semble se résumer à des soldats tués, aux talibans et aux droits des femmes. Mais il y a plus. Où en est le processus de démocratisation ? Existe-t-il une opposition parlementaire ? Allons-nous dialoguer avec ces personnes et les soutenir ? À côté du volet militaire, il importe de savoir quel tournant parlementaire, présidentiel et surtout démocratique l'Afghanistan prendra en janvier 2014.

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – *La stabilité en Afghanistan reste un objectif primordial pour la communauté internationale. Un retour des talibans serait un retour de la barbarie moyenâgeuse avec, dans la foulée, l'oppression des femmes et probablement une guerre civile. Le pays perdrait tout espoir de sortir de l'ornière. On verrait naître un nouveau foyer d'instabilité dans la région dont les conséquences sur les pays voisins seraient imprévisibles. Notre pays serait certainement confronté à un afflux massif de réfugiés. La communauté internationale s'efforce depuis plus de dix ans d'éviter un tel scénario.*

On peut adresser de nombreux reproches aux autorités afghanes mais une chose est certaine : la situation actuelle est en tous points préférable à l'enfer que vivrait la population afghane sous le régime des talibans. Personne ne se fait d'illusions sur la fragilité du résultat obtenu et sur les difficultés de la mission à accomplir. Les diverses tâches que remplissent nos militaires en Afghanistan sont louables et appréciées de tous. La communauté internationale ne peut que regretter la prudence relative dont elle a fait preuve dans les premières années qui ont suivi le renversement des talibans et les tergiversations qui ont précédé la définition d'une véritable stratégie contre la rébellion. La stratégie des troupes de la FIAS a longtemps été trop défensive et statique et s'est contentée de limiter les pertes. La stratégie suivie depuis 2009 porte indubitablement ses fruits. Les combattants talibans ont subi de sérieux revers. Ils ne possèdent plus que des explosifs improvisés qui font davantage de victimes parmi les civils que parmi les militaires ; ils commettent des attentats suicides pour montrer qu'ils sont toujours présents sur le terrain militaire. Ces actes désespérés restent limités mais touchent la communauté internationale qui doit engager des moyens considérables pour se protéger. Les rebelles espèrent qu'un attentat spectaculaire sèmera la panique parmi les responsables politiques occidentaux. En réalité, la rébellion se concentre dans quelques régions. Les rebelles ne peuvent compter sur le soutien de la population et sont sur la défensive. Les troupes de sécurité afghanes ont fait des progrès spectaculaires ces dernières années mais le contrôle de certaines régions par le gouvernement afghan reste fragile et doit être consolidé. Si nous voulons éviter un retour des talibans, il est essentiel que nous continuions à suivre notre stratégie. D'ici 2014, les troupes internationales mettront progressivement un terme à leurs opérations et se

Afghanistan. In de kranten lezen we wat er in Kaboel gebeurt, maar eigenlijk weten we niet wie het politiek voor het zeggen heeft. Heeft Afghanistan een oppositie? Zijn dat de krijgsheren van weleer? Is dat een democratische oppositie? In een Engelse krant las ik dat de broer van generaal Massoud blijkbaar van plan is zich voor de presidentsverkiezingen van 2014 kandidaat te stellen. Kunnen we hem en zijn groep ondersteunen, temeer omdat hij de steun van de Afghaanse diaspora geniet? Afghanistan is een zeer moeilijk dossier, dat alleen maar over gedode soldaten, taliban en vrouwenrechten lijkt te gaan. Maar er is meer. Hoever staat het met het democratiseringsproces in Afghanistan en is er een parlementaire oppositie? Gaan wij met die mensen praten, ondersteunen we hen? Want naast het militaire is het ook zeer belangrijk te weten wat er in januari 2014 parlementair, presidentieel en vooral democratisch zal gebeuren.

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – Voor de internationale gemeenschap blijft de stabiliteit van Afghanistan een belangrijke doelstelling. Een terugkeer van de taliban zou een terugkeer zijn naar middeleeuwse barbarij in combinatie met onderdrukking van vrouwen en waarschijnlijk een burgeroorlog. Door zo een terugkeer zou het land alle hoop kunnen opgeven om uit het dal te klimmen. Voor de regio zou dat een nieuwe haard van instabiliteit betekenen, met onvoorspelbare gevolgen voor de buurlanden. Ons land zou ongetwijfeld worden geconfronteerd met een sterke stijging van vluchtelingen. De internationale gemeenschap levert al meer dan tien jaar inspanningen om een dergelijk scenario te vermijden.

De Afghaanse autoriteit kan veel worden verweten, maar een zaak is zeker: de huidige situatie is op alle vlakken te verkiezen boven de hel die de Afghaanse bevolking onder het regime van de taliban moest ondergaan. Niemand maakt zich illusies over de broosheid van het bereikte resultaat en over de moeilijkheden die gepaard gaan met de te volbrengen taak. De uiteenlopende taken die onze militairen daar vervullen, zijn lovenswaardig en worden unaniem gewaardeerd. De internationale gemeenschap kan alleen spijt hebben over de betrekkelijke voorzichtigheid die ze tijdens de eerste jaren na de omverwerping van de taliban aan de dag legde, en over het lange wachten op een echte strategie tegen de opstand. Lange tijd was de strategie van de ISAF-troepen overdreven defensief en statisch en bovenal ingegeven om verliezen zoveel mogelijk te beperken. De strategie die sinds 2009 wordt gevolgd, werpt ongetwijfeld vruchten af. De talibanstrijders kregen zware klappen. Ze hebben alleen nog geïmproviseerde explosieven die meer burgers dan militairen doden en plegen zelfmoordaanslagen om aan te tonen dat ze nog militair aanwezig zijn. Die wanhoopsdaden blijven beperkt, maar laten zich jammer genoeg voelen in de internationale gemeenschap, die aanzienlijke middelen moet inzetten om zich te beschermen. De opstandelingen verwachten dat een geslaagde, spectaculaire aanslag een paniecreactie bij de westerse beleidsmakers veroorzaakt. De realiteit op het terrein is echter zo dat de opstand tot enkele regio's beperkt is. De opstandelingen kunnen niet op de steun van de lokale bevolking rekenen en zijn in het defensief gedreven. De Afghaanse veiligheidstroepen hebben de jongste jaren spectaculaire vorderingen geboekt, maar de controle van de Afghaanse regering over bepaalde gebieden zoals de grensstreek met Pakistan blijft broos en dient verder te

focaliseront sur l'encadrement et la formation des forces nationales de sécurité. Cette aide restera nécessaire pendant plusieurs années encore. La communauté internationale doit aussi financer les forces nationales de sécurité car l'Afghanistan ne dispose pas d'assez de moyens. Il ne fait aucun doute que certains alliés ayant une plus grande capacité offensive souhaitent rester sur place pour assister les troupes afghanes dans des opérations délicates. Le recours intensif à des technologies modernes permettra d'améliorer l'efficacité des troupes afghanes même avec une présence limitée. Il faut encore réfléchir au rôle que pourrait jouer l'Otan après la FIAS. Il se limitera sans doute à la formation et à la légitime défense, même si des tâches offensives ne sont pas à exclure.

Je plaiderai à Chicago pour un mandat élargi en ce qui concerne la légitime défense ainsi que pour un rôle offensif le plus réduit possible et ce, pour éviter le risque d'enlèvement. Toute présence de l'Otan après 2014 nécessitera un mandat international et une autorisation des autorités afghanes.

Quant au rôle de la Belgique après 2014, il ne me paraît pas judicieux d'opposer l'aide au développement, présentée comme une bonne chose, et l'assistance militaire, présentée négativement. Sans sécurité, il n'y a pas de développement possible et sans développement économique et social, il ne peut y avoir de stabilité durable.

Nous devons donc nous engager à la fois dans l'aide au développement et dans l'assistance militaire et rester réaliste quant à l'efficacité de la coopération au développement.

L'aide au développement est un instrument utile si elle est bien utilisée mais l'expérience des cinquante dernières années nous montre que ses effets sur le développement économique sont maigres. Pour tirer l'Afghanistan de l'ornière, il faut créer une activité économique et attirer des investisseurs. Il faut donc d'abord rétablir la sécurité dans le pays. Le premier ministre a fait savoir à la secrétaire d'État américaine, Mme Clinton, que notre pays participerait au financement des forces nationales de sécurité de l'Afghanistan. Nous ne pouvons faire autrement si nous voulons rester solidaires de nos alliés et adopter une attitude cohérente à l'égard des projets de transition de la FIAS que nous avons approuvés.

Je souligne que les forces afghanes de sécurité, malgré leurs faiblesses, font partie des institutions afghanes les plus performantes car elles sont bien encadrées et bien formées par les alliés. Ceux-ci ne leur inculquent pas seulement les connaissances militaires mais leur apprennent aussi à lire et à écrire ainsi que les principes fondamentaux du respect des droits de l'homme. Nous participons à ces efforts via l'initiative relative au développement de l'intégrité. Nos efforts civils et militaires doivent être conditionnels, particulièrement en ce qui concerne la durée de notre engagement. Il ne saurait être question de signer des chèques en blanc pour plusieurs années : si nous constatons à un moment donné une évolution rendant la poursuite de notre contribution inutile, nous mettrons un terme à nos efforts, l'objectif étant de faire de l'Afghanistan un pays stable capable d'offrir un avenir meilleur à sa population.

Il s'agit maintenant de rechercher l'efficacité, compte tenu de notre objectif à long terme. L'accord de gouvernement est

worden geconsolideerd. Als we willen vermijden dat de taliban terugkeren, is het belangrijk dat we onze strategie blijven volgen. Vanaf nu tot in 2014 zullen de internationale troepen hun operaties geleidelijk stopzetten en zich concentreren op de omkadering en de opleiding van de Afghan National Security Forces (ANSF). Die steun blijft nog jaren nodig, misschien wel een decennium. De internationale gemeenschap dient de ANSF te financieren, omdat Afghanistan zelf niet over voldoende middelen beschikt. Het lijkt geen twijfel dat sommige bondgenoten met een grotere offensieve capaciteit ter plaatse willen blijven om de Afghaanse troepen in delicate operaties bij te staan. Door het intensief inzetten van moderne technologieën zal de beperkte aanwezigheid toch bijdragen tot efficiëntere Afghaanse troepen. Dit voornemen dient derhalve te worden aangemoedigd. Een eventuele rol voor de NAVO na ISAF moet nog worden bekeken. Waarschijnlijk zal die zich beperken tot opleiding en zelfverdediging, hoewel offensieve taken niet mogen worden uitgesloten.

Ik zal in Chicago pleiten voor een uitgebreid mandaat op het gebied van zelfverdediging, maar ook voor een zo klein mogelijke offensieve rol, om zo het risico om verstrikt te raken, te vermijden. Voor elke NAVO-aanwezigheid na 2014 is een internationaal mandaat nodig evenals de goedkeuring van de Afghaanse autoriteiten.

In verband met de rol van België na 2014 lijkt het me niet gepast om een onderscheid te maken tussen goede ontwikkelingshulp en slechte militaire bijstand. Zonder veiligheid is er geen ontwikkeling mogelijk en zonder economische en sociale ontwikkeling kan er geen duurzame stabiliteit zijn.

We dienen daarom in te zetten op zowel ontwikkelingshulp als militaire bijstand. De noden op die twee vlakken zijn enorm. Wij dienen bovendien realistisch te zijn over de efficiëntie van ontwikkelingssamenwerking, of het nu in Afghanistan dan wel in Afrika is. Ontwikkelingshulp is een instrument dat nuttig is als het goed wordt gebruikt, maar de ervaring van de laatste vijftig jaar leert ons dat de weerslag ervan op de economische ontwikkeling mager is. Om Afghanistan uit het dal te halen, moet er een economische activiteit ontstaan en moeten er investeerders worden aangetrokken. Daarvoor dient het land in de eerste plaats veilig te zijn. De eerste minister heeft aan de Amerikaanse minister Clinton gemeld dat ons land mee zou betalen voor de ANSF, wat mij onvermijdbaar lijkt als we solidair willen blijven met onze bondgenoten en coherent willen blijven met de transitieplannen van de ISAF die we zelf hebben goedgekeurd.

Ik onderstreep dat de ANSF, ondanks hun gebreken, tot de meest performante Afghaanse instellingen mogen worden gerekend, te meer daar ze door de bondgenoten sterk worden omkaderd en goed opgeleid. De bondgenoten brengen de Afghanen niet enkel militaire efficiëntie bij, maar leren hen ook lezen en schrijven en wijzen hen op de basisprincipes qua respect voor de mensenrechten. We dragen bij tot die inspanningen via het programma 'Building Integrity'. Onze diverse inspanningen, ongeacht of die van burgerlijke dan wel van militaire aard zijn, moeten voorwaardelijk zijn, meer bepaald wat betreft de duur van ons engagement. Er mag geen sprake zijn van ondertekening van blanco cheques voor

clair et je l'exécuterai : le retrait des troupes fournies à la FIAS commence cette année et sera achevé fin 2014, conformément au calendrier convenu avec nos alliés. Nous nous tenons au principe together in, together out. Le gouvernement ne s'engage pas à envoyer des instructeurs dans le cadre d'une mission qui ferait suite à la FIAS mais je n'exclus pas que des instructeurs de notre pays soient encore présents sur le terrain après 2014. Cela dépendra des besoins et de la situation sur le terrain. Je ne peux prédire l'avenir.

Je sais que les sénateurs attendent de moi que j'exécute correctement l'accord de gouvernement. Celui-ci prévoit explicitement que la Belgique soutiendra la reconstruction de l'Afghanistan avec les autres pays partenaires. Cela implique que nos militaires et policiers pourront encore être présents sur le terrain après 2014 pour instruire l'armée et la police afghanes.

L'Afghanistan restera pour nous un dossier important après 2014, tant pour la sécurité du pays et de la région que pour la lutte contre le terrorisme.

Je rappelle à Mme Talhaoui que quinze millions de femmes vivent en Afghanistan et que nous ne pouvons les livrer à nouveau aux talibans. Je suis convaincu que nous devons rester dans ce pays ne serait-ce que pour éviter un drame à ces quinze millions de femmes.

Mme Fauzaya Talhaoui (sp.a). – *Nous connaissons maintenant la stratégie de la Belgique. J'espère que le ministre ne m'accuse pas de violer les droits des femmes. J'ai seulement voulu dire que de nombreux rapports internationaux signalent que la situation des femmes en Afghanistan ne s'améliore pas, sauf peut-être à Kaboul. De ce qui se passe en dehors de Kaboul, nous ne savons rien du tout. Les terroristes et les camps d'entraînement doivent être hors de Kaboul, près de la frontière avec le Pakistan, là où il n'y a aucun contrôle.*

En outre les talibans ne sont pas encore éradiqués. Le président Karzaï a conclu un gentlemen's agreement avec certains clans de talibans. Les talibans sont encore présents auprès du gouvernement. Ils forment toujours un groupe puissant qui opprime la population. La présidence de Karzaï n'est pas tout à fait légitime. Il a le soutien de la communauté internationale pour diriger l'Afghanistan, mais il n'a pas l'appui total de la population afghane.

Que faisons-nous outre les actions militaires et policières ? Je suis également partisane de l'assistance et de la formation.

meerdere jaren: als we op een bepaald moment vaststellen dat de zaken zo evolueren dat een voortzetting van onze bijdrage geen zin meer heeft in het licht van onze doelstelling, namelijk de evolutie van Afghanistan naar een stabiel land dat aan zijn bevolking een perspectief van lotsverbetering biedt, dan zullen wij onze inspanningen staken.

Het komt er nu op aan te zoeken naar efficiëntie in het licht van onze langetermijndoelstelling. Het regeerakkoord is duidelijk en ik zal het strikt uitvoeren: de terugtrekking van de aan de ISAF-missie geleverde troepen begint dit jaar en zal op het einde van 2014 volledig zijn en dit volgens een met onze bondgenoten afgesproken planning. *Together in, together out* is een principe waar we ons aan houden. De regering engageert zich niet tot het sturen van instructeurs in het kader van een eventuele missie die ISAF zou opvolgen. Ik sluit niet uit dat ons land na 2014 nog instructeurs op het terrein zal hebben. Dat zal afhangen van de noden die we kunnen beantwoorden en van de situatie op het terrein, maar ik kan de toekomst niet voorspellen en ben derhalve niet in staat te zeggen of zoiets op het moment zelf al dan niet een verstandige optie zal zijn.

Ik weet dat de senatoren van mij verwachten dat ik het regeerakkoord correct uitvoer. Daarin staat zeer duidelijk dat België met andere partnerlanden de heropbouw van Afghanistan wil steunen. Dat houdt in dat we ook na 2014 op het terrein aanwezig kunnen zijn, met militairen voor het Afghaanse leger of politieagenten voor de politie, maar in beide gevallen duidelijk als instructeur. Afghanistan blijft voor ons in ieder geval ook na 2014 een belangrijke zaak: voor de veiligheid in het land zelf en in de regio en voor de strijd tegen het terrorisme. Dat is onlangs in Frankrijk opnieuw geïllustreerd met de zaak-Merah.

Overigens wijs ik mevrouw Talhaoui erop dat er in Afghanistan vijftien miljoen vrouwen leven en dat we die niet opnieuw aan de taliban kunnen overleveren. We verschillen daarover misschien van mening, maar ik ben ervan overtuigd dat we in dat land alleen al moeten blijven om een drama voor die vijftien miljoen vrouwen te voorkomen. Dat is mijn standpunt.

Mevrouw Fauzaya Talhaoui (sp.a). – We weten nu wat de Belgische strategie is. Ik hoop dat de minister me er niet van beschuldigt een schendster van vrouwenrechten te zijn! Ik heb alleen maar gezegd dat heel wat internationale rapporten berichten dat de situatie van vrouwen in Afghanistan er niet op verbeterd is, behalve dan misschien in Kaboel. Wat er buiten Kaboel gebeurt, weten we helemaal niet. Terrorisme en trainingskampen moeten buiten Kaboel worden gesitueerd, aan de grens met Pakistan, waar er helemaal geen controle is.

De taliban zijn bovendien nog niet uitgeroeid. President Karzaï heeft een gentlemen's agreement met sommige talibanclans. De taliban zijn nog aanwezig naast de regering. Ze vormen nog een sterke fractie die de bevolking onderdrukt. Karzaï's leiderschap is niet helemaal legitiem. Hij wordt door de internationale gemeenschap ondersteund om Afghanistan te leiden, maar zijn leiderschap heeft niet de volle steun van de Afghaanse bevolking.

Wat doen we naast de militaire en politieke acties? Ik ben eveneens voorstander van ondersteuning en vorming. Wat gebeurt er met de democratie? Daar moet toch terzelfder tijd

Que se passe-t-il avec la démocratie ? Nous devons pourtant y travailler en même temps ? En Amérique latine, la démocratie et le tissu social ont été discrètement reconstruits sous des régimes militaires, il faut également travailler ainsi à rétablir la démocratie en Afghanistan. Soutenons le processus démocratique.

Projet de loi relatif à l'interdiction temporaire de résidence en cas de violence domestique (Doc. 5-539)

Discussion générale

M. le président. – La parole est à M. Delpérée pour un rapport oral.

M. Francis Delpérée (cdH), rapporteur. – Le présent projet de loi relève de la procédure bicamérale. Il trouve son origine dans une proposition de loi déposée en 2010 au Sénat par Mmes de Bethune et Franssen. Le Sénat a adopté ce texte le 12 janvier 2012 et l'a transmis à la Chambre des représentants.

Le 27 avril 2012, la commission de la Justice de la Chambre a décidé de disjoindre certaines dispositions pour les intégrer dans un projet de loi distinct soumis à la procédure visée à l'article 78 de la Constitution.

Le 3 mai 2012, la Chambre a renvoyé au Sénat le projet de loi faisant l'objet du présent rapport après l'avoir amendé et la commission de la Justice a examiné le projet lors de sa réunion du 8 mai dernier en présence de la ministre de la Justice.

(Mme Sabine de Bethune, présidente, reprend place au fauteuil présidentiel.)

La ministre indique qu'elle souscrit au contenu du projet de loi. Elle se rallie globalement aux objectifs du projet, qui visent à rendre plus efficace la lutte contre la violence domestique. Afin de tenir compte des observations formulées par le Conseil d'État, il a fallu amender le projet sur certains points. Les amendements déposés à la Chambre par Mme Sonja Becq répondent aux remarques du Conseil d'État. La ministre déclare qu'elle adhère à ces amendements qu'elle va maintenant présenter.

Le premier amendement porte sur l'article 1^{er}, en particulier sur le caractère bicaméral ou non du projet de loi. Le Conseil d'État estimait que seul l'article 6 concernait une matière visée à l'article 78 de la Constitution. La Chambre a alors décidé de scinder le projet de loi. L'amendement à l'article 3 qui a été déposé à la Chambre vise à tenir compte de deux observations formulées par le Conseil d'État : l'utilisation d'une terminologie uniforme dans l'ensemble du projet de loi pour la désignation du lieu. Le but de l'amendement est que les notions utilisées actuellement (domicile, habitation, etc.) soient remplacées partout par le terme « résidence ». L'amendement répond aussi à la demande du Conseil d'État de préciser le champ d'application de la mesure : l'interdiction, d'une part, de pénétrer dans la résidence et, d'autre part, d'entrer en contact avec les personnes qui occupent cette résidence.

aan worden gewerkt? Zoals in Latijns-Amerika de democratie en het sociale weefsel stilletjes aan werden opgebouwd onder de militaire regimes, zo moet ook in Afghanistan worden gewerkt aan democratie. Laten we het democratische proces mee ondersteunen.

Wetsontwerp betreffende het tijdelijk huisverbod ingeval van huiselijk geweld (5-539)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Het woord is aan de heer Delpérée voor een mondeling verslag.

De heer Francis Delpérée (cdH), rapporteur. – *Dit bicameraal wetsontwerp vindt zijn oorsprong in een op 20 juli 2010 ingediend wetsvoorstel van de dames de Bethune en Franssen. De Senaat heeft deze tekst op 12 januari 2012 goedgekeurd en overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.*

Op 27 april 2012 besliste de commissie voor de Justitie van de Kamer een aantal bepalingen ervan afzonderlijk te behandelen en ze op te nemen in een afzonderlijk wetsontwerp dat valt onder de procedure bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft het wetsontwerp waarover dit verslag gaat, na amendering overgezonden aan de Senaat op 3 mei 2012. De commissie voor de Justitie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 8 mei 2012, in aanwezigheid van de minister van Justitie.

(Voorzitster: mevrouw Sabine de Bethune.)

De minister zegt het wetsontwerp inhoudelijk te steunen. Hij kan zich vinden in de globale doelstellingen van het ontwerp, namelijk partnergeweld efficiënter bestrijden. Om tegemoet te komen aan de opmerkingen van de Raad van State was het nodig het ontwerp op een aantal punten te amenderen. De amendementen die door mevrouw Sonja Becq in de Kamer werden ingediend, komen tegemoet aan de opmerkingen van de Raad van State. De minister verklaart daarmee akkoord te kunnen gaan en overloopt de amendementen.

Een eerste amendement heeft betrekking op artikel 1, met name het al dan niet bicamerale karakter van het wetsontwerp. De Raad van State was van mening dat enkel artikel 6 een aangelegenheid is als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. De Kamer besliste het wetsontwerp te splitsen. Het amendement in de Kamer op artikel 3 beoogt tegemoet te komen aan twee opmerkingen van de Raad van State: het gebruik van een uniforme terminologie doorheen het wetsontwerp voor de plaatsaanduiding: woning, huis, enzovoort. In het amendement wordt voorgesteld overal de term 'verblijfplaats' te gebruiken. Het amendement beantwoordt ook de vraag van de Raad van State naar verduidelijking van het toepassingsgebied van de maatregel: het verbod de woning te betreden enerzijds en het contactverbod anderzijds.

Het amendement geeft de procureur des Konings de

L'amendement permet au procureur du Roi de moduler cette dernière mesure en fonction de la cause à l'examen. Il peut, par exemple, autoriser encore les contacts avec les enfants si cela est souhaitable.

Mme Lijnen a proposé des corrections de texte qui ont été adoptées.

En conséquence, les articles 1^{er} à 6, de même que l'ensemble du projet de loi corrigé, ont été adoptés à l'unanimité des neuf membres présents. À la même unanimité, confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-1994/7.)

- **Les articles 1^{er} à 6 sont adoptés sans observation.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

Questions orales

Question orale de Mme Christine Defraigne à la ministre de la Justice sur «la grève des avocats pro deo» (n° 5-534)

Mme Christine Defraigne (MR). – Il y a deux semaines, je vous interrogeais, madame la ministre, sur la menace de grève des avocats pro deo et plus largement sur la situation extrêmement préoccupante de l'aide juridique légale.

À mes questions sur ce dossier brûlant, vous aviez répondu vouloir demander à l'INCC un rapport pour revoir le système. Ce rapport était attendu pour septembre. Dans ma réplique, tout en saluant cette perspective, je demandais si cela suffirait à calmer la grogne des avocats qui veulent des réponses urgentes. Ils réclament le maintien à 26,91 euros des prestations 2010-2011, des paiements plus rapides, le paiement des indemnités qui couvrent les prestations Salduz jusqu'au 31 décembre 2011 et la publication de l'arrêté ministériel fixant l'indemnisation pour les prestations accomplies dans le cadre Salduz.

Madame la ministre, que comptez-vous faire ? Les avocats estiment, à juste titre selon moi, que leurs homologues européens sont mieux rémunérés. Ce sont les litiges nouveaux qui ne bénéficient plus de l'aide juridique. Il y a des situations d'urgence, mettant en jeu le respect des droits de la défense voire le fonctionnement de notre État de droit. Comment allez-vous régler la situation et notamment parer aux situations urgentes ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – Même si les avocats ont le sentiment de ne pas être entendus, je suis attentive à leurs revendications et à leur situation effectivement préoccupante.

Contrairement à ce qui est dit dans la presse, j'ai pris diverses

mogelijkheid het contactverbod aan te passen aan de voorliggende zaak. Hij kan bijvoorbeeld beslissen dat er wel nog contact met de kinderen mag plaatsvinden indien dat wenselijk is.

Mevrouw heeft tekstcorrecties voorgesteld. De commissie gaat akkoord om deze correcties aan te brengen.

De artikelen 1 tot 6 en de verbeterde tekst van het wetsontwerp in zijn geheel worden achtereenvolgens aangenomen bij eenparigheid van de negen aanwezige leden. Met dezelfde eenparigheid wordt vertrouwen geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-1994/7.)

- **De artikelen 1 tot 6 worden zonder opmerking aangenomen.**
- **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van mevrouw Christine Defraigne aan de minister van Justitie over «de staking van de pro-Deoadvocaten» (nr. 5-534)

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – Twee weken geleden stelde ik de minister een vraag over de stakingsdreiging van de pro-Deoadvocaten en over de zeer onrustwekkende situatie van de wettelijke juridische bijstand.

De minister antwoordde een rapport te willen vragen aan het NICC met het oog op de herziening van het systeem. Dat rapport werd verwacht in september. In mijn repliek uitte ik mijn tevredenheid over dat vooruitzicht, maar vroeg ik ook of dat zou volstaan om het gemor bij de advocaten, die dringend oplossingen willen, te sussen. Ze eisen het behoud van het tarief van 26,91 euro voor de prestaties 2010-2011, snellere betalingen, de betaling van de vergoedingen die de Salduzprestaties tot 31 december 2011 dekken en de publicatie van het ministerieel besluit betreffende de vaststelling van de vergoeding voor de prestaties geleverd in het kader van Salduz.

Wat is de minister van plan te doen? De advocaten menen, volgens mij terecht, dat hun Europese collega's beter worden vergoed. Voor de nieuwe geschillen wordt geen juridische bijstand meer verleend. Er zijn dringende situaties, die het respect voor de rechten van de verdediging en zelfs de werking van onze rechtsstaat op het spel zetten. Hoe zal de minister de situatie regelen, en in het bijzonder in een oplossing voorzien voor de dringende gevallen?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – *Misschien hebben de advocaten de indruk dat ze niet worden gehoord, maar toch heb ik aandacht voor hun eisen en voor hun inderdaad zorgwekkende situatie.*

In tegenstelling tot wat in de pers werd gezegd, heb ik

initiatives. Ainsi, un montant d'un million d'euros est prévu au budget pour la rémunération des prestations Salduz intervenues en 2011, alors que la loi n'est entrée en vigueur qu'à partir du 1^{er} janvier 2012.

Un protocole d'accord entre l'OVB, l'OBFG et moi-même sera conclu d'ici la fin de la semaine. Il porte sur la nomenclature des points dans le cadre des prestations Salduz. Un arrêté ministériel sera rédigé et soumis à l'inspecteur des Finances et au ministre du Budget.

Comme vous le savez, la situation budgétaire est assez difficile. Il appartiendra au gouvernement de faire des choix politiques, mais je proposerai malgré tout, lors du prochain conclave budgétaire, de maintenir la valeur du point à celle de l'année dernière, soit 25 euros.

Répondre à la nécessité d'augmenter le budget de l'aide juridique passe par une analyse et une modification du système de financement. Un groupe de travail auquel participent l'OVB et l'OBFG commencera ses travaux le 22 mai 2012. L'objectif est d'entamer les modifications législatives nécessaires en vue de garantir à l'avenir le financement correct de l'aide juridique, notamment en ce qui concerne la procédure de paiement des indemnités.

Mme Christine Defraigne (MR). – Je vous remercie, madame la ministre, pour votre réponse. Certes, la loi Salduz est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2012 – il était en effet indispensable de combler le vide législatif pour respecter nos engagements internationaux – mais un accord était intervenu entre votre prédécesseur et les barreaux sur la rémunération des prestations effectuées dans ce cadre.

Cela dit, je me réjouis qu'un groupe de travail soit mis sur pied et entame ses travaux très rapidement. Je pense en effet qu'en matière d'aide juridique légale, il faut remettre le système sur les rails et aborder sans tabou un certain nombre de questions, comme l'instauration d'un ticket modérateur, précisément pour faire face à la situation budgétaire que nous savons difficile pour le moment.

Question orale de Mme Olga Zrihen à la ministre de la Justice sur «les charges administratives incombant aux petites asbl» (n° 5-536)

Mme Olga Zrihen (PS). – La loi du 2 mai 2002 sur les associations sans but lucratif, adoptée à la suite du groupe de travail présidé par le sénateur socialiste, Jean-François Istasse, fête ses dix ans.

Cette loi a permis des avancées significatives pour le monde associatif, notamment en ce qui concerne les statuts, le registre des membres, la comptabilité des asbl et les publications auxquelles celles-ci sont tenues.

À cet égard, la loi consacre l'obligation de publier certains documents aux annexes du *Moniteur belge*, par exemple lors de la création ou la modification de statuts ou lors de la nomination ou de la cessation de fonction des administrateurs.

Le coût de ces publications, réglé par un arrêté ministériel du 30 juin 2003, est particulièrement élevé pour les petites asbl qui doivent déboursier actuellement 157 euros lors de la création de leurs statuts et 118 euros pour toute modification.

initiatieven genomen. Zo werd in een budget van een miljoen euro voorzien voor de vergoeding van de prestaties die in 2011 in het kader van Salduz werden geleverd, hoewel de wet pas sinds 1 januari 2012 in werking is getreden.

Een protocolakkoord tussen de OVB, de OBFG en mijzelf zal vóór het einde van de week worden gesloten. Dat akkoord gaat over de nomenclatuur van de punten in het kader van de Salduzprestaties. Er zal een ministerieel besluit worden opgesteld en voorgelegd aan de inspecteur van Financiën en aan de minister van Begroting.

De situatie op het vlak van de begroting is zoals bekend nogal moeilijk. Het is aan de regering om politieke keuzes te maken, maar ik zal desondanks tijdens het volgende begrotingsconclaaf voorstellen om de waarde van het punt op hetzelfde niveau als dat van vorig jaar te behouden, namelijk 25 euro.

Om het budget voor juridische hulp te verhogen, moet het financieringssysteem worden geanalyseerd en gewijzigd. Een werkgroep waaraan de OVB en de OBFG deelnemen, zal op 22 mei 2012 van start gaan. Het is de bedoeling te starten met de wetswijzigingen die nodig zijn om in de toekomst de correcte financiering van de juridische hulp te waarborgen, in het bijzonder op het vlak van de procedure voor de betaling van de vergoedingen.

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – De Salduzwet is inderdaad op 1 januari 2012 van kracht geworden. Het juridisch vacuüm moest dringend worden opgevuld om onze internationale verplichtingen na te komen. De voorganger van de minister en de ordes hadden evenwel een akkoord bereikt over de vergoeding van de prestaties in dat kader.

Het stemt me tevreden dat er een werkgroep wordt opgericht die snel van start gaat. Het systeem van de wettelijke juridische bijstand moet weer op gang worden gezet en sommige kwesties, zoals de invoering van een eigen bijdrage, moeten zonder taboe worden besproken, precies om de huidige moeilijke budgettaire toestand het hoofd te bieden.

Mondelinge vraag van mevrouw Olga Zrihen aan de minister van Justitie over «de administratieve lasten die opgelegd worden aan kleine vzw's» (nr. 5-536)

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – De wet van 2 mei 2002 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, goedgekeurd na een werkgroep voorgezeten door de socialistische senator, Jean-François Istasse, bestaat tien jaar.

Die wet heeft belangrijke verbeteringen voor de verenigingssector mogelijk gemaakt, in het bijzonder wat de statuten, het ledenregister, de boekhouding van de vzw's en de verplichte bekendmakingen betreft.

In verband met dat laatste verplicht de wet om sommige documenten in de bijlagen van het Belgisch Staatsblad te publiceren, bijvoorbeeld bij de oprichting of de wijziging van de statuten of bij de benoeming of de beëindiging van de functie van de bestuurders.

De kostprijs van die bekendmakingen, die wordt geregeld door een ministerieel besluit van 30 juni 2003, is bijzonder

Après le colloque qui s'est tenu hier et notre rencontre avec toutes ces petites associations, nous avons compris que ces montants sont loin d'être dérisoires pour elles. En outre, la complexité des formulaires nécessaires à la création d'une asbl est décrite par de nombreux acteurs associatifs.

Votre département a-t-il pris des mesures pour diminuer le coût des publications au *Moniteur belge* et favoriser l'accessibilité des formulaires nécessaires à la création des statuts d'une asbl ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – Toutes les formalités prévues par la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations ont pour but d'assurer la transparence des asbl vis-à-vis des tiers. Il est normal que les tiers connaissent les statuts des asbl ainsi que les coordonnées des gestionnaires.

Ces formalités correspondent à celles édictées par les instances internationales et sont applicables à toute personne morale quelles que soient sa forme juridique et sa taille.

Il est évident que l'objectif doit être d'alléger les divers coûts et charges administratives de toutes les personnes morales, y compris des asbl. C'est la raison pour laquelle le projet e-greffe prévoit de diminuer les coûts de publication aux annexes du *Moniteur belge* s'il est fait usage du module de dépôt électronique.

Actuellement, le premier module de ce projet est en phase de test et les asbl peuvent déposer leurs statuts par voie électronique. La signature est faite à l'aide de la carte d'identité électronique et le paiement est effectué en ligne. Le numéro d'entreprise est attribué quasi immédiatement et la publication suit dans les deux jours ouvrables.

Le module relatif aux avis de modification est en cours de préparation et passera en phase de test dans le courant de l'année. Un arrêté ministériel prévoyant des tarifs différents en fonction du mode de communication – sur papier ou par voie électronique – est en préparation. Il entrera en vigueur cette année encore.

Un projet concernant le dépôt électronique des comptes annuels des petites asbl est également en préparation.

Mme Olga Zrihen (PS). – Je remercie la ministre de ses réponses.

Il se fait que nous avons tenu hier un important colloque pour fêter les dix ans de cette loi. Le coût sera effectivement réduit de 18 euros, mais cela ne résoudra pas vraiment le problème des petites asbl.

Quant à l'e-greffe, vous devriez vérifier la manière dont les enregistrements sont faits. J'ai vu des documents qui ne renseignaient pas le nom des administrateurs mais qui avaient quand même reçu un numéro d'attribution et d'autres documents qui n'étaient pas contrôlés. Il n'existe aucun filet technique permettant d'assurer que le document est adéquat.

hoog voor de kleine vzw's. Ze moeten op dit moment 157 euro neertellen bij de publicatie van hun statuten en 118 euro bij elke wijziging.

Uit het colloquium van gisteren en uit onze ontmoeting met al die kleine verenigingen hebben we geleerd dat die bedragen voor hen verre van onbeduidend zijn. Bovendien worden de ingewikkelde formulieren voor de oprichting van een vzw door veel mensen uit het verenigingsleven bekritiseerd.

Heeft het departement van de minister maatregelen genomen om de kostprijs van de publicaties in het Belgisch Staatsblad te verlagen en de formulieren die nodig zijn voor de oprichting van een vzw toegankelijker te maken?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – *Alle formaliteiten die door de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen worden opgelegd hebben als doel de transparantie van de vzw's ten aanzien van derden te verzekeren. Het is normaal dat derden de statuten van de vzw's, alsook de gegevens van de bestuurders, kennen.*

Die formaliteiten zijn in overeenstemming met de formaliteiten die zijn uitgevaardigd door de internationale instanties. Ze zijn van toepassing op elke rechtspersoon, ongeacht de juridische vorm en de omvang ervan.

Uiteraard moeten we ons als doel stellen de kosten en de administratieve lasten van alle rechtspersonen, ook van de vzw's, te verlichten. Daarom zorgt het e-griffieproject voor een vermindering van de publicatiekosten in de bijlagen van het Belgisch Staatsblad als er gebruik wordt gemaakt van de elektronische neerlegging.

Het eerste deel van dat project bevindt zich in een testfase en de vzw's kunnen hun statuten elektronisch neerleggen. De handtekening wordt ingevoerd met behulp van de elektronische identiteitskaart en de betaling gebeurt online. Het ondernemingsnummer wordt bijna ogenblikkelijk toegekend en de publicatie volgt binnen de twee werkdagen.

Het project met betrekking tot de wijzigingsberichten wordt voorbereid en zal in de loop van het jaar in een testfase komen. Een ministerieel besluit dat de verschillende tarieven bepaalt naargelang van de communicatiewijze – op papier of elektronisch – wordt voorbereid. Het zal dit jaar nog in werking treden.

Er wordt ook een ontwerp voorbereid betreffende de elektronische neerlegging van de jaarrekeningen van de kleine vzw's.

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – *Toevallig hebben we gisteren een colloquium gehouden om de tiende verjaardag van die wet te vieren. De kostprijs zal inderdaad met 18 euro worden verminderd, maar dat lost het probleem van de kleine vzw's niet echt op.*

Wat de e-griffie betreft, zou de minister moeten nagaan hoe de registraties verlopen. Ik heb documenten gezien die de naam van de bestuurders niet vermeldden, maar die toch een toekenningsnummer kregen. Er waren ook andere documenten die niet werden gecontroleerd. Er bestaat geen enkel technisch netwerk dat kan verzekeren dat het document in orde is. Die vzw's zullen vroeg of laat moeilijkheden

La réponse est de dire que ces asbl connaîtront tôt ou tard des difficultés et qu'aucun contrôle réel n'est exercé.

Je plaiderai encore en faveur de la gratuité pour les petites asbl car je suis convaincue que celles-ci constituent un maillon fort de la cohésion sociale dans notre société civile. En attendant, je le répète, il me semble indispensable de jeter un regard plus attentif sur l'e-greffe.

Question orale de M. Alain Courtois à la ministre de la Justice sur «la sécurité du Palais de Justice de Bruxelles» (n° 5-540)

M. Alain Courtois (MR). – Madame la ministre, il y a trois mois environ, nous avons été confrontés à des incidents répétés au Palais de Justice de Bruxelles, notamment à un incendie criminel, commis la nuit, dans un bâtiment habité. Ce sinistre avait endommagé un certain nombre de dossiers, entre autres des dossiers particulièrement importants en matière de viols collectifs.

Vous vous êtes rendue sur les lieux dès le lendemain. Au cours de cette visite, vous avez annoncé l'installation d'une entrée unique pour les visiteurs, d'une entrée unique pour le personnel, de portiques de sécurité, etc.

Les membres de la commission de la Justice du Sénat ont visité le Palais de Justice à deux reprises. La première fois, ils étaient accompagnés de toutes les autorités : Cour de cassation, cour d'appel, tribunal de première instance, magistrats instructeurs, association de magistrats, Ordre des avocats francophones, Ordre des avocats néerlandophones et Régie des Bâtiments.

Ces visites constructives nous ont permis de dresser la liste des choses à faire. Et je pense que des membres de votre cabinet ont participé à ces réunions.

Or, selon la presse, rien n'aurait été fait à ce jour pour améliorer les conditions générales de sécurité du Palais de Justice de Bruxelles. Qu'en est-il ? Certains responsables viennent encore de tirer la sonnette d'alarme. Le fait que, pour l'instant, il n'y ait pas de nouvel incident, c'est un peu Lourdes et Fatima le même jour !

Y a-t-il un agenda pour améliorer la sécurité au Palais de Justice de Bruxelles ? Et je ne parle pas du transfèrement des détenus, et je ne parle pas du corps de sécurité, etc.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – Les incidents que vous décrivez et qui sont survenus il y a trois mois environ, ont une nouvelle fois fait apparaître de manière aiguë l'insécurité qui règne au Palais de Justice de Bruxelles. Depuis des années déjà, ce magnifique bâtiment, avec sa structure particulièrement complexe, exige des investissements permanents pour le maintenir dans un état utilisable et vivable et davantage d'efforts encore pour le rendre aussi sûr que possible. Les analyses et les études effectuées dans le passé ont débouché sur un plan d'approche, essentiellement à long terme.

Sans porter préjudice au plan à long terme, j'ai demandé que des mesures concrètes soient prises à court terme, avec effet immédiat sur le plan de la sécurité et de la sûreté, et ce avec des moyens limités, ni plus ni moins.

En ce qui concerne la sûreté, sur la base des discussions avec

ondervinden. Er wordt geen enkele werkelijke controle uitgeoefend.

Ik zal blijven pleiten voor de kosteloosheid voor de kleine vzw's omdat ik ervan overtuigd ben dat zij een sterke schakel vormen in de sociale samenhang van onze civiele samenleving. In afwachting lijkt het me uiterst noodzakelijk dat de e-griffie nader wordt bekeken.

Mondelinge vraag van de heer Alain Courtois aan de minister van Justitie over «de veiligheid van het Justitiepaleis in Brussel» (nr. 5-540)

De heer Alain Courtois (MR). – Ongeveer drie maanden geleden werden we geconfronteerd met herhaalde incidenten in het Justitiepaleis in Brussel, meer bepaald brandstichting bij nacht in een bewoond gebouw. Bij die brand werden een aantal dossiers beschadigd, waaronder bijzonder belangrijke dossiers inzake groepsverkrachtingen.

Een dag later bent u ter plaatse geweest en hebt u aangekondigd dat er één bezoekersingang en één personeelsingang zou komen, dat veiligheidspoortjes zouden worden geplaatst, enzovoort.

De leden van de Senaatscommissie voor de Justitie hebben tweemaal een bezoek gebracht aan het Paleis van Justitie. De eerste maal waren ze vergezeld door alle autoriteiten: het Hof van Cassatie, het Hof van beroep, de rechtbank van eerste aanleg, onderzoeksmagistraten, de vereniging van magistraten, de Franstalige Orde van advocaten, de Nederlandstalige Orde van advocaten en de Regie der Gebouwen.

Deze constructieve bezoeken hebben ons in staat gesteld een lijst op te stellen van wat ons te doen staat. Ik meen dat ook leden van uw kabinet deelgenomen hebben aan die vergaderingen.

Volgens de pers zou tot nu toe echter nog niets ondernomen zijn om de algemene veiligheidsvoorwaarden in het Justitiepaleis in Brussel te verbeteren. Wat is daar van aan? Sommige leidinggevenden hebben onlangs nog aan de alarmbel getrokken. Het mag een wonder heten dat zich nog geen nieuw incident heeft voorgedaan.

Bestaat er een agenda om de veiligheid in het Justitiepaleis in Brussel te verbeteren? En dan heb ik het niet over het overbrengen van gedetineerden of over het veiligheidskorps.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – *De incidenten van ongeveer drie maanden geleden hebben eens te meer op acute wijze de onveiligheid in het Justitiepaleis in Brussel aan het licht gebracht. Dit prachtige gebouw, met zijn bijzonder ingewikkelde structuur, vergt al jaren permanent investeringen om het bruikbaar en leefbaar te houden en nog meer inspanningen om het zo veilig mogelijk te maken. De analyses en studies die in het verleden werden uitgevoerd, hebben geleid tot een plan van aanpak, zij het vooral op lange termijn.*

Zonder afbreuk te doen aan het plan op lange termijn, heb ik gevraagd dat concrete maatregelen op korte termijn worden genomen, met een onmiddellijk effect op het vlak van de veiligheid, en met beperkte middelen, niet meer of niet minder.

Op basis van besprekingen met de brandweer en een

les pompiers et du rapport d'audit de mai 2010 du bureau d'études « Scope », la Régie des Bâtiments s'est engagée à respecter les priorités suivantes : prévoir un système d'alerte incendie et un système d'évacuation, réaliser une signalisation des issues de secours, contrôler ou remplacer les dévidoirs incendie. Pour le timing, je vous suggère d'interroger le secrétaire d'État.

En concertation avec les services judiciaires concernés, le SPF Justice examinera minutieusement et rationalisera l'organisation interne de l'évacuation en cas de calamité.

J'en viens à la question de la sécurité. On tente d'améliorer celle-ci en gérant mieux les accès au Palais de Justice. Le sous-groupe de travail « scanner mobile » est chargé d'élaborer les plans. Les principes consistent, d'une part, à limiter le nombre d'accès et, d'autre part, à installer un scanner mobile.

Actuellement, seuls treize des quarante-huit accès sont encore utilisés. De nombreuses portes ont donc déjà été condamnées. Les autres accès pourront exclusivement être empruntés en tant qu'issues de secours en cas de problème. Une seule de ces treize entrées, à savoir l'entrée principale, sera accessible au public : personnes invitées ou désireuses d'assister à une séance, touristes, etc. L'utilisation des douze autres accès est en cours d'examen. La fermeture de portes supplémentaires reste possible, mais ces accès ne pourront, en tous les cas, être utilisés que par le personnel et par les visiteurs munis d'un badge d'identification permettant un contrôle électronique. La liste des personnes disposant déjà d'un tel badge sera clôturée fin mai. Un poste d'essai « scanner mobile » sera opérationnel en juin.

La nouvelle réglementation en matière d'accès sera communiquée et exécutée pendant la première semaine de l'entrée en vigueur du texte.

À partir de la deuxième semaine, le public et les utilisateurs qui ne disposent pas d'un badge activé seront obligés d'utiliser un seul accès et de se soumettre au contrôle par le biais d'un scanner mobile installé à l'entrée principale.

Une solution permanente sera élaborée à la suite d'une évaluation détaillée de ce poste d'essai. Cela signifie d'éventuels travaux d'aménagement auxquels la Régie des Bâtiments sera, à nouveau, associée.

M. Alain Courtois (MR). – Je vous remercie, madame la ministre, de m'avoir donné une réponse précise et communiqué ces délais, qui me permettront de suivre l'évolution du dossier.

Toutefois, la Régie des Bâtiments étant nécessairement impliquée, je m'interroge toujours sur les moyens qui vont pouvoir être déployés.

Le fait que rien n'ait encore été mis en place au Palais de Justice m'inquiétait. Si les pompiers devaient procéder à un examen précis de l'état actuel du bâtiment, seraient-ils encore favorables à la tenue d'audiences publiques ? Comme je l'ai déjà indiqué, et c'est paradoxal, les tribunaux y condamnent des entreprises pour non-respect des normes de sécurité et d'hygiène alors que ces normes n'y sont pas non plus respectées.

auditrapport van mei 2010 van het studie bureau Scope, heeft de Regie der Gebouwen zich ertoe verbonden volgende prioriteiten te respecteren: het aanbrengen van een brandmeldingssysteem en een evacuatiesysteem; het signaleren van de nooduitgangen, het controleren of vervangen van de brandhaspels. Wat de timing betreft, verwijst ik u naar de staatssecretaris.

De FOD Justitie zal, in overleg met de betrokken gerechtelijke diensten, de interne organisatie van de evacuatie in noodgevallen zorgvuldig bestuderen en rationaliseren.

Men zal trachten de veiligheid te verbeteren door de ingangen van het Justitiepaleis beter in het oog te houden. De subwerkgroep mobiele scanner is belast met het uitwerken van de plannen. Het aantal ingangen moet worden beperkt en er wordt een mobiele scanner geïnstalleerd.

Momenteel worden nog slechts dertien van de achtenveertig ingangen gebruikt. De andere ingangen kunnen alleen nog als nooduitgang worden gebruikt. Van de dertien ingangen zal alleen de hoofdingang toegankelijk zijn voor het publiek: mensen die werden uitgenodigd of die een zitting willen bijwonen, toeristen, enzovoort. Het gebruik van de twaalf andere ingangen wordt onderzocht. Het is mogelijk dat nog meer deuren worden gesloten, maar die ingangen mogen hoe dan ook enkel gebruikt worden door het personeel en de bezoekers die een bezoekersbadge dragen om de elektronische identificatie mogelijk te maken. De lijst van de personen die al over een dergelijke badge beschikken, zal eind mei worden afgesloten. In juni zal een proefpost met mobiele scanner operationeel zijn.

De nieuwe reglementering inzake toegang zal de eerste week van de inwerkingtreding van de tekst worden meegedeeld en toegepast.

Vanaf de tweede week zullen het publiek en de gebruikers die niet over een geactiveerde badge beschikken, verplicht zijn één ingang te gebruiken en zich aan een controle te onderwerpen via een mobiele scanner aan de hoofdingang.

Na een gedetailleerde evaluatie van het proefproject zal een permanente oplossing worden uitgewerkt. Dat houdt in dat eventueel werkzaamheden moeten worden uitgevoerd. Daarvoor wordt een beroep gedaan op de Regie der Gebouwen.

De heer Alain Courtois (MR). – Ik dank u voor uw precieze antwoord en het meedelen van de termijnen, wat mij in staat zal stellen het dossier te volgen.

Aangezien de Regie der Gebouwen hierbij moet worden betrokken, vraag ik mij evenwel af welke middelen zullen worden ingezet.

Ik was verontrust over het feit dat nog niets gedaan is aan het Justitiepaleis. Zou de brandweer, als die het gebouw in zijn huidige staat grondig zou onderzoeken, nog toestaan dat er openbare vergaderingen plaatsvinden? Het gaat toch niet aan dat de rechtbanken op die plaats bedrijven veroordelen voor het niet naleven van de veiligheids- en gezondheidsnormen, terwijl die normen er evenmin worden nageleefd?

Question orale de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur «la réforme du paysage judiciaire et la structure particulière en Hainaut» (n° 5-548)

M. Bart Laeremans (VB). – *Il y a pas mal de questions sur la réforme du paysage judiciaire, plus précisément sur le traitement inégal des provinces. Non seulement le Brabant flamand n'est pas reconnu comme province à part entière par la réglementation injuste relative à BHV mais en outre une structure très étrange, quasi douteuse, est élaborée pour le Hainaut. Cette province bénéficierait de deux procureurs au lieu d'un seul.*

La province d'Anvers compte quasi 1,8 million d'habitants, et le Hainaut, 1,3 million seulement. À Anvers, il y a actuellement un juge pour 16 618 habitants, et en Hainaut, un pour 13 788 habitants. Le Hainaut est donc déjà fort avantagé. À en croire la presse, une réglementation supplémentaire prévoit deux procureurs pour le Hainaut. Cet avantage supplémentaire n'est pas justifié dans ces circonstances.

Qu'est-ce qui a été précisément décidé à propos du Hainaut ? Un arrondissement avec deux procureurs équivalents ou deux arrondissements à part entière ? Comment la ministre concilie-t-elle cela avec la division provinciale ?

Quel est le fondement de cette inégalité alors que partout ailleurs on fonctionne sur une base provinciale ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – *Le conseil des ministres restreint du 17 avril a approuvé la réforme des arrondissements judiciaires. Nous passerons de 27 à 12 arrondissements judiciaires : les dix provinces, Bruxelles et Eupen. L'ensemble de cette réforme doit améliorer et accélérer le fonctionnement de la justice dans notre pays. Malgré la profonde modification de la structure organisationnelle, il importe de maintenir les lieux d'audience actuels et une administration de la justice proche du citoyen. Cette réforme vise à mieux résorber l'arriéré judiciaire mais surtout à situer les responsabilités où elles doivent l'être, à savoir au niveau d'un arrondissement.*

Le conseil des ministres restreint a aussi convenu, sur ma proposition, de déclarer ouvert à révision l'article 156 de la Constitution. Cela permettra de revoir à terme les limites des ressorts et éventuellement de fusionner des arrondissements au-delà de la limite du ressort, ce qui est impossible aujourd'hui parce que le ressort de la cour d'appel est fixé dans la Constitution. Dans tous les autres ressorts, il y a plusieurs arrondissements par ressort de la cour d'appel. Anvers et le Limbourg pour le ressort d'Anvers en sont un exemple. En Hainaut, il n'y a qu'un seul arrondissement dans le ressort. Charleroi n'est pas un arrondissement judiciaire propre, mais une partie de l'arrondissement judiciaire du Hainaut. Il devient un siège séparé au sein de l'arrondissement qui comptera deux sièges, Mons et Charleroi, et chaque siège aura son propre procureur compétent pour ce sous-arrondissement.

En Hainaut, le ressort du procureur du Roi et du procureur général est identique ; c'est pourquoi deux sous-arrondissements seront créés pour éviter un rapport de

Mondelinge vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over «de hervorming van het gerechtelijk landschap en de bijzondere structuur in Henegouwen» (nr. 5-548)

De heer Bart Laeremans (VB). – *Er rijzen nogal wat vragen over de beslissing van de regering inzake de hervorming van het gerechtelijke landschap, meer bepaald over de ongelijke wijze waarop de provincies behandeld worden. Niet alleen wordt Vlaams-Brabant door de zeer onrechtvaardige BHV-regeling niet als een volwaardige provincie erkend, maar daarnaast wordt er een zeer merkwaardige, haast dubieuze structuur opgezet voor Henegouwen. Die provincie zou twee procureurs krijgen in plaats van één.*

Als we de vergelijking maken met de provincie Antwerpen, dan stellen we vast dat deze laatste provincie bijna 1,8 miljoen inwoners heeft en Henegouwen slechts 1,3 miljoen. In Antwerpen is er momenteel één rechter per 16 618 inwoners en in Henegouwen één per 13 788. Henegouwen wordt dus nu al fors bevoordeeld. Als we de pers mogen geloven komt er nu een extra regeling met twee procureurs voor Henegouwen. Dat extra voordeel is in deze omstandigheden niet te verantwoorden.

Wat is er inzake Henegouwen juist beslist? Komt er één arrondissement met twee gelijkwaardige procureurs of komen er twee volwaardige arrondissementen? Hoe rijmt de minister dat met de provinciale indeling?

Waarop is die ongelijkheid gebaseerd, nu er overal elders op provinciale basis wordt gewerkt?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – *Op het kernkabinet van 17 april werd de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen goedgekeurd. We gaan van 27 naar 12 nieuwe gerechtelijke arrondissementen: de tien provincies plus Brussel en Eupen. Heel deze hervorming moet de werking van het gerecht in ons land vlotter en efficiënter maken. Belangrijk is dat, hoewel de organisatiestructuur grondig gewijzigd zal worden, de bestaande zittingsplaatsen behouden blijven en de rechtsbedeling kort bij de burger blijft staan. Deze hervorming heeft het doel om de gerechtelijke achterstand beter te kunnen wegwerken, maar vooral om verantwoordelijkheden te leggen waar ze horen, namelijk op het niveau van een arrondissement.*

Het kernkabinet kwam op mijn voorstel ook overeen om artikel 156 van de Grondwet open te verklaren voor herziening. Dat maakt het mogelijk om op termijn de grenzen van de ressorten te herbekijken en eventueel arrondissementen over de ressortgrens samen te voegen, wat vandaag niet mogelijk is omdat het rechtsgebied van het hof van beroep in de Grondwet is vastgelegd. In alle andere ressorten zijn er meerdere arrondissementen per rechtsgebied van het hof van beroep. Antwerpen en Limburg voor het ressort Antwerpen is zo'n voorbeeld. In Henegouwen is er maar één arrondissement in het ressort. Charleroi is geen eigen arrondissement, maar een onderdeel van het gerechtelijk arrondissement Henegouwen. Het wordt een aparte zetel binnen het arrondissement, dat twee zetels zal tellen, Bergen en Charleroi, en elke zetel zal zijn eigen procureur hebben die bevoegd is voor dat subarrondissement.

In Henegouwen is het rechtsgebied van de procureur des Konings en de procureur-generaal identiek en daarom zullen

forces particulier. Le sous-arrondissement n'existe que pour le ministère public.

M. Bart Laeremans (VB). – *La ministre n'a rien dit d'autre que ce que j'ai dit, à savoir qu'il y aura une réglementation spéciale pour le Hainaut, à savoir deux procureurs, deux sous-arrondissements, deux sièges. Elle n'a pas précisé pourquoi il en est ainsi. J'ai entendu comme unique critère qu'il n'y aurait qu'un seul procureur général mais cet argument fallacieux ne rime à rien. Cela ne veut nullement dire que le maintien d'un seul procureur créerait une situation inconfortable puisque le procureur et le procureur général collaborent autrement que précédemment.*

J'en conclus qu'Anvers, qui est plus grande que le Hainaut, est très défavorisée. Le Hainaut reçoit en effet deux procureurs pour lutter contre les crimes, mais Anvers n'en reçoit qu'un seul, alors qu'elle compte 1,8 million d'habitants, et le Hainaut 1,3. C'est un exemple de plus de la manière dont on avantage les francophones. La ministre y contribue, tout comme elle participe à la discrimination des néerlandophones de Bruxelles-Hal-Vilvorde. En outre, elle a le toupet de tirer la liste de son parti à Anvers pour les élections communales. Je pense que l'électeur anversoïse lui répondra du tac au tac pour ce comportement pro-wallon.

Question orale de M. Filip Dewinter à la ministre de la Justice sur «la mise hors-la-loi de Sharia4Belgium» (n° 5-550)

M. Filip Dewinter (VB). – *La semaine dernière, Belkacem, alias Abu Imran, le porte-parole de Sharia4Belgium, a une nouvelle fois été condamné à deux ans de prison, dont un an ferme, et à une amende, pour harcèlement et incitation à la haine à l'égard des non-musulmans.*

Par le passé déjà, la ministre avait fait des déclarations marquantes à ce sujet. Répondant à une question de notre collègue Logghe, elle avait fait part de son intention d'examiner la possibilité de déchoir l'intéressé de la nationalité belge sur la base de l'article 23, §1^{er} du Code de la nationalité belge. Le 10 février 2012, elle a demandé au procureur général près la cour d'appel d'Anvers quel était son point de vue en la matière. A-t-elle obtenu une réponse ? Dans l'affirmative, laquelle ?

Le 18 avril, la ministre a annoncé un avant-projet de loi qui doit permettre la mise hors la loi des organisations qui incitent à des activités terroristes. Où en est cet avant-projet ? Hier, une vidéo a en effet été postée sur internet, comportant des menaces à l'adresse de notre chef de groupe. Un jour, cela va mal se terminer et des gens joindront le geste à la parole, comme ce fut le cas en France. Quelles initiatives et quelles mesures concrètes peut-elle prendre à cet égard, d'autant que le tribunal correctionnel d'Anvers, une ville chère à la ministre, a prononcé la semaine dernière une condamnation judiciaire ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – *Belkacem a été condamné par contumace le 4 mai à deux ans de prison et à une amende. Il a fait opposition et la peine a*

er twee subarrondissementen worden gemaakt. Anders kan er een eigenaardige machtsverhouding ontstaan. Het subarrondissement bestaat alleen voor het openbaar ministerie.

De heer Bart Laeremans (VB). – De minister heeft alleen maar gezegd wat ik gezegd heb, namelijk dat er een speciale regeling komt voor Henegouwen, met twee procureurs, blijkbaar twee subarrondissementen, twee zetels. Ze heeft helemaal niet ernstig verantwoord waarom dat zo zou zijn. Ik hoor als enig criterium dat er maar één procureur-generaal zou zijn, maar dat is een nepargument dat nergens op slaat. Dat betekent helemaal niet dat er met maar één procureur een merkwaardige verhouding zou ontstaan, aangezien de procureur en de procureur-generaal op een andere manier samenwerken dan vroeger.

Ik besluit daaruit dat Antwerpen, dat veel groter is dan Henegouwen, zwaar benadeeld wordt. Henegouwen krijgt immers twee procureurs voor misdadaadbestrijding, maar Antwerpen krijgt er maar één, terwijl die stad 1,8 miljoen inwoners telt en Henegouwen maar 1,3. Dat is eens te meer een voorbeeld van de wijze waarop de Franstaligen worden bevoordeeld. De minister helpt daaraan mee, net zoals ze meedoet aan de discriminatie van de Nederlandstaligen in Brussel-Halle-Vilvoorde. Bovendien heeft ze het lef in Antwerpen de lijst van haar partij voor de gemeenteraadsverkiezingen te trekken. Ik denk dat de Antwerpse kiezer haar lik op stuk zal geven voor dat pro-Waalse gedrag.

Mondelinge vraag van de heer Filip Dewinter aan de minister van Justitie over «het buiten de wet stellen van Sharia4Belgium» (nr. 5-550)

De heer Filip Dewinter (VB). – Belkacem, alias Abu Imran, de woordvoerder van Sharia4Belgium, is vorige week opnieuw veroordeeld tot een gevangenisstraf van twee jaar, waarvan één jaar effectief, en een geldboete, wegens belaging en het aanzetten tot haat tegenover niet-moslims.

In het verleden heeft de minister daarover al merkwaardige uitspraken gedaan. Naar aanleiding van een vraag van collega Logghe stelde ze dat ze zou laten onderzoeken of de mogelijkheid bestaat om, op basis van artikel 23, §1 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, de nationaliteit van de betrokkene af te nemen. Op 10 februari 2012 vroeg ze de Antwerpse procureur-generaal bij het hof van beroep naar zijn standpunt hierover. Heeft de minister al een antwoord gekregen op die vraag? Zo ja, wat is de inhoud ervan?

Op 18 april kondigde de minister een voorontwerp van wet aan die het mogelijk moet maken om organisaties die aanzetten tot terroristische activiteiten, buiten de wet te plaatsen. Hoever staat het daarmee? Gisteren werd immers weer een filmpje op het internet gepost met bedreigingen aan het adres van onze fractieleidster. Ooit loopt dit fout af en voegen mensen de daad bij het woord, zoals in Frankrijk gebeurde. Welke initiatieven en concrete maatregelen kan ze in dit verband nemen, zeker nu de correctionele rechtbank in Antwerpen, de stad die de minister na aan het hart ligt, vorige week een gerechtelijke veroordeling heeft uitgesproken?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – Belkacem werd op 4 mei bij verstek veroordeeld tot 2 jaar cel en een geldboete. Hij heeft verzet aangetekend en de straf

été confirmée.

Le parquet général d'Anvers, après expiration du délai d'appel, pourra estimer s'il dispose de suffisamment d'éléments pour procéder à une déchéance de la nationalité de l'intéressé ; j'ai d'ailleurs dit clairement que je soutiendrais cette initiative.

Il faut donc attendre l'expiration du délai d'appel ainsi que le jugement sur l'appel éventuel.

Afin de préparer la déchéance de la nationalité, le procureur général d'Anvers demande toutes les informations sur divers autres jugements et sur un jugement au Maroc où l'intéressé a été condamné à six ans pour trafic de stupéfiants.

Le principe constitutionnel de liberté d'association est à juste titre un principe fondamental de notre État de droit démocratique. Nul ne remet ce principe en question. Il est cependant inadmissible pour notre société que des organisations, par leurs positions, discours et actions, combattent systématiquement et cherchent à saper nos libertés fondamentales, en prônant ou en suggérant notamment le recours à de la violence. L'arsenal législatif actuel n'est toutefois pas en mesure de protéger suffisamment les citoyens contre de telles initiatives. Le législatif doit donc agir sur ce terrain. Je souligne que l'interdiction d'une organisation peut également servir d'argumentaire pour les éducateurs et les acteurs du terrain social.

Vu le caractère sensible de cette discussion et la difficile recherche d'un équilibre entre la lutte efficace contre les organisations extrémistes et le respect et la sauvegarde de nos libertés et droits fondamentaux, nous ne pouvons pas agir à la légère.

Pour se conformer à certaines obligations internationales et européennes, le gouvernement examine un avant-projet de loi pénalisant certains actes pouvant conduire à la commission d'infractions terroristes.

Ce sera le cas pour les infractions en lien avec des activités terroristes, par exemple l'incitation publique à commettre des infractions terroristes, le recrutement et l'entraînement de terroristes.

Mon administration examine par ailleurs de quelle manière les pays qui nous entourent appréhendent cette question.

M. Filip Dewinter (VB). – *Je remercie la ministre pour sa réponse, bien qu'elle n'ait pas ajouté grand-chose à ses précédentes déclarations. Il faut donc attendre de nouvelles initiatives. Cela me donne parfois l'impression que M. Belkacem bénéficie d'un statut protégé dans notre pays. En 2008, le Maroc avait déjà réclamé son extradition pour qu'il purge là-bas une peine de prison de six ans pour trafic de drogue. La Belgique n'extrade pas ses ressortissants. Si nous le faisons, nos prisons seraient un peu moins surpeuplées.*

De ce fait, de tels individus pensent qu'ils peuvent agir chez nous en toute impunité. On l'a constaté à de multiples reprises par le passé, lorsqu'ils quittaient la salle d'audience

werd bevestigd.

Het parket-generaal van Antwerpen zal, nadat de beroepstermijn verstreken is, kunnen oordelen of er voldoende elementen aanwezig zijn om te kunnen overgaan tot een procedure van vervallenverklaring van de nationaliteit van betrokkene en ik heb ook duidelijk gezegd dat ik dat initiatief zal steunen.

De beroepstermijn dient dus te worden afgewacht alsook de eventuele behandeling in hoger beroep.

Ter voorbereiding van de afname van nationaliteit vraagt de procureur-generaal van Antwerpen alle informatie op over diverse andere vonnissen en over een vonnis in Marokko, waar de betrokkene tot zes jaar is veroordeeld voor handel in verdovende middelen.

Het grondwettelijke beginsel van de vrijheid van vereniging is terecht een fundamenteel principe in onze Belgische democratische rechtsstaat. Dat wordt door niemand in twijfel getrokken. Toch is het voor onze samenleving onaanvaardbaar dat er organisaties zijn die met hun standpunten, discours en acties systematisch onze fundamentele vrijheden bestrijden en willen uithollen, onder meer door het oproepen tot of suggereren van het gebruik van geweld. Het huidige wettelijke arsenaal kan de burgers evenwel niet afdoende beschermen tegen dergelijke initiatieven. Wetgevend werk is op dit terrein dus wenselijk. Ik wijs erop dat het verbod op een organisatie ook kan dienen als leidenoer voor bijvoorbeeld opvoeders en betrokkenen in het maatschappelijke veld.

Gelet op het gevoelige karakter van deze discussie en de moeilijke zoektocht naar een evenwichtige balans tussen het efficiënt aanpakken van extremistische organisaties en het respecteren en vrijwaren van onze fundamentele rechten en vrijheden, kunnen we niet over één nacht ijs gaan.

Om in overeenstemming te zijn met bepaalde internationale en Europese verplichtingen wordt in de regering een voorontwerp van wet besproken tot strafbaarstelling van bepaalde handelingen die tot het plegen van terroristische misdrijven kunnen leiden.

Dat zal het geval zijn voor misdrijven in verband met terroristische activiteiten, zoals het openbaar aanzetten tot het plegen van terroristische misdrijven, de rekrutering en de opleiding van terroristen.

Voorts gaat mijn administratie na op welke wijze deze problematiek in de ons omringende landen wordt benaderd.

De heer Filip Dewinter (VB). – Ik dank de minister voor haar antwoord, hoewel ze niet veel toegevoegd heeft aan wat ze in het verleden al heeft verklaard. Het wordt dus wachten op verdere initiatieven. Soms krijg ik daardoor de indruk dat de heer Belkacem in ons land een beschermde status geniet. In 2008 vroeg Marokko al zijn uitlevering om hem daar een gevangenisstraf te laten uitzitten van zes jaar wegens drugshandel. België levert geen Belgen uit. Mochten we dat wat meer doen, dan zouden onze gevangenis wat minder vol zitten.

Het gevolg is dat dergelijke mensen denken dat ze hier straffeloos hun ding kunnen doen. Dat is in het verleden herhaaldelijk gebleken wanneer ze juichend en 'Allahu akbar'

en jubilant et en clamant « Allah akbar », se moquant de notre justice laxiste et de l'extrême courtoisie avec laquelle ils sont traités.

Il devrait en être autrement mais hélas, ce n'est pas le cas.

Question orale de Mme Nele Lijnen au premier ministre sur « l'approche de la violence envers les homosexuels » (n° 5-541)

Mme la présidente. – Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances, répondra.

Mme Nele Lijnen (Open Vld). – *La Belgique vient d'enregistrer sa première victime officielle de violence homophobe : un jeune homme d'à peine 32 ans.*

Aujourd'hui, le premier ministre a reçu une délégation des associations lesbiennes du pays, l'objectif étant d'élaborer un plan d'action contre la violence homophobe. Je ne peux qu'applaudir cette initiative car ces associations tirent la sonnette d'alarme depuis longtemps déjà.

Par contre, le nombre de plaintes officielles ne reflète pas ce signal : cinquante-six plaintes en 2009 et cinquante-huit en 2010. De toute évidence, les faits ne sont pas rapportés. L'accord de gouvernement exprimait clairement la volonté de traiter cette problématique de manière concrète et d'accroître la pension des victimes à dénoncer les faits.

Avec d'autres sénateurs, j'ai déposé une proposition visant à instaurer, comme aux Pays-Bas, la possibilité de porter plainte sous le couvert de l'anonymat. Le nombre de plaintes a ainsi fortement augmenté aux Pays-Bas. Le même constat s'applique à la probabilité d'arrêter les auteurs. Nous soumettons cette proposition à la ministre.

Un journaliste a récemment traduit les attentes de la société en réclamant de la part du gouvernement un signal clair ainsi que des solutions. J'espère que la ministre prend cet appel à cœur et répondra à mes questions.

Quelles mesures concrètes le gouvernement prendra-t-il à court terme pour réellement traiter cette problématique et accroître la pension des victimes à porter plainte ? S'inspirera-t-il de l'exemple néerlandais en permettant à celles-ci de dénoncer les faits sous le couvert de l'anonymat ?

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – *Ces événements m'affectent particulièrement. Les limites ont en effet été franchies en ce qui concerne cette forme de haine à l'encontre de personnes différentes, ce qui justifie l'adoption de mesures sévères.*

Je rappelle que la violence dans les lieux publics – en particulier des faits d'abus et de violence à l'égard des personnes – est une priorité dans le plan national de sécurité. La violence à l'égard des lesbiennes en fait naturellement partie.

Une concertation a, aujourd'hui encore, été prévue avec le

roepend de rechtszaal verlieten, de spot drijvend met onze lakse justitie en met de bijzonder hoffelijke manier waarop ze worden behandeld.

Het zou anders moeten, maar helaas is dat niet zo.

Mondelinge vraag van mevrouw Nele Lijnen aan de eerste minister over « de aanpak van het homofob geweld » (nr. 5-541)

De voorzitter. – Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, antwoordt.

Mevrouw Nele Lijnen (Open Vld). – Het eerste officiële dodelijke slachtoffer van homofob geweld in ons land is gevallen: een jongeman van amper 32 jaar.

De minister heeft vandaag een delegatie van halebiverenigingen ontvangen, met het oog op het uitwerken van een actieplan tegen homofob geweld. Dat kan ik alleen maar toejuichen, want de halebiverenigingen waarschuwen al lang voor de toename van homofobe incidenten in heel het land.

Het aantal officiële aangiftes van homofob geweld daarentegen weerspiegelt deze signalen geenszins. In 2009 werden 56 officiële klachten ingediend en in 2010 waren dat er 58. Er is sprake van een manifeste onderrapportering. De regering heeft in het regeerakkoord de klare wil uitgedrukt om geweld tegen holebi's concreet aan te pakken en de aangiftebereidheid van de slachtoffers te verhogen.

Ik heb samen met andere senatoren een voorstel ingediend om, naar Nederlands voorbeeld, te voorzien in de mogelijkheid om homohaar landelijk anoniem te kunnen aangeven. Dat blijkt in Nederland het aantal aangiftes drastisch te hebben verhoogd. Hetzelfde voor de pakkans van de daders. Ik bied de minister dit voorstel aan namens mezelf en de mede-indieners. Ik verwijs naar de oproep van een journalist die de verwachtingen van de maatschappij treffend weergaf: 'Ik verwacht van u, in de Wetstraat, nu een duidelijk signaal. Ik wil horen dat het genoeg is geweest. En ik wil oplossingen.' Ik hoop dat de minister deze oproep ter harte neemt en antwoord geeft op volgende vragen.

Kan ze aangeven welke concrete maatregelen de regering op korte termijn zal treffen om het geweld tegen holebi's daadwerkelijk aan te pakken en de aangiftebereidheid van de slachtoffers te verhogen, zoals bepaald in het regeerakkoord? Zal ze werk maken van de mogelijkheid om geweld tegen holebi's anoniem te kunnen aangeven, naar het voorbeeld van Nederland?

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – Ik ben bijzonder geraakt door deze gebeurtenissen. We worden immers geconfronteerd met een onaanvaardbare overschrijding van de grenzen van een verwerpelijke vorm van haat tegen mensen die anders zijn, wat de noodzaak aan strenge maatregelen rechtvaardigt.

Ik herinner eraan dat geweld in de openbare ruimte in het nationaal veiligheidsplan wel degelijk als een prioriteit is ingeschreven, in het bijzonder feiten van misbruik en geweld tegen personen. Geweld tegen holebi's hoort daar uiteraard bij.

premier ministre, la ministre de la Justice et la structure faïtière des LGBTI. Nous diffuserons ensuite des informations détaillées au sujet des actions et des projets concrets : formation, sensibilisation, désignation d'une personne de référence, plainte anonyme inspirée du modèle néerlandais...

Nous élaborons conjointement un plan d'action global relatif à l'homophobie et à la transphobie. J'ai créé, à cet effet, une Plateforme Homophobie et Transphobie, différents services de l'Intérieur traitant cette problématique. Cependant, nous devons aussi impliquer les autres ministres et niveaux de pouvoir, comme c'est le cas pour le Plan d'action national de lutte contre la violence faite aux femmes. Toutes les instances concernées se réuniront bientôt. Nous proposerons alors des mesures supplémentaires en matière de justice et de police, une collaboration avec les autres niveaux et la création d'une véritable cellule de coordination contre l'homophobie.

Mme Nele Lijnen (Open Vld). – *Je suis satisfaite d'apprendre qu'un plan d'action global sera présenté et surtout que la ministre est favorable au dépôt de plainte sous le couvert de l'anonymat. Je répète qu'aux Pays-Bas, cette initiative a donné des résultats positifs. Après quelques projets pilotes, cette possibilité a même été instaurée dans tout le pays.*

Quel que soit le plan d'approche, les chiffres de départ doivent être corrects, d'où le caractère essentiel d'une plainte anonyme. Tous mes vœux de succès à la ministre !

Question orale de Mme Cécile Thibaut au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur «l'accident de chemin de fer intervenu le 4 mai à Lahage» (n° 5-542)

Mme Cécile Thibaut (Ecolo). – *Voici quelques jours, un train de marchandises a percuté le convoi qui le précédait dans le tunnel de Lahage, en province du Luxembourg.*

D'après les premiers éléments connus, il semble que le premier train s'est mis à patiner sur la voie. Le second aurait dépassé un feu rouge, pour poursuivre en roulant à vitesse très réduite. Hélas, à son tour, il a été surpris par le phénomène de patinage, n'a pu freiner à temps, et a percuté le convoi qui se trouvait devant lui.

Fort heureusement, cet accident n'a fait aucune victime ni, semble-t-il, occasionné aucun accident sur le plan environnemental.

Le phénomène de patinage des trains ne me paraît pas exceptionnel ; nous le vivons chaque hiver. Cet accident oblige à s'interroger sur la sécurité des convois et des voyageurs lors de ces incidents qui se produisent régulièrement sur le réseau.

Par ailleurs, il semble que la liste des produits transportés n'a pu être communiquée avant l'arrivée sur place des équipes de secours. Parmi les wagons du train percuteur figuraient cinq wagons-citernes, ayant contenu des produits toxiques mais n'ayant pas été dégazés. Des émanations de gaz se sont répandues dans le tunnel. La nature des produits transportés n'étant pas connue, les secours n'ont pu intervenir en toute connaissance de cause et ont mis ainsi leur propre sécurité en

Vandaag nog is overleg gepland met de eerste minister, de minister van Justitie en de LGTBI-koepel. Daarna zullen we gedetailleerde informatie vrijgeven over de concrete plannen en acties. Die houden onder meer in: vorming, sensibilisering en de aanduiding van de concrete refertepersoon, alsmede de anonieme aangifte op basis van het Nederlandse model.

Ik werk samen met de betrokkenen aan een globaal actieplan homofobie en transfobie. Daartoe heb ik een Platform Homofobie en Transfobie opgericht, waar verschillende diensten van Binnenlandse Zaken zich met deze problematiek bezighouden. We moeten evenwel ook de andere ministers en beleidsniveaus bij dit plan betrekken, zoals gebeurt voor het Nationaal Actieplan Geweld tegen Vrouwen. Binnenkort zal opnieuw worden vergaderd met alle betrokkenen. Dan zullen we aanvullende concrete maatregelen voorstellen op het vlak van Justitie en politie, samenwerking met andere niveaus en de oprichting van een echte coördinatiecel tegen homofobie.

Mevrouw Nele Lijnen (Open Vld). – *Het verheugt me te vernemen dat een algemeen actieplan zal worden voorgesteld en vooral dat de minister openstaat voor het invoeren van een anonieme aangifte. Ik herhaal dat een dergelijke aangifte in Nederland positieve resultaten heeft opgeleverd en dat ze na enkele proefprojecten zelfs landelijk werd ingevoerd.*

Welk plan van aanpak er ook wordt uitgewerkt, alles begint met de juiste cijfers. Een anonieme aangifte lijkt me daarbij van essentieel belang te zijn. Ik wens de minister dan ook veel succes toe.

Mondelinge vraag van mevrouw Cécile Thibaut aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over «het spoorongeval van 4 mei in Lahage» (nr. 5-542)

Mevrouw Cécile Thibaut (Ecolo). – *Enkele dagen geleden botste een goederentrein tegen wagons van een trein die vóór hem reed in de tunnel van Lahage in de provincie Luxemburg.*

Volgens de eerste gegevens zouden de wielen van de eerste trein doorgeslagen zijn op het spoor. De tweede trein zou een rood stoplicht zijn gepasseerd en reed dan zeer traag verder. Op zijn beurt werd de tweede trein verrast door het doorslaan van de wielen, kon niet meer tijdig remmen en botste tegen de voorliggende wagons.

Gelukkig vielen bij dit ongeluk geen slachtoffers, en werd er geen schade aan het milieu toegebracht.

Het doorslaan van treinwielen lijkt me geen uitzonderlijk fenomeen. We maken het elke winter mee. Dit ongeval moeten noopt ons ertoe stil te staan bij de veiligheid van transporten en van reizigers bij incidenten die vrij vaak voorkomen op het spoorwegnet.

Bovendien kon de lijst van vervoerde producten blijkbaar niet worden doorgegeven vóór de hulpdiensten ter plaatse kwamen. De tweede trein bestond onder meer uit vijf tankwagens met gevaarlijke producten, maar die niet zijn gelekt. In de tunnel hebben zich uitwasemingen verspreid. Omdat men niet wist over welke producten het precies ging, konden de hulpdiensten niet met kennis van zaken optreden zonder hun eigen veiligheid in gevaar te brengen.

Volgens de informatie waarover ik beschik, zou de NMBS de

danger.

Enfin, selon les informations dont je dispose, il semble que la SNCB ait informé le bourgmestre de la commune de Tintigny plus de deux heures après les faits et que les informations stratégiques sur la nature des produits transportés ne lui aient pas été communiquées.

Monsieur le ministre, quel type d'enquête va-t-on mener à la suite de cet accident ? Dans l'hypothèse de circonstances particulières locales, quelles mesures seront-elles prises pour éviter que de pareils accidents ne surviennent à nouveau sur ce tronçon ?

Comment expliquez-vous que les informations plus que parcellaires de la SNCB soient parvenues aussi tardivement aux responsables locaux ?

M. Paul Magnette, ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes. – Le groupe SNCB réalisera une ou plusieurs enquêtes internes. L'accident n'appartient pas à la catégorie des accidents graves, au sens de la loi du 19 décembre 2006 et de l'arrêté royal du 16 janvier 2007. L'organisme d'enquête peut donc décider librement de l'opportunité de lancer sa propre enquête.

Selon les informations qui me sont transmises par la SNCB, il semble que la configuration des lieux ne soit pas en cause dans cet accident et n'appelle donc pas de mesures spécifiques.

Enfin, s'agissant des mesures de secours, les protocoles prévoient que le service Traffic Control d'Infrabel doit prévenir les services de secours, en l'occurrence les pompiers, lesquels sont chargés d'informer les autorités communales.

Mme Cécile Thibaut (Ecolo). – Monsieur le ministre, vous nous dites que cet accident n'est pas considéré comme grave ; j'en prends acte. Pourtant, selon les rares informations en provenance du terrain, on a peut-être évité le pire. Je note que l'enquête sera menée en interne ; elle ne sera donc pas indépendante.

Je reste un peu sur ma faim en ce qui concerne les mesures spécifiques. Le patinage des trains est un problème structurel à la SNCB, particulièrement pour les trains de marchandises. La réponse aurait pu, me semble-t-il, être plus détaillée à cet égard.

Question orale de M. Guido De Padt au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération Question orale au développement sur «l'évaluation du protocole de l'exercice du droit de grève au sein du groupe SNCB» (n° 5-544)

M. Guido De Padt (Open Vld). – Les grèves spontanées des trains de décembre 2011 et janvier 2012 ont montré que le protocole de juin 2008 concernant l'exercice du droit de grève au sein du groupe SNCB n'était pas toujours respecté. Selon ce protocole, chaque interruption de travail qui ne respecte pas les conditions de préavis et de concertation est considérée comme une absence irrégulière et peut donner lieu à des sanctions pour les travailleurs concernés.

Selon l'accord de gouvernement, « le gouvernement demandera au comité de pilotage de la SNCB une évaluation

burgemeester van Tintigny pas twee uur na de feiten hebben ingelicht en zou hij geen strategische informatie gekregen hebben over de aard van de vervoerde goederen.

Welk gevolg wordt aan dit ongeval gegeven? Hoe zal dit ongeval onderzocht worden? Indien er sprake is van bijzondere plaatselijke omstandigheden, welke maatregelen zullen dan worden getroffen om te voorkomen dat zich nog zulke ongelukken voordoen op dat baanvak?

Hoe verklaart u dat de NMBS zo gebrekkig en laattijdig informatie verstrekt aan de plaatselijke autoriteiten?

De heer Paul Magnette, minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden. – De NMBS-groep zal één of meer interne onderzoeken voeren. Dit ongeluk wordt niet bij de ernstige ongelukken gerekend, zoals bedoeld in de wet van 19 december 2006 en het koninklijk besluit van 16 januari 2007. De onderzoeksinstantie kan dus vrij beslissen of het raadzaam is in dit geval een eigen onderzoek op te starten.

Volgens de informatie die ik van de NMBS heb gekregen, lijkt de plaats van het ongeval geen rol te hebben gespeeld en dringen zich dus geen bijzondere maatregelen op.

Wat de hulpverlening betreft, bepalen de protocollen dat de dienst Traffic Control van Infrabel de hulpdiensten moet waarschuwen, in dit geval de brandweer, die op hun beurt de gemeentelijke overheid moeten inlichten.

Mevrouw Cécile Thibaut (Ecolo). – De minister zegt dat dit niet als een ernstig ongeluk wordt beschouwd, waarvan akte. Nochtans wijst de schaarse informatie van de mensen ter plaatste erop dat het ergste nipt kon worden vermeden. Er zal dus een intern onderzoek worden gevoerd, dat niet onafhankelijk is.

Wat de specifieke maatregelen betreft, heb ik weinig voldoening gekregen. Het doorslaan van treinwielen is een structureel probleem bij de NMBS, in het bijzonder voor goederentreinen. Ik had daarover graag iets meer gehoord.

Mondelinge vraag van de heer Guido De Padt aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over «de evaluatie van het protocol over de uitoefening van het stakingsrecht binnen de NMBS-Groep» (nr. 5-544)

De heer Guido De Padt (Open Vld). – De onaangekondigde treinstakingen van december 2011 en januari 2012 hebben aangetoond dat het protocol van juni 2008 over de uitoefening van het stakingsrecht in de NMBS-Groep niet steeds wordt nageleefd. Volgens dat protocol wordt elke werkonderbreking die niet aan de voorwaarden van aanzegging en overleg voldoet, als een onregelmatige afwezigheid beschouwd, met mogelijke tuchtsancties voor de betrokken werknemers tot gevolg.

Volgens het regeerakkoord zal de regering 'het sturingscomité

des protocoles existants entre les autorités et les syndicats. En cas d'évaluation négative, le gouvernement envisagera des mesures renforcées pour assurer la continuité du service public dans le respect des impératifs de sécurité ».

Le 25 janvier 2012, le ministre a déclaré en commission de l'Infrastructure de la Chambre qu'il avait envoyé un courrier au président du comité de pilotage lui demandant d'entamer rapidement l'évaluation et de livrer un calendrier.

J'ai, dans ce cadre, deux questions à poser.

Le ministre reconnaît-il que les grèves sauvages qu'a connues le Groupe SNCB depuis juin 2008 montrent que le protocole n'est pas toujours respecté ? Combien de fois précisément ce protocole a-t-il été enfreint depuis 2008 ?

Où en est l'évaluation, par le comité de pilotage, du protocole concernant l'exercice du droit de grève au sein du Groupe SNCB ? Quelles mesures renforcées le gouvernement envisage-t-il pour assurer la continuité du service public en cas d'évaluation négative ?

M. Paul Magnette, ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes. – *J'ai envoyé un courrier au président du comité de pilotage en janvier 2012, lui demandant d'entamer rapidement l'évaluation. Depuis lors, l'évaluation de l'accord fait donc l'objet d'une concertation intense au sein du comité de pilotage, de la sous-commission paritaire nationale et de la commission paritaire nationale.*

Les interruptions de travail qui ont touché la SNCB depuis 2008 ont été minutieusement analysées. Il en est ressorti que dans les grandes lignes, le protocole avait été respecté. Certaines situations étaient en effet discutables.

Lors de la réunion de la commission paritaire nationale du 7 mai, le président a présenté un projet final de nouveau protocole relatif aux interruptions de travail. Les représentants des organisations syndicales soumettront le projet à leurs instances dès qu'ils auront pu se prononcer, à la fin du mois, lors d'une nouvelle réunion de la commission paritaire nationale.

M. Guido De Padt (Open Vld). – *Je remercie le ministre pour sa réponse et j'attends bien entendu impatientement le contenu du deuxième protocole.*

Question orale de Mme Fabienne Winckel à la ministre de l'Emploi sur «le respect des obligations incombant à l'employeur dans les espaces de travail open space» (n° 5-537)

Mme la présidente. – M. John Crombez, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale, répondra.

Mme Fabienne Winckel (PS). – La plupart des obligations auxquelles sont tenus l'employeur et le travailleur sont définies dans des lois, arrêtés et conventions collectives qui forment la matière du droit social.

Ces textes imposent des obligations nombreuses et variées que je ne peux développer dans cette brève intervention.

van de NMBS-Groep vragen om de bestaande protocollen tussen de overheid en de vakbonden met betrekking tot de uitoefening van het stakingsrecht te evalueren. In geval van een negatieve evaluatie zal de regering strengere maatregelen overwegen om de continuïteit van de openbare dienst met respect voor de veiligheidsvereisten te verzekeren'.

Op 25 januari 2012 heeft de minister in de commissie voor de Infrastructuur van de Kamer verklaard dat hij 'daarover een brief geschreven heeft aan de voorzitter van de stuurgroep en hem heeft gevraagd om snel de evaluatie op te starten en om een planning te bezorgen'.

In dat kader heb ik volgende twee vragen.

Erkent de minister dat de wilde stakingen die er sinds juni 2008 in de NMBS-Groep zijn geweest, aantonen dat het protocol niet altijd wordt nageleefd? Hoe vaak werd dit protocol sinds 2008 precies geschonden?

Hoever staat het sturingscomité met de evaluatie van het protocol over de uitoefening van het stakingsrecht binnen de NMBS-Groep? Welke strengere maatregelen overweegt de regering om de continuïteit van de openbare dienst te verzekeren indien de evaluatie negatief is?

De heer Paul Magnette, minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden. – In januari 2012 heb ik de voorzitter van het sturingscomité een brief geschreven en hem gevraagd de evaluatie snel op te starten. Sinds begin januari is de evaluatie van het akkoord dus het voorwerp van intens overleg in het sturingscomité, de nationale paritaire subcommissie en de nationale paritaire commissie.

De werkonderbrekingen die er sinds 2008 in de NMBS-Groep zijn geweest, werden grondig geanalyseerd. Uit die analyse blijkt dat het protocol in grote lijnen werd gerespecteerd. In sommige gevallen zijn er inderdaad betwistbare situaties.

De voorzitter heeft in de vergadering van de nationale paritaire commissie van 7 mei een finaal ontwerp van een nieuw protocol in verband met werkonderbrekingen voorgelegd. De vertegenwoordigers van de vakorganisaties zullen het ontwerp aan hun instanties voorleggen zodat ze zich tegen het einde van de maand mei kunnen uitspreken in een nieuwe vergadering van de nationale paritaire commissie.

De heer Guido De Padt (Open Vld). – Ik dank de minister voor zijn antwoord en ik kijk uiteraard benieuwd uit naar wat het tweede protocol zal inhouden.

Mondelinge vraag van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Werk over «het naleven van de verplichtingen van de werkgever in de open space-kantoorruimtes» (nr. 5-537)

De voorzitter. – De heer John Crombez, staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude, antwoordt.

Mevrouw Fabienne Winckel (PS). – *De meeste verplichtingen waaraan de werkgever en de werknemer moeten voldoen, worden in wetten, besluiten en collectieve overeenkomsten bepaald. Die bepalingen vormen het sociaal recht.*

Die teksten leggen talrijke en uiteenlopende verplichtingen op

Selon notamment le prescrit de l'article 16 de la loi du 3 juillet 1978, employeurs et travailleurs se doivent le respect et des égards mutuels. On notera également la loi antidiscrimination qui assure l'égalité de traitement en matière d'emploi et de travail, la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, englobant depuis juin 2002 la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail.

Je m'en tiendrai ici aux aspects liés au bien-être au travail, dans le cadre particulier des espaces *open space*.

En effet, à l'heure des restrictions budgétaires, ces espaces de travail ouverts et collectifs sont souvent privilégiés par les entreprises.

Dans ces espaces, les travailleurs se contrôlent sans cesse à cause du manque d'intimité et cette situation peut occasionner des mésententes, des agressions verbales, voire parfois physiques.

Ces espaces causeraient en outre, selon certaines sources scientifiques de plus en plus nombreuses, des effets négatifs sur la santé des salariés, victimes de fatigue et de stress accrus engendrant démotivation, absentéisme et perte de productivité.

Au vu de tous ces éléments, il semblerait que de nombreux *open space* ne soient pas en adéquation avec les conditions définies par notre législation relative au bien-être des travailleurs.

Votre département est-il attentif à cette situation ?

Des contacts ne devraient-ils pas être pris avec les partenaires sociaux pour encadrer cette vision de l'organisation du travail ?

M. John Crombez, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale. – Je vous lis la réponse de la ministre de l'Emploi.

Mon administration est au courant des problèmes que vous signalez. En ce qui concerne les *open space* et d'autres formes de travail, tous les employeurs sont, en application de l'article 5 de la loi du 4 août 1996 sur le bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, obligés d'assurer le bien-être de leurs travailleurs sur le lieu de travail. Ils doivent procéder à une analyse de tous les risques et prendre les mesures de prévention qui s'imposent. Cette analyse ne concerne pas seulement les conditions de travail matérielles, comme le nombre de mètres carrés dont doit disposer chaque travailleur, ou certaines dispositions spécifiques concernant les lieux de travail, et notamment l'article 56 du RGTB qui détermine entre autres que chaque travailleur doit disposer d'un espace réel de dix mètres carrés et d'une superficie libre de deux mètres carrés, mais elle porte aussi sur les aspects psychosociaux du travail.

Le Club européen de la santé, soutenu par ma Direction générale d'humanisation du travail, a organisé récemment deux tables rondes sur les nouveaux environnements de travail avec les différents experts, les conseillers en prévention pour les aspects psychosociaux du travail (ergonomes, médecins du travail). La première s'est tenue en septembre 2011. La seconde vient d'avoir lieu le 8 mai 2012

die ik nu niet allemaal ga opsommen.

Volgens artikel 16 van de wet van 3 juli 1978 zijn de werkgever en werknemer elkaar eerbied en achting verschuldigd. Daarnaast is er de antidiscriminatiewet die de gelijke behandeling inzake werkgelegenheid en werk waarborgt, de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, die sinds juni 2002 de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk omvat.

Ik beperk me in dit kader tot de aspecten betreffende het welzijn op het werk, in het bijzonder het aspect van de open space-ruimtes.

De ondernemingen kiezen in deze tijden van besparingen vaak voor dat soort open kantoorruimtes.

In die ruimtes controleren de werknemers elkaar voortdurend door het ontbreken van intimiteit. Die situatie kan een slechte verstandhouding en verbale of zelfs fysieke agressie teweegbrengen.

Volgens steeds meer wetenschappelijke bronnen zou dat soort ruimtes bovendien de gezondheid van de werknemers nadelig beïnvloeden. De werknemers zouden aan vermoeidheid en verhoogde stress lijden, met als gevolg demotivatie, absentéisme en een verlies van productiviteit.

In het licht van die gegevens zouden veel open space-ruimtes niet voldoen aan de voorwaarden van onze wetgeving met betrekking tot het welzijn van de werknemers.

Heeft het departement van de minister aandacht voor die situatie?

Moet er geen contact worden genomen met de sociale partners om die manier van werkorganisatie te regelen?

De heer John Crombez, staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude. – *Ik lees het antwoord van de minister van Werk.*

Mijn administratie is op de hoogte van de problemen die de senator meldt. Wat de open space-ruimtes en andere werkvormen betreft, zijn alle werkgevers, in toepassing van artikel 5 van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, verplicht in te staan voor het welzijn van hun werknemers op de werkplaats. Ze moeten alle risico's onderzoeken en de nodige preventiemaatregelen nemen. Dat onderzoek betreft niet enkel de materiële werkomstandigheden – zoals het aantal vierkante meter waarover elke werknemer moet beschikken, of sommige specifieke bepalingen aangaande de werkplaatsen, in het bijzonder artikel 56 van het ARAB dat onder andere bepaalt dat elke werknemer over een werkelijke ruimte van tien vierkante meter en over een vrije oppervlakte van twee vierkante meter moet beschikken – maar ook over de psychosociale aspecten van het werk.

De Europese Club voor de gezondheid, die door de Algemene Directie Humanisering van de Arbeid wordt ondersteund, heeft onlangs twee rondetafelgesprekken over de nieuwe werkomgevingen georganiseerd met de verschillende experts (ergonomen, bedrijfsartsen) en de preventieadviseurs voor de psychosociale aspecten van het werk. Het eerste rondetafelgesprek vond plaats in september 2011. Het tweede heeft op 8 mei 2012 plaats gehad. De open space was er het

et la question des *open space* y a été centrale.

Le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale est attentif aux évolutions des conditions de travail ; cette question et le résultat scientifique de cette table ronde nous intéressent particulièrement.

Dans un premier temps, il s'agit de mieux comprendre l'influence de ces nouveaux environnements de travail, d'identifier les risques, d'échanger les pratiques. Ensuite, le SPF, tout en continuant à contrôler l'application des grands principes de l'analyse des risques et de la prévention aux cas d'espèce, doit envisager, si le besoin s'en fait sentir, le développement de recommandations spécifiques pour aider les entreprises qui veulent changer l'environnement de travail de leurs collaborateurs via l'*open space*, à mettre en place une démarche qui tienne compte de tous les paramètres dès la conception du projet.

Mme Fabienne Winckel (PS). – Il est vrai que de plus en plus d'études mettent en évidence les effets plus négatifs que positifs de ces espaces de travail ouverts et partagés sur la santé et sur la performance des travailleurs.

Permettez-moi de rappeler quelques chiffres tirés d'une étude réalisée par des neurochirurgiens. Cette étude montre que cette organisation du travail peut diminuer de 50% les performances intellectuelles des travailleurs et de 37% la qualité du travail et augmenter le stress de 30%.

Ce problème sera de plus en plus aigu. J'ignorais que des tables rondes avaient été organisées à ce sujet. Qui y a participé ? Ne serait-il pas intéressant de mener cette réflexion avec les partenaires sociaux ?

Je me permettrai de revenir ultérieurement sur le sujet.

Question orale de M. Peter Van Rompuy à la ministre de l'Emploi sur «le taux d'emploi» (n° 5-549)

Mme la présidente. – M. John Crombez, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale, répondra.

M. Peter Van Rompuy (CD&V). – *Étant donné que le Comité fédéral d'avis chargé des affaires européennes ne s'est plus réuni récemment, j'ai consulté le Programme national de réforme sur internet. Si j'ai bien compris ce texte, à politique inchangée, le taux d'emploi dans notre pays passera de 67,9 à 68,6% d'ici 2016, soit une augmentation de 0,7% pour l'ensemble de cette période de cinq ans. De plus, il ressort de toutes les analyses européennes que la Belgique affiche de mauvais résultats concernant le taux d'emploi des personnes plus âgées.*

Cette augmentation de 0,7% est-elle réellement l'objectif fixé ? Que signifient les termes « à politique inchangée » ? Les effets des mesures que le gouvernement prend actuellement sont-ils déjà inclus dans cette prévision ? Quel est l'effet espéré sur le taux d'emploi pendant l'actuelle législature ?

Une faible croissance n'empêche pas une augmentation du taux d'emploi. Il faut prendre des mesures pour mettre tout le monde au travail afin de stimuler la croissance et non faire l'inverse. Quelles sont les intentions du gouvernement ? D'après les chiffres du plan de réforme, les efforts entre 2011

centrale thema.

De FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg heeft aandacht voor de evoluties van de werkomstandigheden. Die kwestie en het wetenschappelijke resultaat van dat rondetafelgesprek interesseert ons bijzonder.

In eerste instantie moet men trachten de invloed van die nieuwe werkomgevingen beter te begrijpen, de risico's te bepalen en ervaringen uit te wisselen. Vervolgens moet de FOD, die de toepassing van de grote principes van de risicoanalyse en van de preventie in de bijzondere gevallen uiteraard blijft controleren, specifieke aanbevelingen uitwerken om de ondernemingen die de werkomgeving van hun medewerkers via de open space willen veranderen, bij te staan bij het uitwerken van een regeling waarbij reeds bij het ontwerpen van het plan rekening wordt gehouden met alle parameters.

Mevrouw Fabienne Winckel (PS). – *Steeds meer studies wijzen erop dat die open werkruimtes meer negatieve dan positieve effecten hebben op de gezondheid en de prestaties van de werknemers.*

Ik vermeld enkele cijfers uit een studie van neurochirurgen. Die studie toont aan dat deze werkvorm kan leiden tot een daling van de intellectuele prestaties met 50%, een daling van de kwaliteit van het werk met 37% en een verhoging van de stress met 30%.

Dat probleem zal zich steeds meer voordoen. Ik wist niet dat er rondetafelgesprekken over dat probleem zijn gehouden. Wie waren de deelnemers? Zou het niet interessant daarover een gedachtewisseling te houden met de sociale partners?

Ik zal later nog op dit onderwerp terugkomen.

Mondelinge vraag van de heer Peter Van Rompuy aan de minister van Werk over «de werkgelegenheidsgraad» (nr. 5-549)

De voorzitter. – De heer John Crombez, staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude, antwoordt.

De heer Peter Van Rompuy (CD&V). – *Aangezien het Federaal Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden recent niet meer heeft vergaderd, heb ik het Nationaal Hervormingsprogramma van het internet geplukt. Als ik de tekst goed begrijp, zal de werkgelegenheidsgraad in ons land bij ongewijzigd beleid stijgen van 67,9% in 2011 naar 68,6% tegen 2016. Over de volledige periode van vijf jaar zou de werkgelegenheidsgraad dus toenemen met 0,7%. Daar komt nog bij dat elke Europese analyse aantoont dat België niet goed scoort op het vlak van de werkgelegenheidsgraad van ouderen.*

Klopt de doelstelling van 0,7%? Wat verstaat men onder ongewijzigd beleid? Is het effect van de maatregelen die de regering nu aan het nemen is, al in de prognose inbegrepen of niet? Welk effect op de werkgelegenheidsgraad verwacht men tijdens deze legislatuur?

Een lage groei staat een toename van de werkgelegenheidsgraad niet in de weg. We moeten maatregelen nemen om iedereen aan het werk te zetten zodat er groei ontstaat en niet omgekeerd. Wat zijn de plannen van de regering? Volgens de cijfers uit het hervormingsplan is de

et 2016 sont quatre à cinq fois moins importants que ceux que nous devons faire de 2016 à 2020.

M. John Crombez, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale. – *Vu son importance, la question soulevée par M. Van Rompuy mériterait que nous en débattions régulièrement. Le taux d'emploi est l'un des principaux paramètres de la réussite du financement du système global d'ici 2020-2030.*

Selon les indicateurs économiques de la Banque nationale publiés le 4 mai 2012, le taux d'emploi devrait être stable cette année. La Commission européenne prévoit une augmentation de 0,4% tandis que l'OCDE annonce une hausse de 0,1%. Pour l'année prochaine, la Commission européenne se base sur une croissance de 0,5% tandis que l'OCDE s'en tient à 0,2%. Sachant que la crise et la quasi-récession ont une influence sur le taux d'emploi, il importe de constater que les prévisions à court terme sont divergentes.

La plupart des statistiques, entre autres celles d'Eurostat, tiennent compte de mesures qui ont déjà été prises concernant l'offre. Ces mesures sont d'ailleurs déjà largement exécutées ou en voie de l'être. Je citerai le relèvement par étapes des conditions d'âge et de carrière pour le chômage avec complément d'entreprise (l'ancienne prépension), l'indemnité d'intégration (l'ancienne allocation d'attente), le renforcement de la dégressivité des allocations de chômage et la poursuite de la lutte contre les pièges à l'emploi en augmentant le montant exonéré d'impôt pour les revenus du travail modestes.

En outre, l'accord de gouvernement contient aussi une série de mesures de soutien de la demande sur du marché du travail. Il s'agit de l'application mieux ciblée et plus efficace de toutes les mesures de diminution du coût du travail déjà existantes, après évaluation par le Bureau du plan, du renforcement des mesures d'aide existantes pour un premier engagement et du renforcement de la lutte contre la fraude sociale.

Ainsi que le montrent les chiffres de la Banque nationale, l'impact de ces mesures sur le taux d'emploi est actuellement encore atténué par les effets conjoncturels mais ceux-ci devraient toutefois s'effacer à long terme.

Pour renverser la situation, les pouvoirs publics et les partenaires sociaux doivent faire un effort supplémentaire, vu le défi énorme que constitue l'objectif. Il a été convenu de mettre au point, encore avant les vacances d'été, sous la direction du premier ministre, un plan de relance de l'économie et de renforcement de la compétitivité. Lorsque la question du marché du travail sera abordée dans le contexte de ce plan, elle fera l'objet d'une concertation avec les régions. Ce plan doit apporter une réponse aux défis structurels. L'attention se concentrera sur le soutien à la création d'emplois durables et de qualité, le soutien aux entreprises, le coût des facteurs de production, la productivité, l'accès aux crédits, les garanties relatives à la concurrence, etc. Le Conseil central de l'Économie est chargé de rédiger une note de documentation qui doit nous permettre d'analyser la compétitivité.

Tout cela me semble constituer une base sérieuse pour

inspanning tussen 2011 en 2016 immers vier of vijf keer kleiner dan de inspanning die we zullen moeten leveren in de periode 2016-2020.

De heer John Crombez, staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude. – De heer Van Rompuy heeft een belangrijk punt aangehaald dat regelmatig zou moeten worden besproken. De werkgelegenheidsgraad is een van de belangrijkste parameters voor het welslagen van de financiering van het totale systeem tegen 2020-2030.

Volgens de economische indicatoren van de Nationale Bank van 4 mei 2012 zal de werkgelegenheidsgraad dit jaar stabiliseren. De Europese Commissie verwacht een toename met 0,4%, terwijl de OESO een stijging van 0,1% verwacht. Voor volgend jaar gaat de Europese Commissie uit van een groei van 0,5%. De OESO houdt het op 0,2%. Wetende dat de crisis en de bijna-recessie een invloed hebben op de werkgelegenheidsgraad, is het belangrijk om vast te stellen dat de voorspellingen voor de korte termijn uiteenlopen.

De meeste statistieken, onder andere die van Eurostat, houden rekening met de maatregelen die al genomen zijn aan de aanbodzijde. Deze maatregelen zijn trouwens al in belangrijke mate uitgevoerd of in fase van uitvoering. Denken we maar aan het stapsgewijs optrekken van de leeftijds- en loopbaanvoorwaarden voor de werkloosheid met bedrijfstoelagen – het vroegere brugpensioen –, de inschakelingsuitkeringen – de vroegere wachttuitkeringen –, de versterking van de degressiviteit in de werkloosheidsuitkeringen en een verdere aanpak van de werkloosheidsval door de belastingvrije som voor bescheiden arbeidsinkomens te verhogen.

Daarnaast bevat het regeerakkoord ook een reeks maatregelen om de vraagzijde op de arbeidsmarkt te ondersteunen. Ik heb het daarbij over een meer gerichte en doeltreffende toepassing van al bestaande loonkostenverlagende maatregelen, na een evaluatie door het Planbureau, een versterking van de bestaande steunmaatregelen voor eerste aanwervingen en een strengere aanpak van de sociale fraude.

Zoals blijkt uit de cijfers van de Nationale Bank, wordt de impact van deze maatregelen op de werkgelegenheidsgraad op dit moment nog getemperd door conjuncturele effecten, maar op de langere termijn zouden die effecten moeten uitvlakken.

Om het tij te keren, moeten overheden en sociale partners een tandje blijven bijsteken, precies omdat de doelstelling een enorme uitdaging is. Er is afgesproken dat we nog voor het zomerreces onder leiding van de premier een plan voor de relance van de economie en de versterking van de competitiviteit uitwerken. Als daarbij de arbeidsmarkt ter sprake komt, zal daarover ook overlegd worden met de gewesten. Dat plan moet een antwoord bieden op de structurele uitdagingen. Daarbij zal de aandacht gaan naar ondersteuning van de creatie van duurzame en kwaliteitsvolle jobs, steun aan ondernemingen, kosten van de productiefactoren, productiviteit, toegang tot kredieten, concurrentiewaarborgen enzovoort. De Centrale Raad voor het Bedrijfsleven heeft de opdracht gekregen om een documentatienota op te stellen aan de hand waarvan we het concurrentievermogen kunnen analyseren.

Dat alles lijkt me een degelijke basis om een antwoord te

répondre au défi du relèvement du taux d'emploi. Des propositions ont été formulées, qui sont en phase avec ce que suggère M. Van Rompuy et qui seront examinées lors de la discussion avec les communautés et les régions. L'impact des mesures sur les travailleurs âgés sera un facteur important. J'ai déjà cité plusieurs mesures. Parmi les objectifs fixés, le principal est celui de l'augmentation du taux d'emploi des personnes de plus de 55 ans car c'est là que le fossé à combler est le plus grand. Les objectifs que nous avons définis, à politique inchangée, et qui sont les mêmes que ceux d'Eurostat, datent d'avant l'accord de gouvernement. M. Van Rompuy a parlé de 68,6% en 2010, un taux qui passe à 69,5% en 2020. À politique inchangée, cela nous situe à mi-chemin de la progression vers 73%. Pour passer de 70 à 73%, nous devons modifier notre politique et prendre des mesures en accordant une attention particulière à l'activation des personnes de plus de 55 ans et à l'augmentation de leur taux d'emploi.

M. Peter Van Rompuy (CD&V). – *Je me réjouis de constater que le secrétaire d'État partage mon avis que le taux d'emploi est le plus important moteur de la croissance économique.*

J'ai cru comprendre que l'ensemble actuel de mesures n'est pas encore repris dans les chiffres du plan national de réforme. Je suivrai de près la réalisation effective des objectifs fixés. Je suis convaincu qu'outre les importantes mesures de l'accord de gouvernement, des efforts supplémentaires seront nécessaires pour atteindre ces objectifs.

Question orale de M. Patrick De Groote au premier ministre sur «le point de vue du gouvernement relatif à une présence militaire belge en Afghanistan après 2014» (n° 5-546)

M. Patrick De Groote (N-VA). – *Lors de leur visite en Afghanistan, les ministres des Affaires étrangères et de la Défense ont confirmé leur intention de plaider pour une présence militaire belge en Afghanistan, après 2014, en vue de la formation de la protection civile.*

L'évangile selon les ministres De Crem et Reynders est en contradiction avec la bible de l'accord de gouvernement et surtout, avec les écrits apocryphes de M. Van der Maelen.

Les propos des deux ministres ont suscité des réactions de la part de députés sp.a et cdH et de membres d'un parti de l'opposition, à savoir Groen.

Les deux points de vue en appellent soi-disant à l'accord de gouvernement, chacun avec une exégèse particulière : « Plus particulièrement, le gouvernement s'emploiera, en pleine collaboration avec ses partenaires OTAN, UE et ONU, à définir une stratégie et un calendrier de retrait des troupes belges en Afghanistan dès 2012 pour un retrait définitif au plus tard en 2014, sans exclure une présence sur place, avec d'autres pays partenaires, pour contribuer à la reconstruction du pays. ».

Pourquoi le premier ministre ne s'exprime-t-il pas publiquement dans le même sens que les ministres des Affaires étrangères et de la Défense ?

bieden op de uitdaging van een grotere werkgelegenheidsgraad, die we ons tot doel hebben gesteld. Er zijn voorstellen uitgewerkt die in dezelfde lijn liggen als wat de heer Van Rompuy voorstelt en die in de discussies met de gemeenschappen en gewesten ter sprake zullen komen. Daarbij zal de impact van de maatregelen op de oudere werknemers een belangrijke factor zijn. Ik heb al verschillende maatregelen vermeld. Van al de doelstellingen die we hebben vastgelegd, is de grootste die van het opdrijven van de werkzaamheidsgraad bij de 55-plussers, want daar is de gap die we moeten dichten het grootst. De doelstellingen bij ongewijzigd beleid die we hebben opgemaakt en die dezelfde zijn als die van Eurostat, dateren van voor het regeerakkoord. De heer Van Rompuy sprak van 68,6% in 2010; dat wordt 69,5% in 2020. In het pad naar 73% is dat ongeveer halfweg, bij ongewijzigd beleid. Het pad van 70 naar 73% moeten we realiseren door een gewijzigd beleid, door maatregelen te nemen. Daarbij moeten we een bijzondere aandacht hebben voor de activering van en de verhoging van de werkgelegenheidsgraad bij de 55-plussers.

De heer Peter Van Rompuy (CD&V). – Ik ben blij vast te stellen dat de staatssecretaris en ik het erover eens zijn dat de werkgelegenheidsgraad de belangrijkste motor is van de economische groei.

Ik heb begrepen dat de huidige batterij aan maatregelen nog niet is opgenomen in de cijfers van het nationaal hervormingsplan. Ik zal nauwgezet nagaan of de beoogde doelstellingen daadwerkelijk worden gehaald. Ik ben ervan overtuigd dat we bovenop de belangrijke maatregelen van het regeerakkoord nog een tandje zullen moeten bijsteken om die doelstellingen te realiseren.

Mondelinge vraag van de heer Patrick De Groote aan de eerste minister over «het regeringsstandpunt inzake een Belgische militaire aanwezigheid in Afghanistan na 2014» (nr. 5-546)

De heer Patrick De Groote (N-VA). – Tijdens hun bezoek aan Afghanistan bevestigden de ministers van Buitenlandse Zaken en van Defensie hun voornemen om een Belgische militaire aanwezigheid te bepleiten in Afghanistan na 2014 voor de opleiding en de beveiliging van de civiele hulp, wat ze in het verleden vaker hebben gedaan.

Het evangelie volgens de ministers De Crem en Reynders is in tegenspraak met de bijbel van het regeerakkoord, en vooral met de apocriefe geschriften van de heer Van der Maelen.

Er kwam uiteraard reactie op de uitlatingen van beide ministers van Kamerleden van sp.a, cdH, en van leden van een oppositiepartij, namelijk Groen.

Beide standpunten beroepen zich zogenaamd op het regeerakkoord met elk een afzonderlijke exegese: 'De regering zal er in het bijzonder voor zorgen, in volle samenwerking met haar partners van de NAVO, de EU en de VN, dat een strategie en een kalender bepaald worden voor de terugtrekking van de Belgische troepen uit Afghanistan vanaf 2012, met een definitieve terugtrekking ten laatste in 2014, zonder een aanwezigheid ter plaatse met andere partnerlanden, uit te sluiten om de heropbouw te ondersteunen.'

Waarom achtte de eerste minister het raadzaam de

Quelle position le gouvernement défendra-t-il au sommet de Chicago en ce qui concerne une présence militaire belge en Afghanistan après 2014 ?

M. Elio Di Rupo, premier ministre. – *L'accord de gouvernement est clair : le retrait des troupes belges d'Afghanistan débutera cette année. Le retrait définitif devra être terminé au plus tard en 2014. D'après le planning des opérations militaires en 2012, le nombre de militaires belges en Afghanistan passera de 626 à environ 360. Le retrait débutera en septembre de cette année.*

Une présence éventuelle après 2014 n'a pas encore été discutée au sein du gouvernement. Toute déclaration à ce sujet est dès lors prématurée. En ce qui concerne le soutien des troupes de sécurité afghanes après 2014, le cabinet restreint est parvenu à un accord de principe sur une participation. La participation et la manière dont elle sera assurée devront encore être définies en fonction de l'ensemble des efforts belges en Afghanistan.

M. Patrick De Grootte (N-VA). – *Un accord de gouvernement qui permet deux interprétations totalement contradictoires n'est pas un accord clair. C'est révélateur de la manière dont la majorité a abouti à cet accord et de la manière dont on fait de la politique dans ce pays où un accord ressemble toujours à chat dans un sac. L'accord est également révélateur des divers points de vue qui coexistent au sein du gouvernement.*

J'espère que le premier ministre continue à réfléchir sérieusement à la manière dont nous pouvons protéger ceux qui aideront à construire la société civile en Afghanistan après 2014, ainsi qu'au contenu de la mission belge.

J'ai lu dans la presse que le premier ministre Elio Di Rupo avait sermonné les ministres Reynders et De Crem. En fait, c'est le premier ministre lui-même qui devrait être sermonné parce que son accord de gouvernement est flou et peu clair.

À moins que le manque de clarté et les diverses possibilités d'interprétation ne soient le moyen par excellence pour parvenir à un accord ?

Question orale de Mme Fatma Pehlivan à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «l'arrêt de l'Office des Étrangers portant sur la notion d'intérêt familial en cas de regroupement familial» (n° 5-538)

Mme Fatma Pehlivan (sp.a). – *La nouvelle loi sur le regroupement familial est en vigueur depuis un peu plus de sept mois. Depuis le 22 septembre 2011, la loi impose que l'on dispose de « moyens de subsistance stables et réguliers » pour être pris en considération pour un regroupement familial. Un revenu octroyé dans le cadre de l'article 60 ne permet pas de répondre au critère imposant un revenu équivalant à 120% du revenu d'intégration.*

Le Conseil du contentieux des étrangers a récemment suspendu, par le biais de l'arrêt numéro 74 258 du

verklaringen van de ministers van Buitenlandse Zaken en van Defensie niet publiekelijk te onderschrijven?

Wat is in feite het standpunt van de regering inzake een Belgische militaire aanwezigheid in Afghanistan na 2014, dat op de top van Chicago zal worden verdedigd?

De heer Elio Di Rupo, eerste minister. – *Het regeerakkoord is duidelijk: de terugtrekking van de Belgische troepen uit Afghanistan zal dit jaar starten. De definitieve terugtrekking moet ten laatste in 2014 voltooid zijn. Volgens de planning van de militaire operaties in 2012 zal het aantal Belgische militairen in Afghanistan dit jaar worden teruggedrongen van het maximum van 626 tot ongeveer 360. De terugtrekking zal in september van dit jaar starten.*

Een eventuele aanwezigheid na 2014 werd nog niet binnen de regering besproken. Elke verklaring daarover is dus voorbarig. In verband met de ondersteuning van de Afghaanse veiligheidsstroepen na 2014 heeft het kernkabinet een principeakkoord bereikt om een bijdrage te leveren. De bijdrage en de wijze waarop ze zal worden geleverd, moeten nog worden bepaald rekening houdend met het geheel van de Belgische inspanningen in Afghanistan.

De heer Patrick De Grootte (N-VA). – *Een regeerakkoord dat twee totaal tegenstrijdige interpretaties mogelijk maakt, is geen duidelijk akkoord. Het zegt veel over de manier waarop de meerderheid dit akkoord tot stand heeft gebracht en over de manier waarop in dit land aan politiek wordt gedaan. Een akkoord blijkt altijd een kat in een zak te zijn. Het akkoord is ook veelzeggend over de verschillende visies die binnen de regering leven.*

Ik hoop dat de eerste minister verder ernstig nadenkt over een veilige manier waarop we de mensen die de civiele maatschappij in Afghanistan na 2014 helpen opbouwen, kunnen beschermen en over de inhoud van de Belgische opdracht.

Tot slot: ik las in de krant dat premier Elio Di Rupo de ministers Reynders en De Crem aan de oren heeft getrokken. In feite zou de premier echter zelf aan de oren moeten worden getrokken, omdat zijn regeerakkoord vaag en onduidelijk is.

Of zijn onduidelijkheid en verschillende interpretatiemogelijkheden het middel bij uitstek om uiteindelijk een akkoord te bereiken?

Mondelinge vraag van mevrouw Fatma Pehlivan aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «het arrest van de Dienst Vreemdelingenzaken met betrekking tot de notie belangen gezinsleven bij gezinshereniging» (nr. 5-538)

Mevrouw Fatma Pehlivan (sp.a). – *De nieuwe wet op gezinshereniging is inmiddels iets langer dan zeven maanden van kracht. Sinds 22 september 2011 moet men aan de wettelijke voorwaarde van 'stabiele en regelmatige bestaansmiddelen' voldoen om in aanmerking te komen voor gezinshereniging. Met een inkomen op basis van artikel 60 komt men niet aan de wettelijke voorwaarde van 120% van het leefloon.*

De Raad voor Vreemdelingenbetwistingen heeft recent een visumweigering geschorst die daarop was gebaseerd, met

31 janvier, un refus de visa basé sur cette disposition. Cela concernait, en l'occurrence, un Marocain bénéficiant d'un droit de séjour temporaire en Belgique, qui avait introduit une demande de visa « regroupement familial » pour sa femme et sa fille mineure, gravement malade. La demande a été refusée à cause d'un manque de revenus stables de l'intéressé qui a, de ce fait, été exclu du droit au regroupement familial.

Le Conseil estime que dans ce dossier, l'Office des étrangers a appliqué la loi mais qu'il a exclusivement tenu compte de la nouvelle condition relative aux moyens de subsistance suffisants et qu'il n'a pas suffisamment pris en considération la situation de famille (article 8 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales – CEDH).

Le Conseil du contentieux des étrangers a suspendu le refus de visa en extrême urgence parce que, selon le Conseil, il a été démontré que l'exécution de la décision contestée de l'Office des étrangers entraînait un préjudice difficilement réparable pour les membres de la famille. Il s'agit certes d'une décision provisoire.

Je connais cependant un certain nombre de situations dramatiques où l'on ne peut justifier de « moyens de subsistance stables et réguliers », où les revenus du conjoint séjournant chez nous sont trop faibles, par exemple à cause d'une maladie, ce qui rend temporairement impossible le regroupement avec un membre de la famille se trouvant à l'étranger. Je suis certaine que le législateur n'avait pas l'intention d'institutionnaliser une injustice par le biais d'une nouvelle loi.

Comment la secrétaire d'État évalue-t-elle le premier semestre d'application de la nouvelle loi en matière de regroupement familial ? La loi a-t-elle un effet sur le nombre de dossiers ? Les médias publient des informations contradictoires en la matière.

Lorsqu'il prend une décision, l'Office des étrangers tient-il également compte de la situation familiale et en particulier, de l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme, qui prévoit le respect de la vie privée et de la vie de famille comme invoqué par le Conseil du contentieux des étrangers dans sa décision de suspension d'un refus de visa pour regroupement familial ?

Mme Maggie De Block, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la Pauvreté. – *Je ne puis me prononcer sur un dossier individuel. De manière générale, l'évaluation du premier semestre d'application de la nouvelle législation n'a pas encore eu lieu en raison de problèmes informatiques au niveau du Registre national. De ce fait, un arriéré de plusieurs mois s'est accumulé. Pour pouvoir réaliser une évaluation fin mars, début avril, comme prévu, il est nécessaire de disposer de tous les chiffres.*

Je puis d'ores et déjà vous dire qu'en ce qui concerne le visa regroupement familial, les chiffres dont nous disposons indiquent néanmoins que le nombre de visas délivrés a diminué.

Entre janvier 2011 et avril 2012, 13 982 visas ont été

name arrest nummer 74 258 van 31 januari. Het ging in dit geval om een Marokkaanse man met een tijdelijk verblijfsrecht in België. De visumaanvraag gezinshereniging voor de overige familieleden, namelijk zijn vrouw en zijn ernstig zieke minderjarige dochter, werd geweigerd wegens gebrek aan stabiele inkomsten van de man. Hierdoor werd de man de facto uitgesloten van het recht op gezinshereniging.

De Raad is van oordeel dat de Dienst Vreemdelingenzaken in deze zaak volgens de wet heeft gehandeld, maar dat men uitsluitend rekening heeft gehouden met de nieuwe voorwaarde van voldoende bestaansmiddelen. Er werd geen belangenafweging gemaakt rekening houdend met de gezinssituatie – artikel 8 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, EVRM – en meer specifiek de gezondheidssituatie van het kind – art. 3 EVRM.

De Raad voor Vreemdelingenbetwistingen schorste de visumweigering bij uiterst dringende noodzakelijkheid omdat volgens de Raad is aangetoond dat de uitvoering van de bestreden beslissing van de Dienst Vreemdelingenzaken een moeilijk te herstellen nadeel met zich meebrengt voor de gezinsleden. Het gaat weliswaar om een voorlopige uitspraak.

Uit eigen ervaring heb ik ondertussen weet van een aantal schrijnende situaties waarbij de eis van 'stabiele en regelmatige bestaansmiddelen' niet hard kan gemaakt worden omdat het inkomen van de in ons land verblijvende partner te laag is door ziekte of zwangerschap, waardoor hij voorlopig niet herenigd kan worden met een gezinslid uit het buitenland. Ik ben er zeker van dat de wetgever niet de bedoeling had om een onrechtvaardigheid via de nieuwe wet te institutionaliseren.

Hoe evalueert de staatssecretaris het eerste halfjaar van de nieuwe wetgeving inzake gezinshereniging? Heeft de wet een effect op het aantal dossiers? In de media lees ik daar tegenstrijdige berichten over.

Maakt de Dienst Vreemdelingenzaken bij het nemen van een beslissing ook een belangenafweging, rekening houdend met de gezinssituatie en dan meer bepaald met artikel 8 van het Europees verdrag voor de Rechten van de Mens, dat wijst op het recht op respect voor privé- en familielevens zoals aangehaald in de hierboven geschetste schorsing door de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen van een weigering van een visum voor gezinshereniging?

Mevrouw Maggie De Block, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding. – *Ik kan mij niet uitspreken over een uiterst individueel dossier. Algemeen heeft de evaluatie van het eerste halfjaar van de nieuwe wetgeving nog niet plaatsgevonden wegens informaticaproblemen bij het Rijksregister. Daardoor is een achterstand van enkele maanden ontstaan. Om een globale en correcte evaluatie uit te voeren zoals voor eind maart, begin april was gepland, is het noodzakelijk over alle cijfers te beschikken.*

Ik kan u wel al zeggen dat, met betrekking tot de visa gezinshereniging, de cijfers waarover wij wel beschikken, niettemin aantonen dat het aantal uitreikingen van visa afgenomen is.

Voor de periode van januari 2011 tot en met april 2012 zijn in

octroyés et 10 436 refusés.

J'ai également demandé à mon administration d'affiner les données afin de pouvoir disposer d'éléments concernant les motifs de refus des visas. Je dispose de la répartition depuis le mois d'avril 2012.

Pour le mois d'avril 2012, le service visa regroupement familial a pris 1042 décisions de refus sur un total de 1615 (64,52% des décisions définitives) dont environ la moitié étaient dues au non-respect des conditions relatives aux moyens de subsistance.

L'Office des étrangers traite les demandes de visas introduites en vue d'obtenir le regroupement familial sur la base des articles 10, 10bis, 40bis et 40ter de la loi du 15 décembre 1980.

La loi du 8 juillet 2011 a sans aucun doute instauré de nouvelles conditions en matière de regroupement familial, notamment en ce qui concerne les exigences relatives aux moyens de subsistance.

Le législateur l'a ainsi voulu.

Cette modification ne touche pas à l'essence du droit mais modifie certaines conditions en vue de faire valoir ce droit.

Si des raisons humanitaires existent, l'étranger a toujours la possibilité d'introduire une demande en vertu de l'article 9 de la loi du 15 décembre 1980.

Mais le fait que l'on ne remplisse pas une des conditions prévues dans la loi du 8 juillet 2011 n'est pas en soi considéré comme un motif humanitaire.

Mme Fatma Pehlivan (sp.a). – *Je remercie la secrétaire d'État pour cette réponse circonstanciée. J'attends l'évaluation complète. Selon la ministre, un visa peut être refusé dans 50% des cas en raison d'un revenu familial insuffisant. Peut-être les gens ont-ils maintenant compris qu'ils doivent disposer d'un revenu stable pour pouvoir faire venir leur partenaire vivant à l'étranger. La ministre ajoute que l'Office des étrangers ne tient pas compte de situations qui offensent la dignité humaine. Je demande qu'il en soit tenu compte, sans quoi les personnes qui reçoivent un avis négatif consulteront un avocat et tenteront d'obtenir un visa pour un regroupement familial en invoquant l'article 9.*

Question orale de Mme Freya Piryns à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «les Roms à la gare du Nord de Bruxelles» (n° 5-543)

Mme Freya Piryns (Groen). – *De nombreux Roms logent depuis un mois et demi à la gare de Bruxelles-Nord. Il s'agit de familles et d'individus, aux statuts divers. Quelques-uns sont des ressortissants de l'UE ; certains ont introduit une demande de protection, d'autres pas. Nous pouvons convenir, me semble-t-il, que la gare du Nord n'est pas un lieu adéquat et qu'ils ne devraient pas y rester. Dans plusieurs lettres, le gouvernement bruxellois a demandé au cabinet de la secrétaire d'État de remédier à cette situation et le commissaire aux droits de l'enfant a, lui aussi, récemment écrit pour dénoncer les conditions intolérables dans*

totaal 13 982 visa toegekend en 10 436 visa geweigerd.

Ik heb eveneens mijn administratie gevraagd hun gegevens te verfijnen om zo over gegevens met betrekking tot de motieven van weigering van deze visa te kunnen beschikken. Ik beschik over deze uitsplitsing sinds april 2012.

Voor april 2012 heeft de dienst visum gezinshereniging 1 042 beslissingen tot weigering op een totaal van 1615 – 64,52% van de definitieve beslissingen – genomen, waaronder ongeveer 50% weigeringen wegens het niet respecteren van de voorwaarden met betrekking tot de bestaansmiddelen. Dat is wel de voornaamste oorzaak die wordt aangehaald.

De Dienst Vreemdelingenzaken behandelt de visa-aanvragen ingediend om gezinshereniging te bekomen op basis van artikelen 10, 10bis, 40bis en 40ter van de wet van 15 december 1980.

De wet van 8 juli 2011 heeft ondubbelzinnig nieuwe voorwaarden ingevoerd voor gezinshereniging, onder andere wat de eisen voor de bestaansmiddelen betreft.

De wetgever heeft dit zo gewild.

Deze wijziging raakt niet aan de hoofdzaak van het recht, maar wijzigt wel enkele voorwaarden om dit recht te laten gelden.

Als er humanitaire motieven bestaan, heeft de vreemdeling altijd de mogelijkheid een aanvraag in te dienen volgens artikel 9 van de wet van 15 december 1980.

Het feit dat men niet voldoet aan één van de voorwaarden voorzien in de wet van 8 juli 2011, wordt op zich niet beschouwd als een humanitair motief.

Mevrouw Fatma Pehlivan (sp.a). – Ik dank de staatssecretaris voor dit uitgebreide antwoord. Ik wacht op de volledige evaluatie. De minister heeft gezegd dat in vijftig procent van de gevallen een visum kan worden geweigerd als gevolg van een ontoereikend gezinsinkomen. Misschien beseffen de mensen nu dat ze een vast inkomen moeten hebben om hun partner uit het buitenland te laten overkomen. De minister zegt ook dat de DVZ geen rekening houdt met menonwaardige situaties. Ik vraag om daar wel rekening mee te houden, zo niet zullen mensen die een negatief advies krijgen een advocaat raadplegen en op basis van artikel 9 een visum trachten te krijgen voor gezinshereniging.

Mondelinge vraag van mevrouw Freya Piryns aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «de Roma in het Brusselse Noordstation» (nr. 5-543)

Mevrouw Freya Piryns (Groen). – Al ongeveer anderhalve maand verblijft een groot aantal Romazigeuners in het treinstation Brussel Noord. Het gaat om families en individuen met een verschillende status. Een aantal van hen zijn EU-burgers, sommigen hebben een aanvraag tot bescherming ingediend, anderen niet. Ik denk dat we het erover eens kunnen zijn dat ze niet thuishoren in het Noordstation en dat ze er niet kunnen blijven. Er zijn al verschillende brieven vanuit de Brusselse regering naar het kabinet van de staatssecretaris verstuurd met de vraag om iets aan de situatie te doen en ook de kinderrechtcommissaris heeft onlangs een brief verstuurd om de onhoudbare

lesquelles vivent les enfants.

Des maigres réactions de la secrétaire d'État, j'ai compris qu'elle a demandé à l'Office des étrangers de venir se rendre compte sur place de la situation, mais elle ne prend aucune autre initiative. Certains de ces Roms sont heureusement retournés dans leur pays entre-temps, mais d'autres sont restés. À mes yeux, il ne suffit pas de passer voir, il faut établir avec les intéressés un trajet pour les faire rentrer ou les accompagner vers un lieu d'accueil. La secrétaire d'État sait aussi bien que moi que ces gens ont surtout besoin d'accompagnement ; leur énumérer simplement les options ne suffit pas. Elle sait comme moi qu'il ne sert à rien de délivrer aux demandeurs d'asile déboutés un ordre de quitter le territoire en s'imaginant qu'ils obtempéreront.

Quel trajet la secrétaire d'État pense-t-elle définir en vue de regagner la confiance de ces personnes en détresse, qu'elles retournent dans leur pays ou qu'elles soient admises dans les structures d'asile régulières ? J'espère en tout cas que, s'ils sont expulsés manu militari de la gare du Nord, ces Roms ne devront pas aller squatter ailleurs ou vivre dans la rue.

Mme Maggie De Block, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la Pauvreté. – *Dans le cadre de leurs compétences, l'Office des étrangers et Fedasil ont pris différentes initiatives en vue de résoudre ce problème. La plupart des personnes qui logent gare du Nord sont des citoyens d'un État membre de l'Union européenne. Ces personnes se trouvent dans une propriété privée, le Centre de Communication Nord de la gare du Nord à Bruxelles, pour lequel différents échelons – fédéral, régional et local – se partagent les compétences.*

Le groupe a déjà été contrôlé le 2 avril par la police fédérale, car mes services devaient disposer de l'identification de ces personnes avant de pouvoir se rendre sur les lieux. À ce moment, on comptait 51 personnes, dont huit familles, toutes originaires d'Europe orientale. Quatre de ces personnes provenaient d'un pays n'appartenant pas à l'UE, la Macédoine en l'occurrence. De ces individus, seuls vingt étaient inconnus de l'Office des étrangers.

Le 5 avril, en concertation avec les autorités locales, mes services se sont rendus sur les lieux, notamment pour informer les intéressés de la possibilité d'un trajet de retour volontaire. Il ne s'agissait donc de bien davantage qu'une lettre et qu'un entretien.

Le 17 avril, une réunion de coordination s'est tenue au cabinet du secrétaire d'État bruxellois De Lille. La Région bruxelloise est copropriétaire du bâtiment. On a décidé de répéter l'action d'information, à laquelle mes services ont à nouveau participé. On a constaté que le groupe se modifiait et que les listes de début avril n'étaient plus actuelles.

Nous avons fait une proposition aux personnes qui peuvent prétendre à l'accueil de Fedasil, mais elles l'ont déclinée. Elles préféreraient rester à la gare du Nord, où elles se sentaient apparemment mieux que dans une de nos structures d'accueil. Comme l'accueil doit être volontaire, Fedasil n'a

omstandigheden voor de kinderen aan te kaarten.

Ik begrijp uit de schaarse reacties van de staatssecretaris dat ze de dienst Vreemdelingenzaken heeft gevraagd eens ter plaatse te gaan, maar verder neemt ze geen initiatieven. Sommige Roma zijn intussen gelukkig teruggekeerd naar hun land van herkomst, maar anderen zijn gewoon gebleven. Volgens mij volstaat het niet om even ter plaatse te gaan, maar moet met de Roma een traject opgezet worden om hen te laten terugkeren of hen naar een opvangplaats te begeleiden. De staatssecretaris weet net zo goed als ik dat deze mensen vooral nood hebben aan begeleiding. Hun eenvoudig de verschillende opties meedelen volstaat niet. Ze weet ook net zo goed als ik dat het niet werkt om afgewezen asielzoekers met een bevel om het grondgebied te verlaten, de straat op te sturen en dan te verwachten dat ze dat bevel zullen opvolgen.

Welk traject denkt de staatssecretaris op te zetten om ervoor te zorgen dat ze het vertrouwen van deze mensen in nood kan winnen, zodat ze ofwel terugkeren naar hun land van herkomst ofwel in de reguliere opvangstructuur terecht kunnen? Ik hoop in elk geval dat deze Roma niet gewoon naar een volgend kraakpand moeten verhuizen of op straat moeten overleven, wanneer ze manu militari uit het Noordstation worden verwijderd.

Mevrouw Maggie De Block, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding. – *De dienst Vreemdelingenzaken en Fedasil hebben binnen hun bevoegdheden meerdere initiatieven genomen om een oplossing te vinden voor deze problematiek. Het merendeel van de personen die in het Noordstation verblijven, is burger van een Europese lidstaat. De groep bevindt zich op privé-eigendom, namelijk het Communicatiecentrum Noord van het Brussels Noordstation, waarvoor verscheidene bestuursniveaus, zowel federaal als regionaal en lokaal, bevoegd zijn.*

De groep werd reeds op 2 april door de federale politie gecontroleerd, want alvorens mijn diensten zich ter plaatse kunnen begeven, moeten we over de identificatie van de personen beschikken. Toen bestond de groep uit 51 personen, waaronder acht families, alle afkomstig uit Oost-Europa. Vier personen waren van buiten de EU, namelijk uit Macedonië. Twintig personen waren niet bekend bij de DVZ, de anderen wel.

Op 5 april zijn mijn diensten ter plaatse gegaan, onder meer om de betrokkenen te informeren over de mogelijkheden van een vrijwillig terugkeertraject. Het ging dus helemaal niet om een briefje en een gesprekje. Dat gebeurde in overleg met de lokale overheid.

Op 17 april werd een coördinatievergadering gehouden op het kabinet van de Brusselse staatssecretaris De Lille. Het Brussels Gewest is mede-eigenaar van het gebouw. Beslist werd de informatieactie te herhalen. Mijn diensten hebben hier ook aan deelgenomen. Er werd vastgesteld dat de groep evolueert. De lijsten van begin april waren niet meer actueel.

De personen die aanspraak kunnen maken op opvang door Fedasil, werd een voorstel gedaan, maar ze hebben dat geweigerd. Ze waren niet geïnteresseerd in opvang in onze structuren en bleven liever in het Noordstation, waar ze zich blijkbaar beter voelen dan in een opvangstructuur. De opvang

guère pu faire plus que constater le refus.

Dix-neuf personnes étaient intéressées par un retour volontaire ; elles ont été intégrées dans un trajet et sont entre-temps parties. Une personne est partie par ses propres moyens et onze vont bientôt s'en aller.

Hier, 9 mai, une nouvelle réunion de coordination a eu lieu chez le secrétaire d'État De Lille. Il y a été décidé de recommencer les mêmes actions, précédées d'une nouvelle identification du groupe. Chacun sera invité à s'inscrire pour un retour volontaire ou à se rendre au lieu d'accueil qu'on lui aura indiqué.

La prise en charge par Fedasil n'est possible que dans le cadre légal existant et est toujours temporaire ; ce n'est pas une solution à long terme. Par ailleurs, il n'y a pas d'exception pour les Roms, qui sont soumis à la législation générale et doivent s'y tenir s'ils souhaitent bénéficier de certains droits.

Moi aussi, je déplore la situation des enfants. Il y a même des familles avec sept enfants. Une femme vient d'accoucher cette semaine. La police a pris contact par téléphone et nous avons proposé un accueil à la famille du nouveau-né.

Mme Freya Piryns (Groen !). – *Répétons-le, mon parti et moi sommes convaincus que le retour volontaire constitue la meilleure solution pour nombre de ces personnes, et que d'autres devraient pouvoir être prises en charge par des structures d'accueil. Dans ma question, je disais que rester à la gare du Nord n'est évidemment pas une option. Nous sommes d'accord sur ce point. Mais pour en persuader ces gens, la secrétaire d'État devra quand même faire davantage qu'envoyer quelqu'un sur place de temps en temps. Elle doit définir un trajet et gagner la confiance de ces personnes, mais cela ne l'intéresse pas. En voici la meilleure démonstration : elle déclare aujourd'hui que le secrétaire d'État bruxellois De Lille doit organiser des réunions de coordination et doit lui demander de remédier à la situation. Bien, le secrétaire d'État De Lille est propriétaire du bâtiment, mais encadrer le trajet de ces personnes relève des responsabilités de la secrétaire d'État De Block. Est-elle effrayée lorsque je pose des questions sur le fait qu'elle se borne à distribuer un petit papier ? Il faut bien constater que la secrétaire d'État brille par ses déclarations dans la presse, du style « je ne m'en laisse pas conter », dans ce dossier comme dans d'autres, mais nous n'avons pas encore vu la secrétaire d'État mener une politique – ce qui est autrement plus compliqué qu'être ferme.*

Question orale de Mme Lieve Maes au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur «le dossier du Réseau Express Régional» (n° 5-545)

Mme Lieve Maes (N-VA). – *Au début de mon mandat, en 2010, le RER a été un des premiers dossiers dans lesquels je me suis plongée. À l'époque, les choses se passaient encore bien. Le plan de gestion de la SNCB incluait un plan de financement, avec une rubrique spécifique pour supporter les principaux postes du budget du RER. J'ai trouvé sur le site du SPF Mobilité les différents éléments du projet, assortis de la*

dient vrijwillig te gebeuren en dus kon Fedasil weinig meer doen dan de weigering vaststellen.

Negentien personen waren geïnteresseerd in een vrijwillige terugkeer; ze zijn in een traject opgenomen en inmiddels vertrokken. Eén persoon is op eigen kracht vertrokken en elf personen zullen eerstdaags vertrekken.

Op 9 mei, gisteren dus, heeft een nieuwe coördinatievergadering plaatsgehad bij staatssecretaris De Lille. Beslist werd dat na een nieuwe identificatie van de groep dezelfde acties zullen worden overgedaan. Alle personen zullen worden benaderd om zich in te schrijven voor een vrijwillige terugkeer of om zich naar de hen toegewezen opvangplaats te begeven.

De opvang van Fedasil is slechts mogelijk binnen het daartoe bestaande wettelijke kader en is steeds tijdelijk. Het is dus geen duurzame oplossing. Bovendien bestaat er geen uitzondering voor de Roma. Ze vallen onder de algemene wetgeving en zullen zich daarnaar moeten schikken indien ze bepaalde rechten wensen te genieten.

Ik betreur ook de situatie van de kinderen die daar verblijven. Er zijn gezinnen met zelfs zeven kinderen. Deze week is er een vrouw bevallen. De politie heeft telefonisch contact opgenomen en wij hebben de familie met de pasgeboren baby opvang geboden.

Mevrouw Freya Piryns (Groen!). – Ik herhaal nog eens dat mijn partij en ikzelf ervan overtuigd zijn dat een vrijwillige terugkeer de beste oplossing is voor heel wat van deze mensen en dat anderen in de opvangstructuren terecht zouden moeten kunnen. In mijn vraag heb ik gezegd dat 'in het Noordstation blijven' uiteraard geen optie is. Daar zijn we het over eens. Maar om die mensen daarvan te overtuigen zal de staatssecretaris toch meer moeten doen dan af en toe iemand ter plaatse sturen. Ze moet een traject opzetten, het vertrouwen van die mensen winnen, maar daar is ze duidelijk niet in geïnteresseerd. Het duidelijkste bewijs daarvan is wel dat ze vandaag verklaart dat Brussels staatssecretaris De Lille coördinatievergaderingen moet organiseren en haar moet vragen iets aan de situatie te doen. Oké, staatssecretaris De Lille mag dan wel eigenaar zijn van het gebouw, maar met die mensen een traject afleggen behoort echt wel tot de verantwoordelijkheid van staatssecretaris De Block. Schrikt zij dat ik vragen stel over het feit dat ze alleen maar een briefje geeft? Ik kan alleen maar vaststellen dat de staatssecretaris uitblinkt in uitspraken in de pers zoals 'ik hou het been stijf', niet alleen in dit dossier, maar ook in heel wat andere. Streng zijn is niet zo moeilijk, een beleid voeren is dat wel en dat hebben we van de staatssecretaris nog altijd niet gezien, ook niet in dit dossier.

Mondelinge vraag van mevrouw Lieve Maes aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over «het dossier van het Gewestelijk ExpresNet» (nr. 5-545)

Mevrouw Lieve Maes (N-VA). – Toen ik hier in 2010 begon, was het GEN-dossier een van de eerste dossiers waar ik mij in heb verdiept. Toen ging dat nog vrij goed. Er was het beheersplan van de NMBS, dat een financieringsplan bevatte met een aparte lijn voor een GEN-budget om de belangrijkste onderdelen van het plan te bekostigen. Op de website van de FOD Mobiliteit vond ik de verschillende onderdelen van het

situation fin 2009, puis de la situation fin 2010. Cela m'avait permis de vérifier les délais et les budgets. J'avais pu poser des questions, obtenant généralement une réponse satisfaisante.

En 2011, la page web a disparu, mais des articles de presse indiquaient que le projet continuait à avancer, et je voyais souvent le long des voies des panneaux relatifs aux travaux du RER. On parlait de 2015 ou 2016 pour la fin des travaux, ou peut-être 2018 ou 2019. On pouvait se demander quand le RER serait achevé, mais en tout cas il progressait.

J'ai lu hier la déclaration du secrétaire d'État, selon laquelle le projet RER est un important dossier qui doit être sorti de son hibernation. Cela m'inquiète et j'aimerais donc apprendre du secrétaire d'État ce qu'il en est au juste.

Ses prédécesseurs Schouppe et Vervotte se sont-ils trompés et n'ont-ils pas suffisamment suivi l'affaire ? Est-ce la faute d'Infrabel, de la SNCB, ou des deux ? Ou bien s'agit-il, une fois encore, d'un projet mal géré et d'argent public gaspillé ?

M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité et aux Réformes institutionnelles. – *Le scrutin régional de 2009 et la longue crise politique de 2010-2011 n'ont pas été propices à la convocation du Comité exécutif des ministres de la Mobilité (CEMM).*

Le 8 mai 2012, cinq mois après la formation du gouvernement fédéral, un accord a été trouvé entre tous les membres du CEMM, à savoir les ministres et secrétaires d'État Paul Magnette, Bruno De Lille, Brigitte Grouwels, Hilde Crevits, Philippe Henry et moi-même.

L'accord concerne les six sociétés impliquées, c'est-à-dire la SNCB, Infrabel, la Holding SNCB, De Lijn, la STIB et la SRWT. Elles devront présenter un programme au CEMM avant la fin juin 2012. Ce programme, basé sur un planning 2013-2015, sera intégré dans le plan d'investissements 2013-2025 du Groupe SNCB et dans les plans de mobilité détaillés en vue de la mise en service progressive du RER. Le planning en phases, fonction des infrastructures présentes et futures, contiendra les éléments suivants :

- *le schéma d'exploitation du RER intégrant les différentes sociétés de transport, qui indique pour chaque ligne la fréquence et la cadence, le matériel roulant et le potentiel de voyageurs ;*
- *le budget d'exploitation correspondant, par société de transport ;*
- *le programme d'investissements pour l'infrastructure supplémentaire et le matériel roulant nécessaires pour le développement du RER ;*
- *le budget d'investissements correspondant, par société de transport.*

Mme Lieve Maes (N-VA). – *Le secrétaire d'État n'a pas expliqué pourquoi le dossier n'avance pas mais j'ai cru comprendre que l'on n'a pas prévu assez de matériel roulant*

plan met projectnummers en een status van eind 2009 en korte tijd later ook een status van eind 2010. Daardoor kon ik de timing en begrotingen nakijken. Ik kon daar dan ook vragen over stellen en kreeg meestal wel een degelijk antwoord.

In 2011 was de website verdwenen en kon ik dat dus niet meer nakijken, maar in de krant verschenen artikelen die aangaven dat het GEN nog steeds voortging en ook onderweg zag ik geregeld borden over werkzaamheden in het kader van het GEN. Er was sprake van 2015 en 2016 als einddatum, of zelfs 2018 en 2019. Men kon zich afvragen wanneer het GEN nu eindelijk klaar zou zijn, maar het ging in elk geval nog vooruit.

Gisteren las ik dan de uitspraak van de staatssecretaris dat het GEN-project een belangrijk dossier is dat dringend uit zijn winterslaap moet worden gehaald. Dat vind ik een beetje verontrustend en daarom vernam ik van de staatssecretaris graag wat er precies aan de hand is. Zijn zijn voorgangers, Schouppe en Vervotte, in de fout gegaan en hebben ze de zaak te weinig gevolgd? Of was het Infrabel of de NMBS of allebei? Of is het andermaal gewoon een slecht beheerd project en gaat het over slecht besteed overheidsgeld?

De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit en voor Staatshervorming. – *De regionale verkiezingen van 2009 en de lange politieke crisis van 2010 en 2011 hebben geen gunstig effect gehad op de bijeenroeping van het Executief Comité van de Ministers van Mobiliteit (ECMM).*

Op 8 mei 2012, vijf maanden na de vorming van de federale regering, werd een akkoord bereikt tussen alle partijen van het ECMM. Dat zijn de ministers en staatssecretarissen Paul Magnette, Bruno De Lille, Brigitte Grouwels, Hilde Crevits, Philippe Henry en ikzelf.

Het akkoord slaat op de zes maatschappijen die bij het GEN betrokken zijn, namelijk de NMBS, Infrabel, de NMBS-holding, De Lijn, de MIVB en de SRWT. Voor het einde van juni 2012 dienen ze een programma aan de ECMM voor te stellen. Dat programma zal gebaseerd zijn op een planning voor 2013-2025 en zal geïntegreerd worden in het investeringsplan 2013-2025 van de NMBS-Groep en in de gedetailleerde vervoersplannen voor de geleidelijke indienstelling van het GEN. De gefaseerde planning zal steunen op de momenteel beschikbare en toekomstige infrastructuur en zal volgende elementen omvatten:

- *het geïntegreerde GEN-exploitatieschema van de verschillende vervoersmaatschappijen dat voor elke lijn melding maakt van de frequentie en de cadans, het rollend materieel en het reizigerspotentieel*
- *het daarbij behorende exploitatiebudget per vervoersmaatschappij*
- *het investeringsprogramma voor bijkomende infrastructuur en rollend materieel die voor de ontwikkeling van het GEN nodig zijn*
- *het daarbij behorende investeringsbudget per maatschappij.*

Mevrouw Lieve Maes (N-VA). – *De staatssecretaris heeft niet expliciet vermeld wat er fout loopt, maar tussen de regels hoor ik dat er oorspronkelijk in onvoldoende rollend materieel*

au départ. J'ose croire que les six sociétés ont terminé la préparation de la phase suivante. Je suppose qu'elles en ont eu le temps car nous n'avons pas été associés à la formation du gouvernement.

Projet de loi portant assentiment à la Décision du Conseil européen du 25 mars 2011 modifiant l'article 136 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne en ce qui concerne un mécanisme de stabilité pour les États membres dont la monnaie est l'euro (Doc. 5-1536)

Discussion générale

Mme Marie Arena (PS), rapporteuse. – Je me réfère à mon rapport écrit.

Mme Anke Van dermeersch (VB). – *Le projet de loi dont nous débattons m'apparaît comme une poursuite obstinée des traitements qui, jusqu'à présent, ont échoué. On continue en effet à déverser des milliards dans des puits sans fond, mais sans s'attaquer à la faiblesse fondamentale de l'euro en tant que monnaie de l'Union.*

Quand on veut instaurer un mécanisme permanent destiné à garantir la stabilité de l'euro, je me demande si l'on ne part pas en fait du principe que l'euro peut être considéré comme instable en permanence. En d'autres termes, ce projet est une preuve d'impuissance, d'échec structurel. Le Vlaams Belang s'est toujours opposé à un fonds d'urgence européen car il est vraiment insensé de continuer à alimenter un puits sans fond. L'essentiel est de résoudre les crises nationales et, pour ce faire, les instances compétentes, notamment le Fonds monétaire international, doivent prendre des mesures. Ce projet de loi ne va certainement pas dans ce sens et, par conséquent, nous ne le voterons pas.

Mme Freya Piryns (Groen). – *Le groupe Groen soutient ce projet de loi, même si c'est la mort dans l'âme. Pour le mécanisme de ce projet, le Conseil européen a choisi de ne pas consulter le parlement européen ni les parlements des États membres, et aujourd'hui nous devons choisir entre la peste et le choléra.*

Le mécanisme impose aux États de se serrer la ceinture et les empêche ainsi d'élaborer une politique sociale ou écologique propre. Ces pays ne peuvent de ce fait plus s'occuper eux-mêmes de relance économique, d'une sortie structurelle de la crise ni de la lutte contre l'injustice sociale engendrée et même renforcée par la crise économique. Pensons seulement à ce qui s'est passé en Grèce. On voit où mènent les principes définis par le Conseil de l'Europe. Nous sommes plutôt favorables à une politique de relance, mais nous estimons quand même les mesures de soutien du MES suffisamment importantes pour soutenir ce projet de loi.

M. Philippe Mahoux (PS). – Le rapport de Mme Arena reprend les remarques que l'on vient d'entendre, notamment au sujet de la situation en Grèce, mais aussi celles qui ont été faites en commission. S'il est légitime que les instances

voorzien was. Ik ga ervan uit dat de zes maatschappijen met de voorbereiding van de volgende periode rond zijn. Ik vermoed dat ze daarvoor de tijd hebben gehad want ze waren niet bij de regeringsvorming betrokken.

Wetsontwerp houdende instemming met het Besluit van de Europese Raad van 25 maart 2011 tot wijziging van artikel 136 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie met betrekking tot een stabiliteitsmechanisme voor de lidstaten die de euro als munt hebben (Stuk 5-1536)

Algemene bespreking

Mevrouw Marie Arena (PS), rapporteur. – *Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.*

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – Het wetsontwerp dat we nu bespreken, lijkt me vooral een hardnekkige voortzetting van de remedies die tot nu toe alleen maar hebben gefaald. Er worden immers nog altijd miljarden in bodemloze putten gestort, maar de fundamentele zwakheid van de euro als munt van de Unie wordt niet aangepakt.

Als men een permanent mechanisme wil instellen, zoals dit ontwerp wil, om de stabiliteit van die euro te garanderen, dan rijst bij mij de vraag of men er eigenlijk niet van uitgaat dat de euro als permanent instabiel kan worden beschouwd. Met andere woorden, dit ontwerp is een bewijs van onmacht, van een structurele mislukking. Het Vlaams Belang heeft zich altijd tegen een Europees noodfonds gekant want geld in bodemloze putten blijven storten, heeft nu eenmaal geen zin. Het belangrijkste is dat landencrisissen opgelost worden en daartoe moeten de bevoegde instanties maatregelen nemen, met name het Internationaal Monetair Fonds. Dit wetsontwerp zal dat alleszins niet doen en we zullen het dan ook niet goedkeuren.

Mevrouw Freya Piryns (Groen). – De Groenfractie schaart zich achter dit wetsontwerp, zij het met pijn in het hart. De Europese Raad heeft voor het mechanisme van dit ontwerp gekozen zonder het Europees parlement of de deelstaatarlamenten te raadplegen en vandaag dwingt men ons om te kiezen tussen de pest en de cholera.

Het mechanisme verplicht de staten de broekriem aan te halen en ondergraaft daarmee hun mogelijkheid een eigen sociaal of ecologisch beleid uit te werken. Daardoor kunnen die landen ook niet meer zelf voor een economische relance zorgen, structureel uit de crisis raken en het sociale onrecht bestrijden dat de financiële crisis heeft meegebracht en zelfs heeft versterkt. Denk maar aan wat er recentelijk in Griekenland is gebeurd. Daar ziet men waar de principes die door de Europese Raad zijn vastgelegd toe leiden. We zijn veeleer voorstander van een relancebeleid, maar toch vinden we de steunmaatregelen van het ESM belangrijk genoeg om dit wetsontwerp te steunen.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *In het verslag van mevrouw Arena staan ook de opmerkingen die hier zonet zijn gemaakt, met name in verband met Griekenland, maar ook die welke in de Commissie zijn geuit. Hoewel de Europese*

européennes s'intéressent de près à une saine gestion budgétaire, imposer la manière d'y parvenir dépasserait leurs compétences. Il est intrusif de la part des autorités européennes d'imposer, par exemple, des mesures précises concernant l'établissement des salaires, la liaison à l'index ou la protection sociale.

M. Ludo Sannen (sp.a). – *Je me réjouis qu'un mécanisme puisse être actionné au cas où des problèmes se présenteraient, et du fait que le processus décisionnel empêche des blocages et que, en cas d'urgence, on puisse quand même intervenir rapidement.*

Des questions se posent néanmoins quant à la teneur démocratique du MESF. Les ministres doivent effectivement rendre des comptes sur la position qu'ils ont adoptée mais il serait intéressant que le directeur du MESF rende, de temps à autre, des comptes devant le Parlement européen. Cela donnerait une plus grande teneur démocratique au fonctionnement du MESF.

L'élargissement du MESF est un compromis. Si la BCE se voyait dotée de davantage de possibilités, par exemple dans le domaine des euro-obligations, elle serait un instrument plus efficace que le Fonds d'urgence européen actuel, qui est le résultat d'un exercice compliqué.

Il y a déjà eu des interventions : des conditions ont déjà été imposées à des pays. On peut s'interroger sur ce qui se passe en Grèce ou dans certains autres pays. La Commission a la possibilité, et elle a le devoir, d'établir une sorte de programme macro-économique qu'elle doit négocier avec l'État membre nécessaire. Il faut cependant l'approbation du Conseil. Si l'intervention de la Commission suit la même ligne qu'aujourd'hui, à savoir que seules importent les économies et qu'il n'y a pas la moindre place pour la croissance et la création de nouvelles recettes, nous sommes sur la mauvaise voie. Le mécanisme est neutre mais nous devons contrôler la manière dont le Conseil européen et la Commission se comporteront à l'avenir.

M. Armand De Decker (MR). – Avec la création du mécanisme européen de stabilité, la zone euro franchit une étape majeure vers plus d'intégration. La création du mécanisme européen de stabilité renforcera directement la solidarité entre États membres et la gestion des crises financières. Il nous donne aussi les moyens de faire face aux assauts des marchés et il inscrit dans la durée le devoir d'assistance envers les pays les plus fragiles.

En votant aujourd'hui la base juridique du mécanisme européen de stabilité, nous comblerons une grande lacune de l'Union européenne. Nous réaffirmons de cette manière notre attachement fondamental à l'euro, en construisant une architecture cohérente et crédible, avec deux piliers indissociables : solidarité et responsabilité.

Soutenir le traité sur le mécanisme européen de stabilité, c'est soutenir la solidarité européenne, c'est soutenir la solidarité avec le Portugal, l'Espagne, l'Italie et, évidemment, la Grèce, c'est soutenir l'ambition résolue de l'Europe de prendre en main son destin.

La responsabilité, c'est avoir le courage politique d'assainir durablement nos finances publiques, c'est avoir le courage politique d'introduire des réformes structurelles qui tardent,

instanties terecht groot belang hechten aan een gezond begrotingsbeleid, hebben ze niet de bevoegdheid om voor te schrijven hoe dat in zijn werk moet gaan. Het getuigt van machtsoverschrijding als de Europese autoriteiten precieze maatregelen opleggen in verband met de loonvorming, de koppeling aan de index of de sociale bescherming.

De heer Ludo Sannen (sp.a). – Het is goed dat er een mechanisme in het leven wordt geroepen voor het geval er zich problemen aandienen. Het is ook goed dat het besluitvormingsproces blokkeringen voorkomt, terwijl er in urgente gevallen toch dringend kan worden opgetreden.

Er rijzen wel vragen over het democratische gehalte van het EFSM. De ministers moeten weliswaar verantwoording afleggen over het standpunt dat ze hebben ingenomen, maar het zou interessant zijn indien ook het hoofd van het EFSM af en toe verantwoording aflegt in het Europees Parlement. Dat zou de werking van het EFSM een groter democratisch gehalte geven.

De uitbreiding van het EFSM is een compromis. Indien de ECB meer mogelijkheden zou krijgen op het vlak van euro-obligaties en dergelijke, zou ze een efficiënter instrument zijn dan het huidige Europees noodfonds, dat het resultaat is van een ingewikkelde oefening.

Op dit moment is al ingegrepen; er zijn al voorwaarden aan landen opgelegd. We kunnen ons vragen stellen bij wat in Griekenland of sommige andere landen gebeurt. De Commissie krijgt de mogelijkheid en heeft de plicht om een soort macro-economisch programma te bepalen waarmee ze in onderhandeling moet gaan met de lidstaat die behoeftig is. Dat moet wel door de Raad worden goedgekeurd. Als het optreden van de Commissie in dezelfde lijn ligt als vandaag, waarbij enkel bezuinigingen van belang zijn en er geen kansen op groei en nieuwe inkomsten worden gecreëerd, dan zitten we op de verkeerde weg. Het mechanisme is neutraal, maar we moeten erop toezien hoe de Europese Raad en de Commissie er in de toekomst mee omgaan.

De heer Armand De Decker (MR). – *Met de oprichting van het Europees Stabieliteitsmechanisme (ESM) zet de eurozone een belangrijke stap naar meer integratie. Het ESM zal meer solidariteit tussen de lidstaten en een betere aanpak van financiële crisissen mogelijk maken. Met het ESM zullen we ook beter bestand zijn tegen aanvallen van de markt en wordt de permanente plicht vastgelegd om de kwetsbaarste landen bij te staan.*

Als we vandaag de juridische basis van het ESM goedkeuren, zullen we een grote leemte in het EU-systeem opvullen. Daarmee bevestigen we ook onze fundamentele keuze voor de euro, omdat hij gedragen wordt door een coherente en geloofwaardige architectuur, die steunt op twee pijlers: solidariteit en verantwoordelijkheid.

Als we het verdrag over het ESM steunen, betekent dit dat we de Europese solidariteit steunen, met name met Portugal, met Spanje, met Italië en uiteraard ook met Griekenland en dat we achter de Europese ambitie staan om het lot in eigen handen te nemen.

Verantwoordelijkheid nemen is de politieke moed hebben om onze publieke financiën duurzaam te saneren, of structurele hervormingen door te voeren waarop al lang wordt gewacht

des réformes structurelles qui sont nécessaires à notre pays, à l'adaptation et à la modernisation de notre système de sécurité sociale et de notre régime des pensions.

La solidarité mise en place par le mécanisme européen de stabilité n'est soutenable que si ceux qui en bénéficient respectent une discipline budgétaire. C'est tout le sens de l'accord intergouvernemental conclu le 30 janvier dernier par vingt-cinq pays européens et qui marque l'adoption de la règle d'or. Avec cet accord, nous franchissons un pas de plus vers le redressement de la situation économique de l'Europe.

Ce courage politique, ce sens des responsabilités, les libéraux l'ont assurément et l'assument totalement au sein de ce gouvernement.

La plus-value du mécanisme européen de stabilité par rapport aux dispositifs existants est manifeste. Il inscrit la stabilité dans la durée. Les deux mécanismes provisoires actuels, le FESF et le MESF, ont permis d'aider, et c'est une bonne chose, l'Irlande et le Portugal. Un mécanisme permanent prend donc maintenant le relais de ces mécanismes provisoires ; sa mise en œuvre est lancée jusqu'en 2013.

Le mécanisme européen de stabilité aura le statut d'organisation internationale et non de société de droit privé comme son prédécesseur, le Fonds européen de stabilité financière. La zone euro se dote ainsi d'un véritable fonds monétaire européen.

La Commission européenne, assistée de la Banque centrale, et si nécessaire du FMI, aura un rôle à jouer pour constater la nécessité d'une assistance financière et pour surveiller les efforts fournis par les États bénéficiaires mais c'est aux ministres des Finances, membres du conseil des gouverneurs, qu'il appartiendra de prendre les décisions essentielles. C'est bien l'autorité politique et elle seule qui décidera.

Enfin, je voudrais terminer mon intervention en me projetant dans l'avenir. Je suis convaincu que si nous voulons non pas simplement sauver l'euro, comme je l'entends parfois, mais le consolider, nous devons mettre en œuvre un fédéralisme économique et budgétaire, car une monnaie unique sans politique économique et financière fédérale est inévitablement vouée à l'échec.

Au-delà d'une simple gouvernance, nous devons mettre en place un véritable gouvernement économique européen. Nous pourrions avancer ainsi par petits pas, voire plus rapidement, vers une Europe plus politique, plus intégrée, vers la réalisation d'un projet politique que la Belgique, membre fondateur de l'Union, doit continuer à porter.

L'ancien président de la Commission européenne, M. Jacques Delors a souvent repris cette image : il faut un pilier économique et un pilier monétaire dans l'Union économique et monétaire. Or il n'y a qu'un pilier monétaire et le pilier économique n'existe pas suffisamment. Il s'exprime en ces termes : « Le saut vers une monnaie européenne est beaucoup plus grand que celui d'avoir décidé le marché unique ou encore les politiques communes. Il représente un saut radical avec ses exigences particulières, ce que nous n'avons peut-être pas assez compris depuis quinze ans ».

Le groupe MR votera avec conviction et cohérence en faveur de la création de la base juridique sur laquelle reposera le

en die nodig zijn voor ons land, voor de aanpassing en de modernisering van ons sociale zekerheidssysteem en van ons pensioenstelsel.

De solidariteit die door het ESM wordt ingesteld is slechts houdbaar wanneer de landen aan wie ze ten goede komt een bepaalde begrotingsdiscipline in acht nemen. Dat is de betekenis van het intergouvernementeel akkoord dat op 30 januari jl. door 25 Europese landen is gesloten ter bezegeling van de gouden regel van het begrotingsevenwicht. Dit akkoord is een stap verder in de richting van economisch herstel in Europa.

Politieke moed en verantwoordelijkheidszin kenmerken de liberalen zonder enige twijfel. Ze leggen die ook aan de dag binnen deze regering.

De meerwaarde van het ESM in vergelijking met bestaande mechanismen is duidelijk. Het zorgt namelijk voor duurzame stabiliteit. Dankzij de twee huidige, tijdelijke mechanismen, het EFSF en het EFSM konden Ierland en Portugal worden geholpen. Een permanent mechanisme neemt het nu van die twee tijdelijke mechanismen over. Het gaat van start en loopt tot 2013.

Het ESM zal het statuut hebben van een internationale organisatie en niet van een privaatrechtelijke rechtspersoon zoals het EFSF. Aldus krijgt de eurozone een echt Europees monetair fonds.

De Europese Commissie, bijgestaan door de Centrale Bank en, indien nodig, door het IMF zal moeten vaststellen of er behoefte is aan financiële bijstand en toezien op de inspanningen van de landen die bijstand genieten, maar het zijn de ministers van Financiën die lid zijn van de Raad van gouverneurs die de wezenlijke beslissingen zullen nemen. De politieke gezagsdragers hebben het laatste woord.

Om te eindigen wil ik vooruitblikken op de toekomst. Ik ben ervan overtuigd dat, als we de euro niet alleen willen redden, maar ook sterker willen maken, we een economisch en budgettair federalisme moeten tot stand brengen. Een muntunie zonder gemeenschappelijk economisch en budgettair beleid is immers tot mislukken gedoemd.

Meer nog dan governance, hebben we nood aan een echte Europese economische regering. Zo kunnen we stap voor stap, of sneller indien mogelijk, evolueren naar meer politieke integratie in Europa en naar de verwezenlijking van een politiek project dat België als stichtend lid van de Unie verder moet blijven nastreven.

Oud-commissievoorzitter Jacques Delors verwees vaak naar dat beeld: in de Economische en Monetaire Unie is er nood aan een economische pijler en een monetaire pijler. Er is tot nog toe evenwel enkel een monetaire pijler. De economische pijler is onvoldoende ontwikkeld.

De sprong naar een Europese munt is veel groter dan de beslissing om een eengemaakte markt of een ander gemeenschappelijk beleid tot stand te brengen. Het gaat om een radicale sprong met bijzondere voorwaarden en dat hebben we misschien nog niet zo goed begrepen de voorbije 15 jaar.

De MR-fractie zal met overtuiging en standvastigheid de juridische basis van het EMS goedkeuren, want daar worden

mécanisme européen de stabilité pour le bien de tous.

Mme Zakia Khattabi (Ecolo). – Le texte soumis à notre assentiment constitue le premier jalon vers l'instauration d'un mécanisme européen de stabilité ayant pour objectif de mobiliser des ressources financières en vue d'apporter, si nécessaire, un soutien aux États de la zone euro.

Il est indéniable que ce mécanisme de solidarité est indispensable. À défaut d'adoption du texte fondamental, l'Union sera privée en 2013 de moyens d'assistance financière puisque le Fonds européen de stabilité financière n'a pas été pensé comme un instrument pérenne, la préemption ayant été fixée à la mi-2013.

Ce cadre étant posé et bien que le projet ne porte que sur la mise en place d'un mécanisme permanent et non sur le mécanisme en lui-même, on peut déjà s'interroger sur le principe de la « stricte conditionnalité ».

S'il n'est pas déraisonnable de poser que les créanciers assortissent leur soutien au respect de certaines conditions, l'enjeu porte évidemment sur la nature de ces conditionnalités et, bien que rien ne soit arrêté à ce stade, on ne peut faire comme si la crise grecque n'avait pas eu lieu. Or il est évident que les conditions posées à la Grèce sont inacceptables, voire inconstitutionnelles au regard des traités actuels.

En effet, les conditions bafouent clairement la clause sociale horizontale ou encore l'article 153.5, selon lequel l'Union européenne ne peut aborder les politiques salariales dans les États membres.

Outre cette inconstitutionnalité, Ecolo s'est toujours positionné contre les politiques d'austérité aveugle. Des alternatives au scénario grec existent. Nous plaidons, à l'instar de nombreux économistes réputés, pour une intervention directe des banques centrales dans le financement des dettes publiques. Cette intervention est de nature à permettre un relâchement des taux d'intérêt exigés par les marchés financiers qui rendent les sacrifices des populations insupportables et inutiles.

Nous ne pouvons pas accepter que les banques privées puissent se refinancer au taux préférentiel de 1% auprès des banques centrales alors que, dans le même temps, les États doivent se financer sur les marchés, c'est-à-dire auprès de ces mêmes banques, à des taux allant jusqu'à 7 ou 8%, voire beaucoup plus dans le cas de la Grèce. Il ne faut pas perdre de vue que ce sont les États qui sont intervenus pour éviter la faillite du système bancaire et non l'inverse.

Nous ne contestons pas la nécessité d'une gestion saine et prudente des finances publiques, mais nous refusons que ces efforts servent à rémunérer les banques privées qui imposent, par la loi du libre marché, des taux d'intérêt excessifs aux États.

En définitive, les taux d'intérêt usuraires sont de nature à aggraver le problème car ils imposent des politiques d'austérité sévères ayant des effets récessifs certains. La monétisation des dettes publiques est appliquée avec succès au Japon, aux États-Unis ainsi qu'au Royaume-Uni et l'Europe ferait bien de s'en inspirer pour sortir enfin de cette crise qui dure depuis 2008.

Nous resterons donc vigilants et si nous soutenons et

we allen beter van.

Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo). – *De tekst die men ons vraagt goed te keuren, is de eerste stap van de invoering van een Europees Stabiliteitsmechanisme (EMS) dat tot doel heeft financiële middelen te mobiliseren om, indien nodig, de landen van de Eurozone te ondersteunen.*

Het staat buiten kijf dat zulk een mechanisme onontbeerlijk is. Als de basistekst niet wordt goedgekeurd, is de Unie in 2013 verstoken van financiële hulpmiddelen, aangezien het Europees Fonds voor Financiële Stabiliteit (EFSF), dat een tijdelijk fonds is, midden 2013 vervalt.

Het ontwerp gaat enkel over de instelling van een permanent mechanisme en niet over het mechanisme zelf, maar toch kan men al enkele kanttekeningen plaatsen bij het feit dat er strikte voorwaarden aan verbonden zullen zijn.

Het is niet onredelijk dat de schuldeisers aan het verlenen van steun de inachtneming van een aantal voorwaarden koppelen, maar de vraag is wel hoe uitgebreid die voorwaarden zullen zijn en ofschoon daarover nog niets vaststaat, kunnen we niet doen alsof de Griekse crisis zich niet heeft voorgedaan. Het is evenwel duidelijk dat de aan Griekenland gestelde eisen onaanvaardbaar zijn, of zelfs onverzoenbaar met de huidige verdragen.

De gestelde voorwaarden zijn immers in tegenspraak met de horizontale sociale clausule of met artikel 153.5, dat bepaalt dat de Europese Unie zich niet mag inlaten met het loonbeleid in de lidstaten.

Naast het feit dat het onwettig is, is Ecolo altijd tegen blinde besparingsmaatregelen geweest. Er bestaan alternatieven voor het Griekse scenario. Evenals vele befaamde economen pleiten we voor een rechtstreekse interventie van de centrale banken voor de financiering van de overheidsschulden. Dit zou een neerwaarts effect kunnen hebben op de rente op de financiële markten, die de bevolking opzadelt met ondraaglijke en nutteloze opofferingen.

We kunnen niet aanvaarden dat privébanken zich tegen een voorkeurstarief van 1% kunnen herfinancieren bij de centrale banken, terwijl staten op de markt moeten gaan lenen, met andere woorden bij diezelfde banken, maar tegen 7 of 8%, of nog veel meer in het geval van Griekenland. Men mag niet vergeten dat de banken van de ondergang gered zijn met overheidsgeld en niet omgekeerd.

We gaan de noodzaak van gezond en voorzichtig beheer van de overheidsfinanciën niet betwisten, maar we willen niet dat die inspanningen dienen om privébanken te belonen die via de vrije markt overdreven tarieven toepassen voor de staten.

Torenhoge rentetarieven verergeren het probleem alleen maar, want ze nopen tot strenge besparingen die de economie nog vertragen. Geldcreatie door staatsschuld of deficit spending is een techniek die met succes wordt toegepast in Japan, de Verenigde Staten en het Verenigd Koninkrijk. Europa zou dat voorbeeld beter volgen om de crisis te lijf te gaan die al sedert 2008 aansleept.

We blijven dus waakzaam en hoewel we de idee van het ESM volop steunen, zullen we daarvoor toch geen blanco cheque tekenen. Daarom zullen we ons tijdens de stemming over deze tekst onthouden.

défendons pleinement l'idée d'un MES, Ecolo ne donnera pas un blanc-seing. Notre groupe s'abstiendra donc lors du vote de ce texte.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-1536/1.)

- **Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

Prise en considération de propositions

Mme la présidente. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Est-ce qu'il y a des observations ?

Puisqu'il n'y a pas d'observations, ces propositions sont considérées comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau.

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

Présentation de candidats pour la fonction d'assesseur (N) auprès de la section de législation du Conseil d'État

Mme la présidente. – Par lettre du 20 avril 2012, le premier président du Conseil d'État porte à la connaissance du Sénat qu'en son audience publique du 28 février 2012, l'assemblée générale du Conseil a procédé, conformément à l'article 80 des lois coordonnées sur le Conseil d'État, à l'établissement de listes de candidats présentés en vue de la nomination à une fonction d'assesseur néerlandophone devenue vacante auprès de la section de législation.

En vertu de l'article 70, §1^{er}, alinéas 2 à 12, des lois coordonnées précitées, il incombe au Sénat de procéder à la présentation de candidats pour la fonction vacante d'assesseur.

Le premier président du Conseil d'État a reçu les candidatures des personnes suivantes :

- M. Johan Put, professeur ordinaire à la faculté de Droit de la K.U.Leuven ;
- M. Bernard Tilleman, professeur ordinaire à la faculté de Droit de la K.U.Leuven ;
- M. Philip Traest, avocat au barreau de Bruxelles et professeur extraordinaire à la faculté de Droit de l'Université Gent ;
- M. Jan Vanheule, avocat au barreau de Bruxelles et collaborateur bénévole scientifique à la faculté de Droit de la K.U.Leuven.

Ont été présentés par le Conseil d'État pour la place vacante,

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-1536/1.)

- **De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.**
- **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Zijn er opmerkingen?

Aangezien er geen opmerkingen zijn, beschouw ik die voorstellen als in overweging genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

Voordracht van kandidaten voor het ambt van assessor (N) bij de afdeling wetgeving van de Raad van State

De voorzitter. – Bij brief van 20 april 2012 deelt de eerste voorzitter van de Raad van State mee dat de algemene vergadering van de Raad ter openbare zitting van 28 februari 2012, overeenkomstig artikel 80 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, overgegaan is tot het opmaken van lijsten van kandidaten voorgedragen voor de benoeming tot een ambt van Nederlandstalig assessor dat bij de afdeling wetgeving vacant is geworden.

Overeenkomstig artikel 70, §1, tweede tot twaalfde lid van de voornoemde gecoördineerde wetten, komt het de Senaat toe om over te gaan tot de voordracht van kandidaten voor het vacante ambt van assessor.

De eerste voorzitter van de Raad van State heeft de candidaturen van de volgende personen ontvangen:

- de heer Johan Put, gewoon hoogleraar aan de faculteit Rechtsgeleerdheid van de K.U.Leuven;
- de heer Bernard Tilleman, gewoon hoogleraar aan de faculteit Rechtsgeleerdheid van de K.U.Leuven;
- de heer Philip Traest, advocaat aan de balie te Brussel en buitengewoon hoogleraar aan de faculteit Rechtsgeleerdheid van de Universiteit Gent;
- de heer Jan Vanheule, advocaat aan de balie van Brussel en vrijwillig medewerker aan de faculteit rechtsgeleerdheid van de K.U.Leuven.

Werden door de Raad van State voorgedragen voor het

sans unanimité toutefois :

- comme premier candidat : M. Johan Put ;
- comme deuxième candidat : M. Philip Traest ;
- comme troisième candidat : M. Bernard Tilleman.

Étant donné que la présentation n'est pas unanime, l'article 70, §1^{er}, alinéa 7, et l'article 80, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, sont d'application : « En l'absence d'unanimité lors d'une première présentation ou lors d'une nouvelle présentation à la suite d'un refus, la Chambre des représentants ou le Sénat peuvent alternativement, dans un délai ne pouvant dépasser trente jours à compter de la réception de cette présentation :

- soit confirmer la liste présentée par le Conseil d'État ;
- soit présenter par scrutin secret, une deuxième liste de trois noms qui fait l'objet d'une motivation formelle. »

Le 8 mai 2012, la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives a entendu les candidats conformément à l'article 70, §1^{er}, alinéa 8, et à l'article 80, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'État.

La commission estime qu'il n'y a pas de raisons pour présenter une nouvelle liste de trois candidats. Elle propose de confirmer la liste présentée par le Conseil d'État.

Quelqu'un demande-t-il la parole ?

Puisque personne ne demande la parole, je propose que le Sénat confirme la liste présentée par le Conseil d'État.

(Assentiment)

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Projet de loi portant assentiment à la Décision du Conseil européen du 25 mars 2011 modifiant l'article 136 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne en ce qui concerne un mécanisme de stabilité pour les États membres dont la monnaie est l'euro (Doc. 5-1536)

Vote n° 1

Présents : 60
Pour : 54
Contre : 4
Abstentions : 2

- **Le projet de loi est adopté.**
- **Il sera transmis à la Chambre des représentants.**

Projet de loi relatif à l'interdiction temporaire de résidence en cas de violence domestique (Doc. 5-539)

Vote n° 2

Présents : 60
Pour : 60

vacante ambt, evenwel zonder eenparigheid van stemmen:

- als eerste kandidaat: de heer Johan Put;
- als tweede kandidaat: de heer Philip Traest;
- als derde kandidaat: de heer Bernard Tilleman.

Aangezien de voordracht niet unaniem is, zijn artikel 70, §1, zevende lid, en artikel 80, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, van toepassing: "Indien er geen eenparigheid van stemmen is bij een eerste of bij een nieuwe voordracht naar aanleiding van een weigering, kunnen de Kamer van volksvertegenwoordigers of de Senaat beurtelings, binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen vanaf de ontvangst van de mededeling van deze voordracht:

- hetzij de door de Raad van State voorgedragen lijst bevestigen;
- hetzij bij geheime stemming een tweede lijst met drie namen die uitdrukkelijk wordt gemotiveerd, voordragen."

Op 8 mei 2012 heeft de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden de kandidaten gehoord, overeenkomstig artikel 70, §1, achtste lid, en artikel 80, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State

De commissie is van oordeel dat er geen redenen zijn om een nieuwe lijst met drie kandidaten voor te dragen. Ze stelt voor de door de Raad van State voorgestelde lijst te bevestigen.

Vraagt iemand het woord?

Daar niemand het woord vraagt, stel ik voor dat de Senaat de door de Raad van State voorgestelde lijst bevestigt.

(Instemming)

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Wetsontwerp houdende instemming met het Besluit van de Europese Raad van 25 maart 2011 tot wijziging van artikel 136 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie met betrekking tot een stabiliteitsmechanisme voor de lidstaten die de euro als munt hebben (Stuk 5-1536)

Stemming 1

Aanwezig: 60
Voor: 54
Tegen: 4
Onthoudingen: 2

- **Het wetsontwerp is aangenomen.**
- **Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**

Wetsontwerp betreffende het tijdelijk huisverbod ingeval van huiselijk geweld (5-539)

Stemming 2

Aanwezig: 60
Voor: 60

Contre : 0
Abstentions : 0

- **Le projet de loi est adopté à l’unanimité.**
- **Il sera soumis à la sanction royale.**

Mme la présidente. – L’ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 24 mai à 15 h.

Je suppose que le Sénat fera confiance à sa présidente et au Bureau pour fixer l’ordre du jour de cette séance.
(*Assentiment*)

(*La séance est levée à 17 h 45.*)

Excusés

Mmes Douifi et Niessen, pour raison de santé, MM. Brotchi et Miller, pour d’autres devoirs, demandent d’excuser leur absence à la présente séance.

- **Pris pour information.**

Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- **Het wetsontwerp is eenparig aangenomen.**
- **Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.**

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats op donderdag 24 mei om 15 uur.

Ik neem aan dat de Senaat vertrouwen zal schenken aan de voorzitter en aan het Bureau om de agenda van de volgende vergadering vast te leggen. (*Instemming*)

(*De vergadering wordt gesloten om 17.45 uur.*)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de dames Douifi en Niessen, om gezondheidsredenen, de heren Brotchi en Miller, wegens andere plichten.

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Annexe

Bijlage

Votes nominatifs

Vote n° 1

Présents : 60
 Pour : 54
 Contre : 4
 Abstentions : 2

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Huub Broers, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Piet De Bruyn, Alexander De Croo, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Groot, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Bart De Wever, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Cindy Franssen, Liesbeth Homans, Louis Ide, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Jacky Morael, Christie Morreale, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Muriel Targnion, Marleen Temmerman, Cécile Thibaut, Bart Tommelein, Rik Torfs, Karl Vanlouwe, Peter Van Rompuy, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Abstentions

Jurgen Ceder, Zakia Khattabi.

Vote n° 2

Présents : 60
 Pour : 60
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Piet De Bruyn, Alexander De Croo, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Groot, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Bart De Wever, Filip Dewinter, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Cindy Franssen, Liesbeth Homans, Louis Ide, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Jacky Morael, Christie Morreale, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Muriel Targnion, Marleen Temmerman, Cécile Thibaut, Bart Tommelein, Rik Torfs, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Peter Van Rompuy, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Article 77 de la Constitution

Proposition de loi instaurant une exigence de bilinguisme pour les membres du bureau du Conseil supérieur de la Justice (de M. Karl Vanlouwe ; Doc. **5-1597/1**).

– **Commission de la Justice**

Naamstemmingen

Stemming 1

Aanwezig: 60
 Voor: 54
 Tegen: 4
 Onthoudingen: 2

Voor

Tegen

Onthoudingen

Stemming 2

Aanwezig: 60
 Voor: 60
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

In overweging genomen voorstellen

Wetsvoorstellen

Artikel 77 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot instelling van een tweetaligheidsvereiste voor de leden van het bureau van de Hoge Raad voor de Justitie (van de heer Karl Vanlouwe; Stuk **5-1597/1**).

– **Commissie voor de Justitie**

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi modifiant le Code pénal en vue d'aggraver la peine en cas de récidive légale (de M. Bart Laeremans, Mme Anke Van dermeersch et MM. Yves Buysse et Filip Dewinter ; Doc. **5-1588/1**).

– **Commission de la Justice**

Proposition de loi modifiant, en ce qui concerne la dispense de cotisations, l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants (de Mme Anke Van dermeersch et MM. Yves Buysse, Bart Laeremans et Filip Dewinter ; Doc. **5-1591/1**).

– **Commission des Affaires sociales**

Proposition de loi visant à modifier la législation électorale afin de favoriser l'égalité des chances entre les femmes et les hommes lors des élections (de Mmes Zakia Khattabi, Freya Piryms et Claudia Niessen, M. Jacky Moraël, Mme Cécile Thibaut et M. Marcel Cheron ; Doc. **5-1601/1**).

– **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

Proposition de loi modifiant la réglementation concernant le statut de l'aide-ménagère (de M. Dirk Claes ; Doc. **5-1602/1**).

– **Commission des Affaires sociales**

Proposition de loi modifiant la loi du 10 décembre 2001 concernant le passage définitif à l'euro, en vue de la suppression de la possibilité de changer les francs belges (de Mme Nele Lijnen et MM. Ahmed Laaouej, Ludo Sannen et Bart Tommelein ; Doc. **5-1603/1**).

– **Commission des Finances et des Affaires économiques**

Proposition de loi complétant, en ce qui concerne les mineurs, la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie (de Mme Marleen Temmerman, M. Bert Anciaux, Mmes Dalila Douifi et Fatma Pehlivan et M. Guy Swennen ; Doc. **5-1610/1**).

– **Commissions réunies de la Justice et des Affaires sociales**

Proposition de loi modifiant la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie (de Mme Marleen Temmerman, M. Bert Anciaux, Mmes Dalila Douifi et Fatma Pehlivan et M. Guy Swennen ; Doc. **5-1611/1**).

– **Commissions réunies de la Justice et des Affaires sociales****Propositions de résolution**

Proposition de résolution instaurant une politique de circulation routière ambitieuse, durable, sûre et axée sur l'objectif de zéro tué sur les routes (de Mmes Freya Piryms et Cécile Thibaut ; Doc. **5-1593/1**).

– **Commission des Finances et des Affaires économiques**Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek met het oog op strafverzwaring in geval van wettelijke herhaling (van de heer Bart Laeremans, mevrouw Anke Van dermeersch en de heren Yves Buysse en Filip Dewinter; Stuk **5-1588/1**).

– **Commissie voor de Justitie**

Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen wat betreft de vrijstelling van bijdragen (van mevrouw Anke Van dermeersch en de heren Yves Buysse, Bart Laeremans en Filip Dewinter; Stuk **5-1591/1**).

– **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving om de gelijkheid van kansen tussen vrouwen en mannen bij verkiezingen te bevorderen (van de dames Zakia Khattabi, Freya Piryms en Claudia Niessen, de heer Jacky Moraël, mevrouw Cécile Thibaut en de heer Marcel Cheron; Stuk **5-1601/1**).

– **Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot wijziging van de regelgeving wat het statuut voor de huishoudhulp betreft (van de heer Dirk Claes; Stuk **5-1602/1**).

– **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 10 december 2001 betreffende de definitieve omschakeling naar de euro, met het oog op het afschaffen van de mogelijkheid om de Belgische frank om te wisselen (van mevrouw Nele Lijnen en de heren Ahmed Laaouej, Ludo Sannen en Bart Tommelein; Stuk **5-1603/1**).

– **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot aanvulling van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie, wat minderjarigen betreft (van mevrouw Marleen Temmerman, de heer Bert Anciaux, de dames Dalila Douifi en Fatma Pehlivan en de heer Guy Swennen; Stuk **5-1610/1**).

– **Verenigde commissies voor de Justitie en voor de Sociale Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie (van mevrouw Marleen Temmerman, de heer Bert Anciaux, de dames Dalila Douifi en Fatma Pehlivan en de heer Guy Swennen; Stuk **5-1611/1**).

– **Verenigde commissies voor de Justitie en voor de Sociale Aangelegenheden****Voorstellen van resolutie**

Voorstel van resolutie tot invoering van een ambitieus, duurzaam en veilig verkeersbeleid dat streeft naar nul verkeersdoden (van de dames Freya Piryms en Cécile Thibaut; Stuk **5-1593/1**).

– **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

Proposition de résolution concernant la mise en place d'un sas d'adaptation au terme de missions à l'étranger (de MM. Patrick De Groot, Luc Sevenhans, Karl Vanlouwe et Piet De Bruyn ; Doc. 5-1595/1).

– **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

Proposition de résolution concernant le mandat de la Belgique au sein du Mécanisme européen de stabilité (de M. Jacky Morael et Mmes Freya Piryns, Zakia Khattabi et Cécile Thibaut ; Doc. 5-1612/1).

– **Commission des Finances et des Affaires économiques**

Proposition de résolution concernant l'organisation d'une consultation populaire sur le Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance dans l'Union économique et monétaire (de M. Jacky Morael et Mmes Zakia Khattabi et Cécile Thibaut ; Doc. 5-1613/1).

– **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

– de M. Patrick De Groot au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur « *le trafic lourd traversant le centre des villages* » (n° 5-2308)

Commission des Finances et des Affaires économiques

– de M. André du Bus de Warnaffe à la ministre de l'Emploi sur « *les risques psychosociaux et le stress au travail* » (n° 5-2309)

Commission des Affaires sociales

– de M. Dirk Claes à la ministre de l'Emploi sur « *la nouvelle réglementation du travail étudiant et le dépassement du contingent de cinquante jours* » (n° 5-2310)

Commission des Affaires sociales

– de Mme Nele Lijnen au secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées sur « *l'évaluation du système des aides financières en faveur des personnes handicapées* » (n° 5-2311)

Commission des Affaires sociales

– de M. Piet De Bruyn au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur « *le siège de la Belgique au conseil d'administration du Fonds monétaire international* » (n° 5-2312)

Commission des Finances et des Affaires économiques

Voorstel van resolutie over de inplaatsstelling van een adaptatiesas op het einde van buitenlandse missies (van de heren Patrick De Groot, Luc Sevenhans, Karl Vanlouwe en Piet De Bruyn; Stuk 5-1595/1).

– **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

Voorstel van resolutie over het mandaat van België binnen het Europees Stabiliteitsmechanisme (van de heer Jacky Morael en de dames Freya Piryns, Zakia Khattabi en Cécile Thibaut; Stuk 5-1612/1).

– **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

Voorstel van resolutie betreffende de organisatie van een volksraadpleging over het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de economische en monetaire unie (van de heer Jacky Morael en de dames Zakia Khattabi en Cécile Thibaut; Stuk 5-1613/1).

– **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

– van de heer Patrick De Groot aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over “*zwaar verkeer door dorpskernen*” (nr. 5-2308)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

– van de heer André du Bus de Warnaffe aan de minister van Werk over “*de psychosociale risico's en stress op het werk*” (nr. 5-2309)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

– van de heer Dirk Claes aan de minister van Werk over “*de nieuwe regeling voor de studentenarbeid en de overschrijding van het contingent van vijftig dagen*” (nr. 5-2310)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

– van mevrouw Nele Lijnen aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap over “*de evaluatie van het systeem van tegemoetkomingen voor mensen met een handicap*” (nr. 5-2311)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

– van de heer Piet De Bruyn aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over “*de Belgische zetel in de bestuursraad van het Internationaal Monetair Fonds*” (nr. 5-2312)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- de M. Piet De Bruyn au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur « *la représentation de la Belgique à la Banque mondiale* » (n° 5-2313)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Piet De Bruyn au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur « *la représentation de la Belgique à la Banque mondiale* » (n° 5-2314)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de Mme Cindy Franssen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *l'attitude du premier ministre marocain envers la ministre Turtelboom* » (n° 5-2315)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de Mme Marleen Temmerman à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *des instructions en vue d'une harmonisation de la politique d'inspection en matière de screenings sérologiques* » (n° 5-2316)

Commission des Affaires sociales

- de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur « *la débâcle à l'administration de la TVA à Bruxelles* » (n° 5-2317)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Ludo Sannen au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur « *les centres collectifs de recherche* » (n° 5-2318)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Fatiha Saïdi à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'étiquetage des nouveaux aliments à risque allergique* » (n° 5-2321)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Helga Stevens à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *le cadre du personnel des centrales 100/112* » (n° 5-2322)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de Mme Helga Stevens à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *la 'fédéralisation' des centrales d'alarme 100/112* » (n° 5-2323)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- van de heer Piet De Bruyn aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over “*de Belgische vertegenwoordiging bij de Wereldbank*” (nr. 5-2313)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Piet De Bruyn aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over “*de Belgische vertegenwoordiging bij de Wereldbank*” (nr. 5-2314)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van mevrouw Cindy Franssen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de houding van de Marokkaanse premier ten opzichte van minister Turtelboom*” (nr. 5-2315)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van mevrouw Marleen Temmerman aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*instructies voor een geharmoniseerd beleid inzake de inspectie op het vlak van serologische screenings*” (nr. 5-2316)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over “*het debacle bij de Brusselse BTW-administratie*” (nr. 5-2317)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Ludo Sannen aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over “*de collectieve onderzoekscentra*” (nr. 5-2318)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Fatiha Saïdi aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de etikettering van de nieuwe voedingsmiddelen met risico op allergie*” (nr. 5-2321)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*het personeelskader van de 100/112 centrales*” (nr. 5-2322)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de 'federalisering' van de 100/112-alarmcentrales*” (nr. 5-2323)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- de M. Patrick De Grootte au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur « *le soutien civil et la reconstruction en Afghanistan* » (n° 5-2324)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Patrick De Grootte au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *le soutien civil et la reconstruction en Afghanistan* » (n° 5-2325)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Piet De Bruyn au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, et à la Régie des bâtiments sur « *le coût de l'école européenne à Laeken* » (n° 5-2326)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Piet De Bruyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la punition du blasphème par la peine de mort au Koweït* » (n° 5-2327)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Piet De Bruyn à la ministre de la Justice sur « *la législation relative aux contaminations conscientes du SIDA* » (n° 5-2328)

Commission de la Justice

Messages de la Chambre

Par messages du 3 mai 2012, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

Article 81 de la Constitution

Projet de loi tendant à réprimer le non-respect de l'interdiction temporaire de résidence en cas de violence domestique et modifiant les articles 594 et 627 du Code judiciaire (Doc. 5-1604/1).

- **Le projet a été reçu le 4 mai 2012 ; le délai d'examen, qui est de 15 jours conformément l'article 79, al. 1^{er}, de la Constitution expire le lundi 21 mai 2012.**
- **La Chambre a adopté le projet le 3 mai 2012.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

- van de heer Patrick De Grootte aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over “*de civiele ondersteuning en wederopbouw in Afghanistan*” (nr. 5-2324)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Patrick De Grootte aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de civiele ondersteuning en wederopbouw in Afghanistan*” (nr. 5-2325)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Piet De Bruyn aan de staatssecretaris voor Staatshervorming, en voor de Regie der gebouwen over “*de kostprijs van de Europese school in Laken*” (nr. 5-2326)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Piet De Bruyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*het bestraffen van godslastering met de doodstraf in Koeweit*” (nr. 5-2327)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Piet De Bruyn aan de minister van Justitie over “*de wetgeving rond bewuste HIV-besmettingen*” (nr. 5-2328)

Commissie voor de Justitie

Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 3 mei 2012 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsontwerp tot bestraffing van de overtreding van het tijdelijk huisverbod en tot wijziging van de artikelen 594 en 627 van het Gerechtelijk Wetboek (Stuk 5-1604/1).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 4 mei 2012; de onderzoekstermijn, die overeenkomstig artikel 79, eerste lid, van de Grondwet 15 dagen bedraagt, verstrijkt op maandag 21 mei 2012.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 3 mei 2012.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Notification

Projet de loi relatif à l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux peines ou mesures privatives de liberté prononcées dans un État membre de l'Union européenne (Doc. 5-1373/1).

- **La Chambre a adopté le projet le 3 mai 2012 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi modifiant l'article 3 de la loi du 22 juillet 1991 relative aux billets de trésorerie et aux certificats de dépôt, afin de l'étendre aux associations de provinces ou de communes (de MM. Rik Daems et Bart Tommelein ; Doc. 5-1385/1).

- **La Chambre a adopté le projet le 3 mai 2012 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Dépôt de projets de loi

Le Gouvernement a déposé les projets de loi ci-après :

Projet de loi portant assentiment à l'Accord sur le transport routier entre le Gouvernement belge et le Gouvernement macédonien, signé à Skopje le 10 septembre 1998 (du Gouvernement ; Doc. 5-1606/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi portant assentiment à l'Accord sur le transport routier entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la Géorgie, signé à Bruxelles le 19 mars 2002 (du Gouvernement ; Doc. 5-1607/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi portant assentiment à l'Accord sur le transport routier international entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République du Kazakhstan, signé à Bruxelles le 5 décembre 2006 (du Gouvernement ; Doc. 5-1608/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République d'Albanie sur le transport routier international, signé à Tirana le 25 avril 2006 (du Gouvernement ; Doc. 5-1609/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

Kennisgeving

Wetsontwerp inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op de vrijheidsbenemende straffen of maatregelen uitgesproken in een lidstaat van de Europese Unie (Stuk 5-1373/1).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 3 mei 2012 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 3 van de wet van 22 juli 1991 betreffende de thesauriebewijzen en de depositobewijzen, om het uit te breiden met de verenigingen van provincies of gemeenten (van de heren Rik Daems en Bart Tommelein; Stuk 5-1385/1).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 3 mei 2012 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Indiening van wetsontwerpen

De Regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend:

Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord over het wegvervoer tussen de Belgische Regering en de Macedonische Regering, ondertekend te Skopje op 10 september 1998 (Regering; Stuk 5-1606/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord over het wegvervoer tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van Georgië, ondertekend te Brussel op 19 maart 2002 (Regering; Stuk 5-1607/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Kazachstan over het internationaal wegvervoer, ondertekend te Brussel op 5 december 2006 (Regering; Stuk 5-1608/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Albanië betreffende het internationaal wegvervoer, ondertekend te Tirana op 25 april 2006 (Regering; Stuk 5-1609/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- l'arrêt n° 57/2012, rendu le 3 mai 2012, en cause les recours en annulation du décret flamand du 9 juillet 2010 « relatif à l'organisation des archives administratives et de gestion », introduits par l'asbl « Association des Archivistes Francophones de Belgique » et autres et par le Conseil des ministres (numéros du rôle 5093 et 5094) ;
 - l'arrêt n° 58/2012, rendu le 3 mai 2012, en cause le recours en annulation des articles 92, 93, 95 et 96 du décret-programme de la Région wallonne du 22 juillet 2010 « portant des mesures diverses en matière de bonne gouvernance, de simplification administrative, d'énergie, de logement, de fiscalité, d'emploi, de politique aéroportuaire, d'économie, d'environnement, d'aménagement du territoire, de pouvoirs locaux, d'agriculture et de travaux publics », introduit par Jean-Claude Dierckx et Henri Gérard (numéro du rôle 5112) ;
 - l'arrêt n° 59/2012, rendu le 3 mai 2012, en cause la question préjudicielle concernant l'article 165, §§3 et 4, du décret de la Communauté française du 20 juin 2008 « relatif aux membres du personnel administratif des Hautes Écoles, des Écoles supérieures des Arts et des Instituts supérieurs d'Architecture organisés ou subventionnés par la Communauté française », et l'article 30 du décret de la Communauté française du 19 février 2009 « relatif aux membres du personnel administratif des Écoles supérieures des Arts et des Instituts supérieurs d'Architecture organisés ou subventionnés par la Communauté française », posée par le Tribunal de première instance de Liège (numéro du rôle 5151) ;
 - l'arrêt n° 61/2012, rendu le 3 mai 2012, en cause la question préjudicielle relative à l'article 332quinquies, §2, alinéa 1^{er}, du Code civil, posée par le Tribunal de première instance de Louvain (numéro du rôle 5296).
- **Pris pour notification.**

Tribunal de commerce

Par lettre du 7 mai 2012, le Greffier en chef des tribunaux de commerce de Verviers et Eupen a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour 2011 les Tribunaux de commerce de Verviers et Eupen.

- **Envoi à la commission de la Justice.**

Conseil fédéral du Développement durable

Par lettre du 26 avril 2012, le président du Conseil fédéral du Développement durable a transmis au Sénat, conformément à l'article 11, §5, de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable, le rapport d'activités pour 2011.

- **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

- het arrest nr. 57/2012, uitgesproken op 3 mei 2012, inzake de beroepen tot vernietiging van het Vlaamse decreet van 9 juli 2010 betreffende de bestuurlijk-administratieve archiefwerking, ingesteld door de vzw "Association des Archivistes Francophones de Belgique" en anderen en door de Ministerraad (rolnummers 5093 en 5094);
 - het arrest nr. 58/2012, uitgesproken op 3 mei 2012, inzake het beroep tot vernietiging van de artikelen 92, 93, 95 en 96 van het programmadecreet van het Waalse Gewest van 22 juli 2010 "houdende verschillende maatregelen inzake goed bestuur, bestuurlijke vereenvoudiging, energie, huisvesting, fiscaliteit, werkgelegenheid, luchthavenbeleid, economie, leefmilieu, ruimtelijke ordening, plaatselijke besturen, landbouw en openbare werken", ingesteld door Jean-Claude Dierckx en Henri Gérard (rolnummer 5112);
 - het arrest nr. 59/2012, uitgesproken op 3 mei 2012, inzake de prejudiciële vraag over artikel 165, §§3 en 4, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 20 juni 2008 "betreffende de administratieve personeelsleden van de door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde Hogescholen, Hogere Kunstscholen en Hogere Instituten voor architectuur", en artikel 30 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 19 februari 2009 "betreffende de administratieve personeelsleden van de door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde Hogere Kunstscholen en Hogere Instituten voor architectuur", gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Luik (rolnummer 5151);
 - het arrest nr. 61/2012, uitgesproken op 3 mei 2012, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 332quinquies, §2, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Leuven (rolnummer 5296).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Rechtbank van koophandel

Bij brief van 7 mei 2012 heeft de Hoofdgriffier van de Rechtbanken van koophandel te Verviers en Eupen overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2011 van de Rechtbanken van koophandel te Verviers en Eupen.

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling

Bij brief van 26 april 2012 heeft de voorzitter van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, overeenkomstig artikel 11, §5, van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling, aan de Senaat overgezonden, het verslag over de werkzaamheden voor 2011.

- **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Parlement européen

Par lettre du 8 mai 2012, le président du Parlement européen a transmis au Sénat les textes ci-après :

- résolution législative du Parlement européen du 18 avril 2012 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 883/2004 portant sur la coordination des systèmes de sécurité sociale et le règlement (CE) n° 987/2009 fixant les modalités d'application du règlement (CE) n° 883/2004 ;
- résolution législative du Parlement européen du 18 avril 2012 sur la proposition de décision du Conseil relative à l'adhésion de l'Union européenne au traité d'amitié et de coopération en Asie du Sud-Est ;
- résolution du Parlement européen du 18 avril 2012 sur le rapport annuel sur les droits de l'homme dans le monde en 2010 et la politique de l'Union européenne en la matière, notamment les implications pour la politique stratégique de l'UE en matière de droits de l'homme ;
- résolution législative du Parlement européen du 19 avril 2012 sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion d'un accord de partenariat volontaire entre l'Union européenne et la République centrafricaine sur l'application des réglementations forestières, la gouvernance et les échanges commerciaux de bois et produits dérivés vers l'Union européenne (FLEGT) ;
- résolution législative du Parlement européen du 19 avril 2012 sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord de partenariat volontaire entre l'Union européenne et la République du Liberia sur l'application des réglementations forestières, la gouvernance et les échanges commerciaux de produits du bois vers l'Union européenne ;
- résolution législative du Parlement européen du 19 avril 2012 sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Union européenne sur l'utilisation des données des dossiers passagers et leur transfert au ministère américain de la sécurité intérieure ;
- résolution législative du Parlement européen du 19 avril 2012 sur la proposition de directive du Conseil concernant une assiette commune consolidée pour l'impôt sur les sociétés (ACCIS) ;
- résolution législative du Parlement européen du 19 avril 2012 sur la proposition de directive du Conseil modifiant la directive 2003/96/CE du Conseil restructurant le cadre communautaire de taxation des produits énergétiques et de l'électricité ;
- résolution du Parlement européen du 20 avril 2012 relative à la position du Conseil sur le projet de budget rectificatif n° 1/2012 de l'Union européenne pour l'exercice 2012, section III – Commission ;
- résolution du Parlement européen du 20 avril 2012 sur la modernisation des systèmes d'enseignement supérieur en

Europees Parlement

Bij brief van 8 mei 2012 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat volgende teksten overgezonden:

- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 18 april 2012 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 883/2004 betreffende de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels en Verordening (EG) nr. 987/2009 tot vaststelling van de wijze van toepassing van Verordening (EG) nr. 883/2004;
- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 18 april 2012 betreffende het ontwerpbesluit van de Raad betreffende de toetreding van de Europese Unie tot het Verdrag van vriendschap en samenwerking in Zuidoost-Azië;
- resolutie van het Europees Parlement van 18 april 2012 over het jaarverslag over de mensenrechten in de wereld en het mensenrechtenbeleid van de Europese Unie, waaronder de implicaties voor het strategische mensenrechtenbeleid van de EU;
- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 19 april 2012 over het ontwerpbesluit van de Raad inzake de sluiting van een vrijwillige partnerschapsovereenkomst tussen de Europese Unie en de Centraal-Afrikaanse Republiek inzake wetshandhaving, governance en handel in de bosbouw met betrekking tot de invoer van hout en houtproducten in de Europese Unie (FLEGT);
- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 19 april 2012 over het ontwerpbesluit van de Raad inzake de sluiting van de vrijwillige partnerschapsovereenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Liberia inzake wetshandhaving, governance en handel in de bosbouw met betrekking tot de invoer van houtproducten in de Europese Unie;
- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 19 april 2012 over het ontwerpbesluit van de Raad tot sluiting van de overeenkomst tussen de Verenigde Staten van Amerika en de Europese Unie inzake het gebruik en de doorgifte van persoonsgegevens van passagiers aan het Amerikaanse Ministerie van Binnenlandse Veiligheid;
- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 19 april 2012 over het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende een gemeenschappelijke geconsolideerde heffingsgrondslag voor de vennootschapsbelasting (CCCTB);
- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 19 april 2012 over het voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende wijziging van Richtlijn 2003/96/EG tot herstructurering van de communautaire regeling voor de belasting van energieproducten en elektriciteit;
- resolutie van het Europees Parlement van 20 april 2012 over het standpunt van de Raad inzake het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 1/2012 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2012, afdeling III – Commissie;
- resolutie van het Europees Parlement van 20 april 2012 over de modernisering van de Europese

- | | |
|--|---|
| <p>Europe ;</p> <ul style="list-style-type: none"> – résolution du Parlement européen du 20 avril 2012 sur la situation en Birmanie / au Myanmar ; – résolution du Parlement européen du 20 avril 2012 sur notre assurance-vie, notre capital naturel – stratégie de l'UE en faveur de la biodiversité à l'horizon 2020 ; – résolution du Parlement européen du 20 avril 2012 sur la révision du sixième programme d'action pour l'environnement et la définition des priorités du septième programme d'action pour l'environnement – Un environnement meilleur pour une vie meilleure ; – déclaration du Parlement européen du 18 avril 2012 sur le poisson en tant que bien commun ; <p>adoptées au cours de la période de session du 17 au 20 avril 2012.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense et au Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes. | <p>hogeronderwijssystemen;</p> <ul style="list-style-type: none"> – resolutie van het Europees Parlement van 20 april 2012 over de situatie in Birma/Myanmar; – resolutie van het Europees Parlement van 20 april 2012 over onze levensverzekering, ons natuurlijk kapitaal: een EU-biodiversiteitsstrategie voor 2020; – resolutie van het Europees Parlement van 20 april 2012 over de herziening van het zesde milieuactieprogramma en vaststelling van prioriteiten voor het zevende milieuactieprogramma – Een beter milieu voor een beter bestaan; – verklaring van het Europees Parlement van 18 april 2012 over vis als goed van algemeen belang; <p>aangenomen tijdens de vergaderperiode van 17 tot en met 20 april 2012.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging en naar het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden. |
|--|---|